

**THE CORNWALL  
PUBLIC INQUIRY**



**L'ENQUÊTE PUBLIQUE  
SUR CORNWALL**

**Public Hearing**

**Audience publique**

**Commissioner**

**The Honourable Justice /  
L'honorable juge  
G. Normand Glaude**

**Commissaire**

**VOLUME 55**

**Held at :**

Hearings Room  
709 Cotton Mill Street  
Cornwall, Ontario  
K6H 7K7

Wednesday, October 11, 2006

**Tenue à:**

Salle des audiences  
709, rue de la Fabrique  
Cornwall, Ontario  
K6H 7K7

Mercredi, le 11 octobre 2006

**Appearances/Comparutions**

Mr. Peter Engelmann	Lead Commission Counsel
M <sup>e</sup> Pierre R. Dumais	Commission Counsel
Ms. Louise Mongeon	Registrar
Mr. Peter Manderville Ms. Reena Lalji	Cornwall Police Service Board
Mr. Neil Kozloff Actg.Det.Supt.Colleen McQuade Ms. Suzanne Costom Ms. Diane Lahaie Dect.Staff Sgt.Colin Groskopf	Ontario Provincial Police
Mr. David Rose Mr. Mike Lawless	Ontario Ministry of Community and Correctional Services and Adult Community Corrections
Mr. Darrell Kloeze	Attorney General for Ontario
Mr. Peter Chisholm	The Children's Aid Society of the United Counties
Mr. Allan Manson	Citizens for Community Renewal
Mr. Dallas Lee	Victims Group
Mr. David Sherriff-Scott M <sup>e</sup> André Ducasse	Diocese of Alexandria-Cornwall and Bishop Eugene LaRocque
Mr. Giuseppe Cipriano	The Estate of Ken Séguin and Scott Séguin and Father Charles MacDonald
Ms. Jill Makepeace	Mr. Jacques Leduc
Mr. William Carroll	Ontario Provincial Police Association
Mr. Bob Keel Mr. Kim Ferreira	Upper Canada District School Board

**Table of Contents / Table des matières**

	<b>Page</b>
List of Exhibits :	iv
Opening Statement by/Déclaration d'ouverture par Mr. Giuseppe Cipriano	5
<b>Mr. BENOIT BRISSON, Affirmed/Sous affirmation solennelle</b>	13
Examination in-Chief by/Interrogatoire en-chef par M <sup>e</sup> Pierre Dumais	14
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Allan Manson	78
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. David Rose	84
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Darrell Kloeze	91
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Ms. Jill Makepeace	96
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Peter Manderville	104
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Bob Keel	121
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par M <sup>e</sup> André Ducasse	128
Cross-Examination by/Contre-interrogatoire par Mr. Dallas Lee	184
Re-Examination by/Ré-interrogatoire par M <sup>e</sup> Pierre Dumais	185

**LIST OF EXHIBITS/LISTE D'EXHIBITS**

<b>NO.</b>	<b>DESCRIPTION</b>	<b>PAGE NO</b>
C-76	Regina v.s. Gilles Deslauriers - Case History	110
P-77	Benoit Brisson - Will Say Statement	122
P-78	Benoit Brisson - Witness Statement - December 26, 1960	138
P-79	Rapport Confidentiel - Thérapie individuel et conjugale - Animation spirituelle de groupes	142
P-80	Letter from Bishop Eugene LaRocque to Abbe Jobin - April 11, 1986	158
P-81	Letter from J. Jobin to Bishop Eugene LaRocque - April 18, 1986	160
P-82	Letter from Bishop Eugene LaRocque to M. and Mrs. Brisson - April 3, 1986	166

1 --- Upon commencing at 9:35 a.m./

2 L'audience débute à 9h35

3 **THE REGISTRAR:** This hearing of the Cornwall  
4 Public Inquiry is now in session. The Honourable Mr.  
5 Justice Normand Glaude presiding.

6 Please be seated. Veuillez vous asseoir.

7 **THE COMMISSIONER:** Thank you. Good morning  
8 all.

9 Yes, Mr. Engelmann.

10 **MR. ENGELMANN:** Good morning, Mr.  
11 Commissioner. I'm only here for a few minutes.

12 **THE COMMISSIONER:** Guest appearance, huh?

13 **MR. ENGELMANN:** Yes, guest appearance,  
14 cameo. My colleague, Me Dumais, will be leading the  
15 evidence of Benoit Brisson shortly.

16 You will recall that counsel for Father  
17 MacDonald had not been able to attend last week when we  
18 were doing opening statements. We had several discussions  
19 and we were able to arrange this morning for Mr. Cipriano  
20 to give his opening statement. So that's where we're  
21 starting this morning.

22 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

23 **MR. ENGELMANN:** A number of counsel have  
24 asked about how we anticipate the evidence unfolding over  
25 this week and next.

1                   **THE COMMISSIONER:** M'hm.

2                   **MR. ENGELMANN:** And just to bring you fully  
3                   abreast of that as well, depending on whether Mr. Brisson  
4                   takes the full day or not, he's certainly the witness on  
5                   for most of the day. If he finishes before the end of the  
6                   day, I will call the evidence of Scott Burgess later on  
7                   this afternoon. No counsel will be expected to cross-  
8                   examine him today. I think they were expecting him  
9                   tomorrow.

10                  **THE COMMISSIONER:** M'hm.

11                  **MR. ENGELMANN:** And as well, tomorrow we  
12                  have the evidence of Lise Brisson.

13                  **THE COMMISSIONER:** Right.

14                  **MR. ENGELMANN:** Next week, starting Monday  
15                  afternoon ---

16                  **THE COMMISSIONER:** We also have some  
17                  discussion about ---

18                  **MR. ENGELMANN:** Yes, the issue of ---

19                  **THE COMMISSIONER:** --- confidentiality.

20                  **MR. ENGELMANN:** Yes, first thing tomorrow  
21                  morning ---

22                  **THE COMMISSIONER:** All right.

23                  **MR. ENGELMANN:** --- a discussion about  
24                  whether some resolution can be reached on that issue,  
25                  whether we're going to need to set time aside and that's to

1 be done first thing tomorrow morning.

2 **THE COMMISSIONER:** All right.

3 **MR. ENGELMANN:** On the issue of the  
4 publication ban, et cetera.

5 Next week, I anticipate the order as  
6 follows: Monday afternoon, Jason Tyo; Tuesday, Alain  
7 Seguin; Wednesday or late Tuesday, Andre Lavoie; Wednesday,  
8 Dawn Raymond; Wednesday or Thursday, Jody Burgess; and  
9 finishing on Thursday with Cindy Burgess. So that's the  
10 anticipation over the next several days.

11 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

12 **MR. ENGELMANN:** So I'll invite Mr. Cipriano  
13 to come forward to give his opening statement.

14 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

15 I'm sorry.

16 **MR. MANSON:** Before we start, I understand  
17 that Mr. Burgess will be giving evidence about another  
18 matter, not -- is Mr. Burgess part of the Deslauriers --  
19 this was my point, Mr. Commissioner, that there's a tonne  
20 of documents floating around. I think everyone is making  
21 their best efforts to keep on top of things. From the  
22 perspective of the public though, we're now going to be  
23 moving from one basic issue to another basic issue by  
24 hearing witnesses out of sync. For example, if we do  
25 finish Mr. Brisson today, the next appropriate witness

1 would be to finish up with Lise Brisson and then, at least  
2 in your mind and in the public's mind, we will have  
3 finished with the Deslauriers issue.

4 **THE COMMISSIONER:** M'hm.

5 **MR. MANSON:** I don't -- I know that it's  
6 difficult organizing witnesses, but hearing them out of  
7 sync is always a bit of a problem, particularly when  
8 there's so many documents at issue. That's my only  
9 comment.

10 **MR. ENGELMANN:** I don't disagree with Mr.  
11 Manson that in the normal course it certainly makes sense  
12 to have witnesses that are dealing with the same issue  
13 follow one another. The concern that Commission counsel  
14 have is that if we do have some downtime this afternoon, we  
15 would call a witness who deals with another separate set of  
16 incidents, not require counsel to cross this afternoon but  
17 leave that for tomorrow.

18 I'm in your hands, Mr. Commissioner, and  
19 maybe this -- this may be a moot issue anyway, depending on  
20 how long Benoit Brisson is in the witness box. So it's  
21 something that we can address this afternoon.

22 **THE COMMISSIONER:** Let's cross that bridge  
23 when we get to it.

24 **MR. ENGELMANN:** All right.

25 **THE COMMISSIONER:** All right. Thank you.

1        --- OPENING STATEMENT BY/DÉCLARATION D'OUVERTURE PAR MR.  
2        CIPRIANO:

3                    **MR. CIPRIANO:** Good morning, Mr.  
4        Commissioner.

5                    **THE COMMISSIONER:** Good morning, sir.

6                    **MR. CIPRIANO:** I would like to thank you as  
7        well as my colleagues for allowing me to address the  
8        Commission at a late stage.

9                    Mr. Commissioner, the Cornwall Public  
10        Inquiry has as one of its primary functions a fact-finding  
11        and investigation function. Accordingly, this Inquiry is  
12        well equipped with the tools to be objective, dispassionate  
13        and rational in order to fully inquire into what  
14        contributed to the derailed investigations.

15                    By examining the proceedings, the Cornwall  
16        Public Inquiry can lay to rest some of the rumours and  
17        conspiracy theories that have poisoned this community. As  
18        a Public Inquiry, it can make recommendations that promote  
19        fair and unbiased investigations that protect the integrity  
20        of the presumption of innocence that are fair to all  
21        parties.

22                    This Inquiry stems to an extent from Project  
23        Truth, a criminal investigation into allegations of sexual  
24        abuse. It also arises from failed criminal proceedings as  
25        a result of actions of some who contributed to incomplete

1 investigations.

2 Many misconceptions of conspiracy theories  
3 and other inaccuracies all unfounded became prevalent  
4 throughout the investigation and the proceedings and  
5 contributed to a poisoned atmosphere in the community and  
6 led to a loss of confidence in the public institutions.

7 As a result of the actions of former  
8 Constable Dunlop and the intense media scrutiny, many  
9 people became the target of biased investigations where  
10 allegations were accepted as absolute truths. Former  
11 Constable Dunlop took it upon himself to commence a hunt in  
12 Cornwall to uncover conspiracies that remain to this day  
13 without foundation. In so doing, he created a false  
14 expectation that fuelled the media and the citizens of  
15 Cornwall that a conspiracy of sorts existed in fact, that  
16 the City of Cornwall was plagued with a problem. He met  
17 with witnesses. He provided lawyers to alleged  
18 complainants and had them sign affidavits in support of his  
19 civil actions, all to uncover something that was never  
20 there. The end results were rumours, innuendos and  
21 misinformation which divided the community.

22 The proceedings have ended, but they slowly  
23 revealed the misconceptions and the incomplete  
24 investigation and the biases. The end result was a  
25 community that was divided.

1                   Many innocent people suffered irreparable  
2                   harm and had their lives forever destroyed as a result of  
3                   the unfounded allegations and labels. For people such as  
4                   Father MacDonald who became the subject of intense media  
5                   scrutiny, slanderous websites and other labels, the  
6                   prejudice continues well beyond the four walls of the  
7                   courtroom.

8                   As a result of former Constable Dunlop's  
9                   actions, people like Father MacDonald and others have had  
10                  their private lives exposed and publicly scrutinized. For  
11                  those affected by the actions of former Constable Dunlop's  
12                  actions, they are permanently on trial due to the inflated  
13                  expectations and the biases and tunnel-visions.

14                  Father MacDonald has always and continues to  
15                  maintain his innocence that no criminal actions took place.  
16                  Given the fact finding and investigatory nature of this  
17                  Public Inquiry, it has a mandate that is well equipped to  
18                  objectively and dispassionately investigate the proceedings  
19                  to determine how the actions of former Constable Dunlop  
20                  contributed to incomplete investigations, witness  
21                  contamination, tunnel-vision and led to a poisoned  
22                  atmosphere.

23                  Only through a rational and full and  
24                  dispassionate investigation of the proceedings can the  
25                  Inquiry assist Cornwall in healing and removing the

1 misconceptions. To that end, we submit that the Inquiry  
2 must focus on four general areas among others: first, a  
3 culture of fairness among the institutions charged with the  
4 investigations and prosecutions; secondly, tunnel-vision;  
5 thirdly, evidence contamination; and fourthly, the  
6 presumption of innocence.

7 A culture of fairness. The police are  
8 charged with the responsibility of investigating crime.  
9 Investigations must be fair and complete. As other parties  
10 have stated, and I echo that, fairness means that  
11 investigations must be fair to all persons concerned. This  
12 means that the police must not close their mind to the  
13 possibilities or explanations or over emphasize one theory  
14 to the exclusion of all others, particularly other  
15 legitimate explanations or conclusions. Put another way,  
16 an investigation must not end with simply taking of a  
17 statement. All efforts should be made to place the  
18 statement in context and contrast it to other alternatives  
19 to assess its reliability and credibility. This means that  
20 the police must be free from constraining pressures that  
21 effectively take away any objectivity and discretion.

22 A culture of fairness also means that the  
23 police and the Crown must remain separate entities for the  
24 purposes of an investigation and prosecution. For the  
25 police to investigate and lay a charge, the Crown must act

1 as a check or sober second thought. Former Chief Justice  
2 of the Supreme Court, Justice Lamarre, recommended recently  
3 in the Newfoundland Public Inquiry that the Crown must act  
4 as a challenge function to the police investigation and  
5 their theories. The role of the Crown is not to seek a  
6 conviction but to ensure that justice is done.  
7 Accordingly, Justice Lamarre recommended the Crown must  
8 realistically assess all the evidence at all stages of the  
9 proceedings; during pre-trial stages, after a preliminary  
10 inquiry and during the trial itself.

11 If the evidence is contradictory, manifestly  
12 unreliable or weak that it is dangerous to convict or to  
13 proceed further, the Crown should advise and act  
14 accordingly not to seek a conviction but to terminate a  
15 prosecution. The Crown should not feel bound by police  
16 theories of evidence and must proceed in an objective and  
17 dispassionate manner.

18 When contradictory evidence exists that goes  
19 to the essence of the allegation or to an essential element  
20 of an offence, the Crown should review it with a view to  
21 exercising the appropriate discretion not to call further  
22 evidence, to withdraw a charge, stay a prosecution or  
23 invite the trier of fact not to rely on the evidence or  
24 enter an acquittal. There should be a culture that is  
25 sensitive to avoiding matters based on evidence that is so

1 inherently unreliable and that would bring injustices.

2 Tunnel-vision. It goes without saying that  
3 investigations must be fair and not damage the  
4 constitutional right of the presumption of innocence. A  
5 complete investigation is one that is based on more than  
6 one perspective. Essentially, an investigation that is  
7 fair does not begin with the premise that a suspect is a  
8 perpetrator and thus the investigation focuses on what  
9 evidence supports this theory. Rather, a fair  
10 investigation has as its goal to determine whether an  
11 offence occurred and if the suspect is a perpetrator.  
12 Within this view, the termination of an investigation due  
13 to manifestly unreliable or contradictory evidence is a  
14 viable option.

15 Evidence contamination. This Inquiry must  
16 look into the actions of former Constable Dunlop. This  
17 person engaged in his own investigation triggered by a  
18 belief in a clan of pedophiles, an assertion that remains  
19 to this day without foundation. Mr. Dunlop's actions and  
20 that of his followers completely derailed any objectivity  
21 in the police investigation.

22 Finally, the presumption of innocence. The  
23 presumption of innocence is a fundamental pillar in our  
24 legal system and our constitution. Those charged with  
25 offences are presumed innocent and it's for the state to

1       prove them guilty beyond a reasonable doubt in a trial  
2       setting. We learn sometimes here that this is the golden  
3       thread that runs through our system of justice. However,  
4       it's sometimes difficult to explain and hard to apply. It  
5       is for this reason that we have trials, rules of evidence  
6       and a comprehensive body of procedures so that we don't  
7       fall into error and convict the innocent.

8               This Inquiry is not a trial. It does not  
9       have the same procedures and safeguards of a trial, nor  
10       does it give an opportunity for those accused to defend  
11       themselves. The events leading to this Inquiry stem to a  
12       large part from criminal allegations and criminal  
13       investigations and proceedings. The proceedings have ended  
14       and the charges were stayed by the Superior Court. The  
15       Supreme Court of Canada has repeated time and again that a  
16       judicial stay is tantamount to an acquittal. Put another  
17       way, the accused is presumed not guilty of the offences and  
18       the stay represents a final disposition of the criminal  
19       matters. This has been affirmed over and over again by the  
20       Supreme Court, the Ontario Court of Appeal and the Superior  
21       Court in the cases of *Juwitt*, *Barns*, *Hoffman* and *Field*, to  
22       name a few.

23               Because this is an Inquiry and the trial has  
24       been disposed of, this Inquiry must tread cautiously in  
25       executing its mandate in order not to deprive or factually

1       remove this innocence. The focus of this Inquiry is  
2       essentially institutional response. It is not to retry  
3       criminal proceedings and criminal allegations. To do so  
4       would be unconstitutional.

5               As such, and in conclusion, Mr.  
6       Commissioner, while this Inquiry must be open, it is at the  
7       same time constitutionally obligated to minimally impair  
8       the rights of those who may be affected by this process.

9               The Inquiry must execute its mandate  
10       reasonably and engage in a balancing process in order to  
11       maintain objectivity and integrity. To this end, I would  
12       like to reiterate your comments and those of the Divisional  
13       Court that in some case, the Inquiry can execute its  
14       mandate in less prejudicial ways. It is our submission  
15       that where the importance -- while there is an importance  
16       in calling the Public Inquiry, this importance cannot  
17       revoke the fundamental golden thread that runs through our  
18       system of justice.

19               Thank you.

20               **THE COMMISSIONER:** Thank you.

21               **MR. ENGELMANN:** I'm going to excuse myself  
22       and I'll just make sure that Mr. Brisson is ready to go.

23               **THE COMMISSIONER:** Thank you very much.

24               **MR. ENGELMANN:** Thank you.

25               **Me DUMAIS:** Alors, monsieur le commissaire,

1 j'aimerais appeler à la barre le témoin, monsieur Benoit  
2 Brisson.

3 **LE COMMISSAIRE:** Merci.

4 **BENOIT BRISSON, Affirmed/Sous affirmation solennelle:**

5 **LE COMMISSAIRE:** Bonjour, Monsieur Brisson.

6 **M. BRISSON:** Bonjour.

7 **LE COMMISSAIRE:** Ça va?

8 **M. BRISSON:** Un petit peu nerveux.

9 **LE COMMISSAIRE:** Oui, oui, c'est  
10 comprenable.

11 Vous savez que vous êtes ici pour répondre à  
12 des questions, comme de raison.

13 **M. BRISSON:** M'hm.

14 **LE COMMISSAIRE:** Maître Dumais va commencer  
15 à vous poser ces questions-là.

16 **M. BRISSON:** D'accord.

17 **LE COMMISSAIRE:** Les autres avocats/  
18 avocates auront l'occasion de vous contre interroger à un  
19 moment donné. Si à un moment donné, vous voulez avoir une  
20 pause, faites tout simplement me le dire.

21 **M. BRISSON:** D'accord.

22 **LE COMMISSAIRE:** Si vous avez des questions  
23 que vous ne comprenez pas, faites juste me le dire. Si, à  
24 un moment donné, vous connaissez pas la réponse, faites  
25 simplement me dire que vous connaissez pas la réponse.

1 M. BRISSON: O.k.

2 LE COMMISSAIRE: Avez-vous des questions à  
3 ce moment-ci?

4 M. BRISSON: Non.

5 LE COMMISSAIRE: Parfait. Merci.  
6 Maître Dumais?

7 --- EXAMINATION IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN CHEF PAR Me  
8 DUMAIS:

9 Me DUMAIS: Bonjour, Monsieur Brisson.  
10 Si on peut commencer tout d'abord avec votre  
11 date de naissance puis votre âge aujourd'hui?

12 M. BRISSON: Ma date de naissance est le 26  
13 décembre 1960. Et puis la deuxième question c'était quoi?

14 Me DUMAIS: Quel âge vous avez aujourd'hui?

15 M. BRISSON: J'ai 45.

16 Me DUMAIS: Quarante-cinq (45) ans.  
17 Et puis est-ce que vous habitez présentement  
18 à Cornwall?

19 M. BRISSON: Présentement, je demeure à  
20 Orléans.

21 Me DUMAIS: Et puis, à ce que je comprenne,  
22 vous avez habité une bonne partie de votre jeunesse à  
23 Cornwall; c'est bien ça.

24 M. BRISSON: À Cornwall, oui.

25 Me DUMAIS: Et puis est-ce que vous pouvez

1 me donner une idée de qui était votre famille?

2 **M. BRISSON:** Combien de membres qu'il y a  
3 dans la famille, ce genre de chose?

4 **Me DUMAIS:** Oui, donner une idée de vos  
5 parents, et puis de vos frères et soeurs et puis ---

6 **M. BRISSON:** O.k. Leurs noms et puis tout  
7 ça?

8 **Me DUMAIS:** Juste en général.

9 **M. BRISSON:** O.k. Mes parents, mon père  
10 s'appelait Hubert, ma mère Élise. Mes frères et mes  
11 soeurs, France, Louise, Rock, Mario, Guy et Sonia puis ça  
12 se suit pas mal en âge jusqu'à Guy. Veux-tu avoir leur  
13 âge?

14 **Me DUMAIS:** Non, ce n'est pas nécessaire.

15 **M. BRISSON:** O.k. Et puis je ne sais pas  
16 quoi d'autre que tu veux savoir.

17 **Me DUMAIS:** C'est juste pour se re-situer en  
18 contexte, Benoit. Je veux dire quand -- est-ce que tu es  
19 venu au monde à Cornwall?

20 **M. BRISSON:** Disons qu'on est originaire  
21 d'Embrun et mes parents sont déménagés à Cornwall quand  
22 j'avais trois ans.

23 **Me DUMAIS:** O.k. C'est donc juste de dire  
24 que tu as fait ton école primaire et secondaire ici à  
25 Cornwall?

1                   **M. BRISSON:** Oui, oui, c'est ça.

2                   **Me DUMAIS:** Et puis quand tu étais aux  
3 écoles, tu étais aux écoles catholiques ou publiques?

4                   **M. BRISSON:** Toutes des écoles catholiques.

5                   **Me DUMAIS:** Et puis votre famille, vous  
6 étiez pratiquants de quelle religion?

7                   **M. BRISSON:** On était pratiquant de la  
8 religion catholique.

9                   **Me DUMAIS:** O.k. Est-ce que vous étiez  
10 affiliés à une paroisse en particulier?

11                   **M. BRISSON:** On était plutôt affilié à la  
12 paroisse Christ-Roi la plupart du temps qu'on était à  
13 Cornwall.

14                   **Me DUMAIS:** O.k. Pourriez-vous me donner  
15 une idée ça se trouve être où cette paroisse-là?

16                   **M. BRISSON:** La paroisse Christ-Roi se  
17 trouvait sur la rue Duval, ce que tu appelles Eamers  
18 Corners et puis c'était pas loin de chez nous. C'était  
19 peut-être 10 minutes en auto de chez nous.

20                   **Me DUMAIS:** Est-ce que toi, Benoit, quand tu  
21 étais plus jeune, est-ce que tu étais un pratiquant?

22                   **M. BRISSON:** Oui, je l'étais. Je chantais  
23 dans la chorale du Christ-Roi. J'ai chanté toutes les  
24 années depuis que j'ai -- j'avais sept ou huit ans quand  
25 j'avais commencé à chanter dans la chorale, puis j'ai

1 chanté dans la chorale jusqu'à temps que je parte à  
2 l'université.

3 **Me DUMAIS:** Ce serait assez juste de dire  
4 que toute la famille en général était pratiquante  
5 également?

6 **M. BRISSON:** Oui. On était pas mal tous  
7 dans la chorale. Mon père était celui qui dirigeait la  
8 chorale. Donc on était pas mal impliqué dans la paroisse.

9 **Me DUMAIS:** Et puis je comprends également,  
10 Benoit, que tu as complété ton secondaire à l'école La  
11 Citadelle?

12 **M. BRISSON:** C'est ça.

13 **Me DUMAIS:** Est-ce que tu peux nous donner  
14 une idée à quelle année tu as débuté à La Citadelle?

15 **M. BRISSON:** J'ai commencé la 9<sup>e</sup> année,  
16 c'était en '74 et puis j'ai gradué en 13<sup>e</sup> année en '79.

17 **Me DUMAIS:** Donc, tu as fait cinq ans à --  
18 -

19 **M. BRISSON:** Cinq ans.

20 **Me DUMAIS:** Bon. À ce que je comprenne,  
21 quand tu étais au secondaire à La Citadelle, l'aumônier à  
22 cette école-là était le père Gilles Deslauriers?

23 **M. BRISSON:** C'est ça.

24 **Me DUMAIS:** Est-ce que tu te souviens si le  
25 Père Gilles était là à partir de la 9<sup>e</sup> année?

1                   **M. BRISSON:** Non, il était là depuis '77, je  
2                   crois. Je pense que j'étais en 12<sup>e</sup> année.

3                   **LE COMMISSAIRE:** En '77 tu dis?

4                   **M. BRISSON:** En '77, je pense.

5                   **LE COMMISSAIRE:** En 12<sup>e</sup> année, c'est ça.

6                   **M. BRISSON:** Oui.

7                   **Me DUMAIS:** Et puis, Benoit, est-ce que tu  
8                   peux nous indiquer qu'est-ce qu'étaient ses fonctions à  
9                   l'école? Qu'est-ce que tu te souviens qu'étaient ses  
10                  fonctions?

11                  **M. BRISSON:** Bien, en premier lieu, il était  
12                  aumônier quand j'étais là, puis je pense que un an ou --  
13                  après que j'ai gradué, il a été nommé ce que tu appelles  
14                  aviseur moral à l'école puis dans le Diocèse.

15                  **Me DUMAIS:** Il serait juste de dire qu'il  
16                  était à l'école de façon journalière?

17                  **M. BRISSON:** Oui, oui. Oh oui, il avait son  
18                  bureau là. Je me souviens c'était dans la section  
19                  d'anglais parmi les classes -- les profs d'anglais avaient  
20                  leurs classes là.

21                  **Me DUMAIS:** Donc, typiquement, il était à  
22                  l'école aussi souvent qu'un autre ---

23                  **M. BRISSON:** Oui, oui, il était là à chaque  
24                  jour.

25                  **Me DUMAIS:** À ce que je comprenne, Benoit, à

1 un certain moment donné, tu as rencontré une jeune fille du  
2 nom de Denyse Deslauriers?

3 **M. BRISSON:** C'est ça.

4 **Me DUMAIS:** Et puis, à un certain moment  
5 donné, vous vous êtes mariés également?

6 **M. BRISSON:** C'est ça.

7 **Me DUMAIS:** Et puis, est-ce que tu te  
8 souviens de la date du mariage?

9 **M. BRISSON:** Le 19 mai 1984, je pense, oui.

10 **Me DUMAIS:** Et puis, après le 19 mai, après  
11 votre mariage, vous avez quitté Cornwall pour les études,  
12 c'est bien ça?

13 **M. BRISSON:** Quand on s'est marié on était  
14 déjà à Montréal. Disons qu'on habitait à Montréal. Puis  
15 on a eu notre première fille, Stéphanie, à Montréal.

16 **Me DUMAIS:** À ce que je comprenne, à un  
17 certain moment donné, au début de l'année 1986, vous vous  
18 êtes séparé de Denyse, c'est bien ça?

19 **M. BRISSON:** C'est ça.

20 **Me DUMAIS:** Et puis au moment où vous lui  
21 avez fait l'annonce ou lorsque vous avez eu la discussion,  
22 vous lui avez également dit que vous aviez été une des  
23 victimes du père Gilles Deslauriers, c'est bien ça?

24 **M. BRISSON:** C'est bien ça.

25 **Me DUMAIS:** O.k. Est-ce que vous vous

1           souvenez de la date de cette discussion-là avec Denyse?

2                   **M. BRISSON:** C'est au mois de janvier. Je  
3 ne suis pas sûr de la date exacte, mais c'était au mois de  
4 janvier '86.

5                   **Me DUMAIS:** Et puis à ce que je comprenne,  
6 cette journée-là ou pas longtemps après, Denyse a quitté  
7 Montréal avec votre fille à ce moment-là?

8                   **M. BRISSON:** C'est ça.

9                   **Me DUMAIS:** Et puis vous, vous êtes resté à  
10 Montréal pour une certaine période de temps?

11                   **M. BRISSON:** Jusqu'au mois d'avril.

12                   **Me DUMAIS:** Vous avez eu une certaine  
13 discussion avec vos parents également cette journée-là?

14                   **M. BRISSON:** C'est ça -- je ne sais pas si  
15 c'est cette journée-là. J'ai appelé mes parents disant que  
16 je m'en venais les voir parce qu'il était arrivé un  
17 événement qui m'avait -- qui avait changé ma vie, disons,  
18 puis qui avait causé que je me sépare de Denyse.

19                   **Me DUMAIS:** Donc, à vos yeux, l'annonce que  
20 vous avez faite à vos parents portait sur deux choses: un  
21 qui était la séparation et l'autre chose qui vous  
22 inquiétait.

23                   **M. BRISSON:** C'est ça. L'autre c'était  
24 l'abus sexuel que j'ai eu envers Gilles Deslauriers -- que  
25 j'ai souffert envers Gilles Deslauriers.

1                   **Me DUMAIS:** Donc, à un certain moment donné,  
2                   je crois que vous avez décidé que vous vouliez faire ça en  
3                   personne avec vos parents?

4                   **M. BRISSON:** Oui.

5                   **Me DUMAIS:** Et puis vous êtes revenu à  
6                   Cornwall; c'est bien ça?

7                   **M. BRISSON:** Je suis allé à Cornwall pour  
8                   leur dire exactement qu'est-ce qui s'était passé.

9                   **Me DUMAIS:** Est-ce que vous vous souvenez à  
10                  peu près combien de temps qui s'est écoulé entre le  
11                  téléphone et la visite?

12                  **M. BRISSON:** Je peux pas m'en souvenir, pas  
13                  plus qu'une semaine et demie, pas plus que ça.

14                  **Me DUMAIS:** Donc, à un certain moment donné  
15                  vous vous êtes rencontrés. À ce moment-là, est-ce vous  
16                  parliez à toute la famille ou seulement à vos parents?

17                  **M. BRISSON:** Non, c'était juste mes parents.

18                  **Me DUMAIS:** Donc, votre père --

19                  **M. BRISSON:** Mon père et ma mère.

20                  **Me DUMAIS:** Et puis, après que vous leur  
21                  avez divulgué ce qui vous était arrivé, qu'est-ce qui a été  
22                  la discussion au sujet de qu'est-ce qui était pour arriver  
23                  à partir de ce point-là?

24                  **M. BRISSON:** Qu'est-ce qui était pour  
25                  arriver, disons que c'était des discussions qu'on a eues.

1 Je ne sais pas s'il y a eu une décision à ce moment-là,  
2 mais éventuellement on avait décidé que -- mes parents  
3 avaient décidé aussi qu'ils étaient pour aller voir  
4 l'évêque avec ça. Moi, j'étais pas dans un état où je  
5 pouvais aller voir l'évêque. Psychologiquement, ça me  
6 tentait pas de dealer avec ça.

7 Mais avant de le dire à mes parents, j'ai eu  
8 vraiment peur qu'ils m'aient pas cru. Mes parents m'ont  
9 cru tout de suite et puis il n'y avait pas de doute, ce qui  
10 m'a vraiment surpris.

11 Donc, ma mère spécialement a décidé de  
12 s'occuper d'aller voir l'évêque.

13 **Me DUMAIS:** Et puis quand votre mère  
14 rencontrait l'évêque, est-ce que c'est quelque chose  
15 qu'elle faisait en consultation avec vous?

16 **M. BRISSON:** Oui, toujours.

17 **Me DUMAIS:** Je sais qu'à un certain moment  
18 donné elle a eu plusieurs contacts, des contacts avec le  
19 père Denis Vaillancourt, des contacts avec le Père Ménard.  
20 Est-ce qu'elle revenait toujours vous voir par après et  
21 puis vous résumer ---

22 **M. BRISSON:** Oui. Ma mère ne faisait jamais  
23 rien sans qu'on discute -- on discutait de qu'est-ce  
24 qu'elle était pour faire, puis si j'étais d'accord, elle le  
25 faisait. Si j'étais pas d'accord, elle le faisait pas.

1                   **Me DUMAIS:** Donc, ça serait juste de dire  
2 qu'ils vous supportaient mais c'est vous qui preniez les  
3 décisions?

4                   **M. BRISSON:** Oui, c'est ça.

5                   **Me DUMAIS:** Qu'est-ce qu'a été votre premier  
6 contact personnel avec quelqu'un du Diocèse?

7                   **M. BRISSON:** Je sais que Roméo Major qui  
8 était prêtre à Saint-Martine dans le temps, est venu chez  
9 nous pour offrir son support et puis il y avait Bernard  
10 Ménard aussi. C'était un autre prêtre. Je sais pas s'il  
11 faisait partie du Diocèse dans le temps ou s'il était à  
12 Ottawa. Lui aussi a offert son support. Donc, ces deux-là  
13 étaient les premiers qui, disons, sont venus me parler puis  
14 ils m'ont demandé comment est-ce que j'étais.

15                   **Me DUMAIS:** Donc, à un certain moment donné,  
16 ils ont su que vous aviez dévoilé ---

17                   **M. BRISSON:** C'est ça, à travers mes  
18 parents, oui.

19                   **Me DUMAIS:** Et puis le Père Roméo Major,  
20 c'était le curé de votre paroisse, c'est bien ça?

21                   **M. BRISSON:** J'étais encore à Montréal.  
22 Donc, Roméo Major était ami avec mes parents. Il était pas  
23 curé de notre paroisse.

24                   **Me DUMAIS:** O.k. Et puis le père Bernard  
25 Ménard, est-ce que vous avez eu une rencontre un à un avec

1           lui ou quand il venait à la maison c'était plutôt comme un  
2           ami de la famille?

3                   **M. BRISSON:** De la famille, oui.

4                   **Me DUMAIS:** Il rencontrait toute la famille  
5           ---

6                   **M. BRISSON:** Bien -- oui. Bien, quand il  
7           est venu, je crois que c'était mes parents puis moi qui  
8           étaient là, même chose avec Roméo.

9                   **Me DUMAIS:** Durant cette période de temps-là  
10          -- et puis je fais allusion aux deux ou trois premières  
11          semaines de janvier -- est-ce que vous habitiez chez vos  
12          parents ou est-ce que vous aviez retourné à Montréal?

13                   **M. BRISSON:** Non, j'étais à Montréal.

14                   **Me DUMAIS:** Donc, les communications entre  
15          vous et vos parents, ça se faisait par téléphone?

16                   **M. BRISSON:** Par téléphone, oui.

17                   **Me DUMAIS:** Et puis est-ce que vous reveniez  
18          à Cornwall durant les fins de semaines?

19                   **M. BRISSON:** Pas toutes les fins de semaines  
20          parce que je jouais de la musique durant les fins de  
21          semaines. C'était plutôt sur semaine quand je ne jouais  
22          pas de la musique.

23                   **Me DUMAIS:** Et puis est-ce que vous vous  
24          souvenez ou est-ce que vous êtes capable de me donner une  
25          idée de la fréquence de ces contacts-là par téléphone avec

1           vos parents?

2                   **M. BRISSON:** Je dirais que c'était peut-être  
3           trois fois par semaine, quelque chose comme ça.

4                   **Me DUMAIS:** O.k. Donc, c'était des contacts  
5           assez réguliers?

6                   **M. BRISSON:** Oui.

7                   **Me DUMAIS:** Ça serait juste de dire ça?

8                   **M. BRISSON:** Oui, oui.

9                   **Me DUMAIS:** Est-ce qu'à un certain moment  
10          donné vous avez eu un contact avec le Père Deslauriers?

11                   **M. BRISSON:** Non, j'ai jamais eu de contact  
12          avec le Père Deslauriers depuis.

13                   **Me DUMAIS:** Et puis est-ce qu'à un certain  
14          moment donné vous avez eu un contact avec l'Évêque  
15          LaRocque?

16                   **M. BRISSON:** Une fois il y avait un rendez-  
17          vous de fixé avec l'évêque que je suis allé le voir. Je me  
18          souviens -- je ne sais pas si c'est ma mère qui avait fixé  
19          le rendez-vous ou si c'est l'évêque, mais je sais que c'est  
20          pas moi.

21                   **Me DUMAIS:** Est-ce que vous étiez au courant  
22          que votre mère a rencontré l'évêque à un certain moment  
23          donné?

24                   **M. BRISSON:** Oui.

25                   **Me DUMAIS:** Est-ce que vous êtes capable de

1 nous dire si votre rencontre avec l'évêque a précédé ou a  
2 suivi la rencontre avec votre mère?

3 **M. BRISSON:** Je suis pas sûr à propos de ça.

4 **Me DUMAIS:** Vous pouvez nous indiquer  
5 qu'est-ce qui a été discuté avec l'évêque? Qu'est-ce qui a  
6 été l'échange entre lui et vous?

7 **M. BRISSON:** La seule chose que je me  
8 rappelle quand l'évêque et moi on s'est rencontré, puis la  
9 seule chose qui m'est restée dans la tête c'est que j'étais  
10 musicien, puis son idée d'un musicien c'était un gars qui  
11 vivait une vie de débauche. C'est pas mal tout ce que moi  
12 je me rappelle de ça.

13 **Me DUMAIS:** C'est juste de dire que jusqu'à  
14 un certain point qu'il vous accusait ou qu'il disait que  
15 vous aviez certaines implications ou vous étiez en quelque  
16 soit responsable?

17 **M. BRISSON:** Bien, disons qu'il n'a pas dit  
18 que j'étais pas responsable.

19 **Me DUMAIS:** Est-ce qu'à ce moment donné là  
20 vous avez eu une discussion à savoir qu'est-ce qu'il avait  
21 l'intention de faire au sujet du Père Gilles? Qu'est-ce  
22 qui était pour se passer?

23 **M. BRISSON:** Je sais pas si -- je me  
24 souviens pas s'il me l'a dit directement à moi dans la  
25 conversation parce que, comme je te dis, la seule chose qui

1 m'a choqué c'est qu'il m'ait dit ça. Je sais pas si c'est  
2 une discussion qu'il a eue avec mes parents, mais  
3 supposément qu'il était pour s'occuper du cas du Père  
4 Gilles.

5 **Me DUMAIS:** Donc, vous ne vous souvenez pas  
6 rien de précis ---

7 **M. BRISSON:** Non.

8 **Me DUMAIS:** --- durant cette conversation-  
9 là?

10 **M. BRISSON:** Non.

11 **Me DUMAIS:** Est-ce que vous vous souvenez si  
12 vous avez eu certaines discussions à savoir si vous avez  
13 besoin de counselling ou si du counselling serait offert or  
14 quelque discussion à ce sujet-là?

15 **M. BRISSON:** Pas que je me souviene, non.

16 **Me DUMAIS:** Où est-ce que la rencontre  
17 aurait eu lieu?

18 **M. BRISSON:** À son bureau. C'était sur le  
19 chemin Montréal, pas loin de -- je me souviens pas quelle  
20 rue, Leona ou bien -- je me souviens pas.

21 **Me DUMAIS:** Est-ce que c'était à St-Jean-de-  
22 Bosco; c'est tu ça?

23 **M. BRISSON:** Non -- l'évêque?

24 **Me DUMAIS:** Oui.

25 **M. BRISSON:** Non, c'était pas à St-Jean-de-

1           Bosco. C'était à sa résidence qui était sur le chemin  
2           Montréal.

3                   **Me DUMAIS:** Et puis est-ce que sa résidence  
4           personnelle était séparée de son bureau ou du presbytère?

5                   **M. BRISSON:** Oui, je suis pas mal sûr.  
6           Encore, je suis pas sûr.

7                   **Me DUMAIS:** O.k. En autant que vous sachiez  
8           que c'était à sa résidence personnelle plutôt qu'à son  
9           bureau?

10                   **M. BRISSON:** C'est ça.

11                   **Me DUMAIS:** Et puis qui aurait été présent à  
12           cette rencontre-là?

13                   **M. BRISSON:** Il y avait juste lui puis moi.

14                   **Me DUMAIS:** Est-ce qu'à ce moment donné il y  
15           a eu une discussion à savoir est-ce qu'un comité ad hoc  
16           serait mis sur pied ou s'il y aurait une enquête ou une  
17           investigation?

18                   **M. BRISSON:** Je me souviens pas à ce temps-  
19           ci -- à cette réunion-là si ça avait été discuté.

20                   **Me DUMAIS:** Durant ces premiers temps-là,  
21           Benoit, est-ce que vous aviez considéré faire une  
22           déclaration aux policiers?

23                   **M. BRISSON:** Non. Moi, disons que je  
24           voulais que ça se règle -- je pensais que c'était pour se  
25           régler -- que l'évêque était pour prendre la responsabilité

1 et qu'il était pour régler ce problème-là.

2 **Me DUMAIS:** Ça c'est quelque chose que vous  
3 croyiez dedans personnellement. Ça n'a jamais été question  
4 que votre première réaction était de vous rendre au poste  
5 de police?

6 **M. BRISSON:** Non. Moi, ma première --  
7 disons que mon premier désir c'était qu'il y ait plus de  
8 victimes de Gilles Deslauriers. Donc, l'affaire est que  
9 moi je voulais qu'il soit éloigné -- bien, qu'il soit  
10 enlevé de son poste, qu'il soit loin des jeunes et puis  
11 qu'on le surveille pour pas qu'il y ait d'autres incidents.

12 **Me DUMAIS:** Puis est-ce que ça faisait  
13 partie de la discussion ou est-ce que ça n'a jamais fait  
14 partie de la discussion à savoir si vous alliez faire une  
15 déclaration au poste de police? Je parle au début,  
16 janvier-février.

17 **M. BRISSON:** Avec mes parents, vous voulez  
18 dire?

19 **Me DUMAIS:** Oui.

20 **M. BRISSON:** Non, il n'a jamais été question  
21 de ça.

22 **Me DUMAIS:** Après votre rencontre avec  
23 l'évêque, qu'est-ce qui a été votre prochain contact avec  
24 le Diocèse en autant que vous sachiez?

25 **M. BRISSON:** Je crois qu'il y a eu le comité

1 ad hoc.

2 Me DUMAIS: O.k. Donc, à un certain moment  
3 donné vous avez eu connaissance qu'un comité avait été mis  
4 sur pied?

5 M. BRISSON: Oui.

6 Me DUMAIS: Est-ce que vous vous souvenez  
7 comment vous avez appris ça?

8 M. BRISSON: Non, je me souviens pas.

9 Me DUMAIS: Vous vous souvenez pas si vous  
10 avez reçu une lettre ou un coup de téléphone?

11 M. BRISSON: Je me souviens pas, non.

12 Me DUMAIS: Est-ce que vous vous souvenez  
13 d'avoir participé au comité, d'avoir fait une déclaration?

14 M. BRISSON: Oui, je me souviens de ça.

15 Me DUMAIS: Qui étaient les personnes qui  
16 conduisaient cette enquête-là?

17 M. BRISSON: Il y avait Monseigneur Guindon  
18 et puis il y avait le Père Leduc et puis je me souviens pas  
19 de la femme qui était là. Je me souviens pas de son nom.  
20 Je sais qu'elle était psychologue.

21 Me DUMAIS: Donc, vous avez mentionné le  
22 Père Leduc. Vous vouliez dire monsieur Jacques Leduc?

23 M. BRISSON: Jacques Leduc, oui. Excusez-  
24 moi.

25 Me DUMAIS: À ce que je comprenne, il y

1           avait un Père Leduc à Cornwall à un certain moment donné?

2                   **M. BRISSON:** Oui, Monseigneur Leduc, oui.

3                   **Me DUMAIS:** Et puis avant de vous rendre à  
4 ce comité ad hoc là, est-ce que vous saviez qui étaient les  
5 membres du panel?

6                   **M. BRISSON:** Peut-être, mais je me souviens  
7 pas si on m'avait dit qui est-ce que c'était.

8                   **Me DUMAIS:** Est-ce que vous saviez qui avait  
9 été appelé à témoigner devant le comité?

10                   **M. BRISSON:** Je crois qu'on était les  
11 victimes de Gilles Deslauriers et puis mes parents  
12 évidemment, puis Denyse. Je pense que mon ex belle-mère  
13 aussi, mes ex beaux-parents. Je pense qu'eux autres aussi  
14 avaient témoigné.

15                   **Me DUMAIS:** Puis ça vous saviez ça de où  
16 donc? Est-ce que vous aviez été avisé de qui serait appelé  
17 à témoigner?

18                   **M. BRISSON:** Je me souviens pas.

19                   **Me DUMAIS:** À un certain moment donné,  
20 alors, vous vous êtes présenté au comité. Expliquez-nous  
21 un petit où ça se passait, comment ---

22                   **M. BRISSON:** C'était au presbytère,  
23 j'imagine dans le bureau de Monseigneur Guindon. C'est pas  
24 mal tout ce que je me souviens.

25                   **Me DUMAIS:** À ce que je comprenne, on a

1           aujourd'hui une transcription de ce qui s'est déroulé là.  
2           Donc, il semblerait qu'il y aurait eu un appareil pour  
3           enregistrer ce qu'il se passait, c'est bien ça?

4                   **M. BRISSON:**   Ça l'air, oui.

5                   **Me DUMAIS:**   Vous vous souvenez pas de ça?

6                   **M. BRISSON:**   Non.

7                   **Me DUMAIS:**   Et puis à un certain moment  
8           donné vous avez pris connaissance de la transcription et  
9           puis de ce que vous aviez dit, mais ça c'est quelque chose  
10          que vous avez tout récemment pris connaissance?

11                   **M. BRISSON:**   C'est ça.

12                   **Me DUMAIS:**   O.k.

13                   **M. BRISSON:**   J'ai jamais vu la transcription  
14          avant qu'on me la montre peut-être un mois passé.

15                   **Me DUMAIS:**   Pardon.

16                   **M. BRISSON:**   Peut-être un mois passé.

17          Excusez.

18                   **Me DUMAIS:**   Je vais vous laisser terminer.

19                   **M. BRISSON:**   O.k.   Allez-y.

20                   **LE COMMISSAIRE:**  Vous l'avez vue, la  
21          transcription ---

22                   **M. BRISSON:**   Il y a un mois passé.

23                   **LE COMMISSAIRE:**  --- un mois passé.

24                   **Me DUMAIS:**   De fait, vous n'avez jamais reçu  
25          une copie du rapport que le comité aurait rendu à l'évêque?

1 Je parle en 1986, quand ça se passait, vous n'avez jamais  
2 reçu une copie du rapport?

3 **M. BRISSON:** Non.

4 **Me DUMAIS:** Est-ce que vous avez pris  
5 connaissance à un certain moment donné des recommandations  
6 qui avaient été faites?

7 **M. BRISSON:** Non, j'avais jamais pris  
8 connaissance qu'il y avait des recommandations de faites,  
9 non.

10 **Me DUMAIS:** Donc, expliquez-nous un petit  
11 peu comment ça s'est déroulé quand vous avez témoigné.  
12 Est-ce que vous aviez des documents avec vous? Est-ce que  
13 vous répondiez aux questions? Comment est-ce que ça se  
14 passait?

15 **M. BRISSON:** Je faisais juste répondre aux  
16 questions. Il n'y avait pas de documents.

17 **Me DUMAIS:** Et puis est-ce qu'au moment où  
18 vous aviez témoigné, est-ce que vous étiez re-déménagé ici  
19 à Cornwall ou vous étiez toujours à Montréal?

20 **M. BRISSON:** Oui, j'étais à Cornwall depuis  
21 le mois d'avril. Donc, je ne sais pas quand est-ce que ça  
22 s'est passé. Je suis pas mal sûr que j'étais déménagé à  
23 Cornwall à ce temps-là. En tout cas, je suis pas mal sûr,  
24 mais je suis pas sûr.

25 **Me DUMAIS:** Et puis je ne sais pas si vous

1           êtes capable de me répondre à cette question-là. Est-ce  
2           que vous vous souvenez, en ordre chronologique, si vous  
3           avez passé avant ou après vos parents ou ---

4                   **M. BRISSON:** Je ne sais pas.

5                   **Me DUMAIS:** Et puis si je vous demanderais -  
6           - vous êtes sorti du comité ou de votre témoignage devant  
7           le comité et puis qu'est-ce qui étaient vos impressions?

8                   **M. BRISSON:** Bien, moi j'avais l'impression  
9           qu'il y a quelque chose qui était pour se faire, quelque  
10          chose de concret et puis c'est l'impression qu'on a eue,  
11          que moi j'ai eue, en tout cas.

12                   **Me DUMAIS:** Qu'est-ce que vous compreniez  
13          dans ce temps-là qui était pour se passer après que ---

14                   **M. BRISSON:** Bien, d'après moi, ils étaient  
15          pour sortir Gilles Deslauriers de la prêtrise. Il était  
16          pour se faire soigner. Ils étaient supposés de voir aux  
17          victimes. C'est-ce qu'on nous a dit, dans ces lignes-là.

18                   **Me DUMAIS:** Et puis en autant que vous  
19          sachiez -- pardon -- est-ce que l'impression que vous aviez  
20          qui serait le plan d'action, est-ce que, d'après vous, ça  
21          s'est bien passé ou ça s'est concrétisé?

22                   **M. BRISSON:** Non, ça s'est pas concrétisé.

23                   **Me DUMAIS:** Si je peux simplement porter  
24          votre attention au document 738435, qui se trouve à être la  
25          pièce de preuve C-71, si je ne m'abuse, et puis si vous

1           pouvez regarder pour un instant la page 738435.

2                       **LE COMMISSAIRE:** On parle du rapport et  
3           recommandations du comité ad hoc.

4                       **Me DUMAIS:** C'est bien ça, monsieur le  
5           commissaire. Pardon, la page serait plutôt 7167080.

6                       **LE COMMISSAIRE:** Et puis est-ce que c'est  
7           quelque chose qu'on peut démontrer au public?

8                       **Me DUMAIS:** Un instant, monsieur le juge.

9           **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

10                      **Me DUMAIS:** Non, monsieur le juge. Je ne  
11           crois pas qu'aucune des victimes est nommée là dans les  
12           pages que je vais adresser.

13                      **LE COMMISSAIRE:** Ça fait qu'on peut le  
14           mettre au public.

15                      So can we put the screens on?

16                      **M. BRISSON:** Quel numéro?

17                      **LE COMMISSAIRE:** Donc, vous pouvez regarder  
18           sur l'écran ou dans le papier.

19                      **M. BRISSON:** O.k.

20                      **LE COMMISSAIRE:** Tel que vous voulez. Ce  
21           qu'il vous montre c'est une page dans le rapport.

22                      **M. BRISSON:** M'hm.

23                      **Me DUMAIS:** Alors, Benoit, je vais vous  
24           expliquer premièrement ce que vous regardez ici. Ça se  
25           trouve à être, à ce que je comprenne, une transcription du

1           témoignage de l'Abbé Denis Vaillancourt.

2                   **M. BRISSON:** C'est ça.

3                   **Me DUMAIS:** Et puis l'Abbé Denis  
4 Vaillancourt a témoigné. Il mentionne votre nom. Il  
5 mentionne certains des événements. Donc, je vais juste  
6 porter votre attention sur ce qu'il a dit, puis je regarde,  
7 disons, le deuxième paragraphe du bas qui commence avec le  
8 mot "Alors".

9                   **M. BRISSON:** O.k.

10                   **Me DUMAIS:** Je vais vous lire la section qui  
11 est pertinente ici:

12                               "Alors, ce qui était arrivé c'est que  
13 Benoit est allé voir le père Gilles  
14 Deslauriers, lui posant des questions  
15 au sujet d'homosexualité parce qu'il y  
16 a un homme de la paroisse du Christ-Roi  
17 qui lui a fait des approches. Cet  
18 homme-là c'était Nelson Barque."

19                   Et puis c'est pas quelque chose qui vous a  
20 été posé lors de votre témoignage mais c'est quelque chose  
21 qui est survenue et puis on est capable de trouver la  
22 mention de ce nom-là dans la transcription de votre enquête  
23 préliminaire.

24                   **M. BRISSON:** M'hm.

25                   **Me DUMAIS:** Qui était ce Nelson Barque et

1           puis quel a été son rôle ou son implication avec vous?

2                           **M. BRISSON:** Comment je l'ai rencontré tu  
3           veux dire?

4                           **Me DUMAIS:** Oui.

5                           **M. BRISSON:** Nelson Back c'était le Ministre  
6           des Communions à notre paroisse à Christ-Roi et puis mais  
7           éventuellement il s'est fait ami avec la famille. On était  
8           une famille qui jouait de la musique puis on avait fait un  
9           disque et lui s'est offert comme pour nous donner les  
10          services de photographe ainsi de suite. Donc, là il est  
11          devenu ami avec moi puis il m'appelait de temps en temps  
12          pour aller prendre une bière.

13                          **Me DUMAIS:** Et vous avez indiqué qu'il était  
14          Ministre de la Communion. Qu'est-ce que c'est pour  
15          quelqu'un qui n'est pas de la religion catholique?

16                          **M. BRISSON:** Ministre de Communion c'est  
17          quelqu'un qui aide le prêtre à distribuer la Communion et  
18          il aide à servir la messe.

19                          **Me DUMAIS:** Est-ce qu'il a toujours été  
20          affilié à votre paroisse?

21                          **M. BRISSON:** Pas toujours, mais pour une  
22          bonne partie des dernières années; on va dire à peu près  
23          six ou sept dernières années que j'étais à Christ-Roi il  
24          était là.

25                          **Me DUMAIS:** À ce que je comprenne, vous avez

1 eu à un certain moment donné une discussion avec le Père  
2 Deslauriers au sujet de Nelson Barque.

3 **M. BRISSON:** M'hm.

4 **Me DUMAIS:** Puis il semble dire, selon  
5 l'Abbé Denis Vaillancourt, qu'il vous avait montré des  
6 matériaux pornographiques. C'est bien cela?

7 **M. BRISSON:** C'est ça. Oui.

8 **LE COMMISSAIRE:** Qui aurait montré les  
9 matériaux pornographiques?

10 **Me DUMAIS:** Monsieur Bart, je crois.

11 **M. BRISSON:** Oui, Nelson Barque. Oui.

12 **Me DUMAIS:** Est-ce que vous pourriez juste  
13 simplement nous expliquer c'était dans quel contexte?

14 **M. BRISSON:** Bien on est allé prendre une  
15 bière puis là il m'a dit, "Bien, viens-tu on va aller à mon  
16 bureau" et ça ce n'était pas pendant la journée, c'était  
17 pendant la soirée. Donc, il a débarré sa porte du bureau  
18 puis on est entré puis il m'a montré des films  
19 pornographiques assez, disons, ce que t'appelles "hardcore"  
20 là tu sais.

21 **Me DUMAIS:** Quand vous me dites "son  
22 bureau", qu'est-ce que vous voulez dire par cela?

23 **M. BRISSON:** Bien son bureau était où se  
24 trouve le poste de police aujourd'hui, donc où il  
25 travaillait.

1                   **Me DUMAIS:** Et qu'est-ce qu'il faisait à ce  
2 temps-là monsieur Barque?

3                   **M. BRISSON:** Il était agent de probation.

4                   **Me DUMAIS:** Et monsieur Barque, c'était un  
5 francophone à ce que je comprenne?

6                   **M. BRISSON:** Oui.

7                   **Me DUMAIS:** Je ne sais pas si vous vous  
8 souvenez à peu près quel âge il avait à ce temps-là?

9                   **M. BRISSON:** Je dirais qu'il avait à peu  
10 près 40 ans.

11                   **Me DUMAIS:** Ces événements-là se seraient  
12 passés à peu près à quel moment-donné en terme de  
13 chronologie? Si on se fie que votre déclaration ---

14                   **M. BRISSON:** Bien j'avais 18 ans. J'avais  
15 l'âge de boire, donc je dirais en '79 quelque chose comme  
16 ça.

17                   **Me DUMAIS:** Est-ce que ce serait juste de  
18 dire, Benoit, que ça aurait précédé votre abus aux mains du  
19 père Gilles Deslauriers?

20                   **M. BRISSON:** Ça se passait pas mal en même  
21 temps.

22                   **Me DUMAIS:** Est-ce que vous vous souvenez à  
23 un certain moment donné d'avoir eu cette discussion-là au  
24 sujet du Père Gilles -- avec le Père Gilles?

25                   **M. BRISSON:** Oui, j'en ai parlé à Gilles

1 Deslauriers de cet événement-là.

2 **Me DUMAIS:** D'accord. Donc, si on pouvait  
3 maintenant -- j'aimerais porter votre attention sur votre  
4 déclaration au comité ad hoc et puis plus particulièrement  
5 à la page 7167258.

6 Si je peux avoir un instant, monsieur le  
7 commissaire, je vais juste m'assurer.

8 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

9 Pardon, je vais commencer à 7167255 et puis  
10 je ne crois pas qu'il y ait de difficulté à montrer le  
11 document à l'écran, monsieur le commissaire.

12 Essentiellement, c'est vers à la fin de la  
13 transcription, Benoit, et puis c'est une discussion où des  
14 questions des réponses ou un échange entre Monseigneur  
15 Guindon et toi-même.

16 **M. BRISSON:** M'hm.

17 **Me DUMAIS:** Et Monseigneur Guindon t'indique  
18 premièrement, "Est-ce que tu vas voir maintenant un  
19 psychologue?"

20 Ta réponse c'est "Non".

21 Monseigneur Guindon:

22 "Penses-tu que ça t'aiderait?"

23 Benoit:

24 "Pour tout de suite, je ne sens pas le  
25 besoin d'y aller."

1 Monseigneur Guindon:

2 "Ou bien un "mariage encounter"; un  
3 mariage, un "mariage counsellor"?

4 Est-ce qu'à ce moment donné, est-ce que tu  
5 faisais tu counselling, premièrement?

6 **M. BRISSON:** Non.

7 **Me DUMAIS:** Et est-ce que tu considérais  
8 faire du counselling?

9 **M. BRISSON:** Disons, bien il faut expliquer  
10 qu'après l'expérience que j'ai eue avec le père Gilles  
11 Deslauriers, c'était pas mal difficile pour moi de faire  
12 confiance en quelqu'un parce que l'abus sexuel s'est fait  
13 dans le contexte d'une thérapie et puis je n'étais pas prêt  
14 à faire confiance en quelqu'un d'autre de ce côté-là.

15 **Me DUMAIS:** Donc, je crois qu'à différents  
16 moments donnés, les membres du comité vous auraient offert  
17 du counselling d'une façon ou d'une autre ou de vous  
18 compenser pour le counselling.

19 **M. BRISSON:** M'hm.

20 **Me DUMAIS:** C'est pas quelque chose que vous  
21 étiez prêt à considérer à ce moment-là?

22 **M. BRISSON:** Spécialement pas quelqu'un qui  
23 était, disons, référé par le Diocèse.

24 **Me DUMAIS:** À un certain moment donné et je  
25 suis toujours à la page 7167255, une question, c'est la

1 dernière intervention de Monseigneur Guindon:

2 "Je sais que ultimement la  
3 responsabilité reviendrait..."

4 Il manque toujours des bouts de phrases.

5 **M. BRISSON:** Oui.

6 **Me DUMAIS:**

7 "... reviendrait... ça c'est entendu si  
8 c'était dans une cour civile..."

9 **M. BRISSON:** Je ne vois pas dans l'écran.

10 **THE COMMISSIONER:** On voit pas ça dans  
11 l'écran.

12 **Me DUMAIS:** C'est un peu plus bas. C'est la  
13 dernière, donc les deux dernières lignes.

14 "Je sais que ultimement la  
15 responsabilité reviendrait à la..."

16 Il manque certains mots je crois.

17 "...ça c'est entendu. Si c'était dans  
18 une cour civile, ça serait..."; "...mais si  
19 l'homme est pas capable le mettre en  
20 prison, mais ça ne donne rien, mais  
21 seulement étant donné que c'est une  
22 cause où l'autorité a peut-être été un  
23 peu négligente ou qui assume une  
24 certaine responsabilité dans ces  
25 nominations dans la confiance qu'on lui

1                                   avait fait, il faudrait probablement  
2                                   que -- c'est parce que nous autres,  
3                                   dans les recommandations, avant de les  
4                                   faire on veut savoir si les gens  
5                                   s'attendent qu'en justice il y a  
6                                   quelqu'un qui paie pour ça. Je sais  
7                                   bien que ce serait à lui ultimement,  
8                                   mais il n'est pas capable de faire. Il  
9                                   faudrait que le Diocèse s'en occupe.  
10                                  Mais toi, ce n'est pas ça qui  
11                                  t'inquiète."

12                                  Donc, il n'a jamais été question à ce moment  
13                                  donné là que vous demandiez pour une compensation  
14                                  financière ou que vous demandiez pour du counselling?

15                                  **M. BRISSON:** Non.

16                                  **Me DUMAIS:** Puis qu'est-ce que vous  
17                                  compreniez de ce qu'étaient les commentaires de Monseigneur  
18                                  Guindon ici?

19                                  **M. BRISSON:** Je trouve que c'était pas mal  
20                                  ambigu.

21                                  Franchement, quand je le lis, je trouve ça  
22                                  ambigu. Ça fait que l'avoir entendu ce serait encore plus  
23                                  ambigu. Moi, ça me dit pas grand chose là tu sais.

24                                  **Me DUMAIS:** Un peu plus bas il vous pose la  
25                                  question; puis la question vient de monsieur Jacques Leduc:

1 "Est-ce que tu penses que Gilles  
2 pourrait te menacer avec quelque  
3 chose?"

4 À ce moment donné là, votre réponse était:

5 "Oui, je sens qu'il en serait capable."

6 **M. BRISSON:** M'hm.

7 **Me DUMAIS:** Qu'est-ce que vous vouliez dire  
8 par ça?

9 **M. BRISSON:** Bien je sais que le Père Gilles  
10 c'est un homme assez -- c'est un homme assez motivé puis  
11 "focusé" parce que quand il voulait quelque chose il allait  
12 le chercher. Puis la preuve c'est qu'il est arrivé en '77  
13 et puis je pense en '79 ou '80, il était déjà Recteur du  
14 Diocèse. Puis je l'ai vu comment il fonctionnait. Donc,  
15 j'en avais peur. J'avais peur de -- que peut-être il  
16 m'aurait fait du mal physique là tu sais.

17 **Me DUMAIS:** Donc, vous ne pouvez pas nous  
18 dire que vous avez eu des menaces comme telles?

19 **M. BRISSON:** Non.

20 **Me DUMAIS:** Vous pouvez dire certainement  
21 vous étiez d'avis à ce moment-là que c'était une  
22 possibilité?

23 **M. BRISSON:** C'était une possibilité, oui.

24 **Me DUMAIS:** Un peu plus bas sur la même page  
25 et juste pour fins de clarification, je suis toujours sur

1 la page 7167256, le dernier paragraphe, l'intervention de  
2 Monseigneur Guindon également.

3 Je vais lire la première partie du  
4 paragraphe:

5 "Mais tu sais je ne sais pas si on te  
6 l'a dit, mais en tout cas on va te dire  
7 officiellement ce que l'évêque nous a  
8 dit qu'il est à Pierrefonds; une  
9 maison, il suit un cours pour trois  
10 mois avec Monseigneur Charbonneau,  
11 l'ancien évêque de Hull et c'est un  
12 cours de théologie, recyclage.  
13 L'avant-midi, il est supposé d'être  
14 sous les soins d'un prêtre et  
15 psychologue.

16 Donc, Monseigneur Guindon semble vous  
17 annoncer qu'est-ce qui se passait. Est-ce que vous aviez  
18 d'autre information que cela à ce moment-là? Ou est-ce que  
19 vous avez su par après quelque chose de contraire à cela?

20 **M. BRISSON:** À ce moment-là on ne le savait  
21 pas, mais par après on a su qu'il était à Hull. Il disait  
22 des messes à Hull puis donc, d'après nous, il n'y avait pas  
23 eu vraiment -- il ne suivait vraiment pas de traitement ou  
24 il ne voyait probablement pas un psychologue puis d'après  
25 nous, il n'avait rien qui avait été fait.

1                   **Me DUMAIS:** C'est quelque chose qui vous  
2                   inquiétait à ce moment-là?

3                   **M. BRISSON:** Sûrement parce qu'il avait le  
4                   potentiel d'avoir d'autres victimes, d'autre dommage à  
5                   d'autres jeunes.

6                   **Me DUMAIS:** J'ai une autre question à ce  
7                   sujet, mais si vous me permettez, je vais juste changer de  
8                   sujet pour en finir avec ce document-là avant d'aller à un  
9                   autre document, Benoit.

10                  **M. BRISSON:** M'hm.

11                  **Me DUMAIS:** Puis de fait référence ici à la  
12                  page 7167258, qui est toujours, Benoit, une transcription  
13                  de ton entrevue.

14                  Oui et on peut montrer le document à  
15                  l'écran. Je regarde ici le quatrième paragraphe du bas.

16                  **M. BRISSON:** M'hm.

17                  **Me DUMAIS:** C'est encore une intervention de  
18                  Monseigneur Guindon et ça commence avec:

19                                 "Est-ce qu'il y a quelque chose..."  
20                                 Donc je vais lire. Monseigneur Guindon  
21                                 indique:

22   "Est-ce qu'il y a quelque chose d'autre  
23   que tu voudrais ajouter s'il y a  
24   n'importe quoi que tu aimerais que les  
25   autorités sachent? Mais tu serais

1 d'avis à ce que Gilles ne revienne pas  
2 dans le Diocèse d'abord ni même dans  
3 les Diocèses environnants et même qu'il  
4 n'ait plus à faire de ministère  
5 pastoral."

6 **M. BRISSON:** M'hm.

7 **Me DUMAIS:** Ça résumait essentiellement  
8 votre position à ce moment-là; ce que vous aviez indiqué au  
9 comité?

10 **M. BRISSON:** C'est ça. Oui.

11 **Me DUMAIS:** Donc ce n'était pas simplement  
12 une question de le sortir du Diocèse ici?

13 **M. BRISSON:** Non, c'est complètement du --  
14 complètement du ministère de la prêtrise et puis de ne pas  
15 avoir de contacts avec les jeunes aussi.

16 **Me DUMAIS:** Donc, si vous me permettez  
17 maintenant, je vais changer de document.

18 **M. BRISSON:** M'hm.

19 **Me DUMAIS:** Et je fais référence ici,  
20 monsieur le juge, au document 114313. C'est également un  
21 document qui a été déposé comme pièce confidentielle pour  
22 l'instant.

23 Un instant, je vérifie.

24 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

25 **Me DUMAIS:** On peut montrer à l'écran la

1 page. C'est 1072081.

2 Donc, je remets premièrement tout le monde  
3 en contexte et toi également, Benoit. C'est le contre-  
4 interrogatoire ---

5 **M. BRISSON:** Ça c'est le rapport de police,  
6 c'est ça? C'est quoi ça?

7 **Me DUMAIS:** Ça c'est une transcription de  
8 l'enquête préliminaire où est-ce que tu as témoigné ---

9 **M. BRISSON:** O.k.

10 **Me DUMAIS:** --- après que des accusations  
11 ont été posées.

12 **M. BRISSON:** M'hm.

13 **Me DUMAIS:** Et puis c'est une question qui  
14 est posée par l'avocat du Père Deslauriers. Je regarde sa  
15 deuxième intervention:

16 "On s'est fait dire par plusieurs  
17 personnes que..."

18 Pardon, c'est ta réponse à toi.

19 **M. BRISSON:** M'hm.

20 **Me DUMAIS:** Donc, je vais commencer avec la  
21 question du -- je crois que c'était Maître Charlebois.

22 "Pour quelle raison avez-vous donné  
23 toutes ces entrevues-là plutôt qu'aller  
24 à la police? Pourquoi, après votre  
25 prise de conscience en janvier,



1                   **Me DUMAIS:** Vous vous souvenez pas de cet  
2 événement là?

3                   **M. BRISSON:** Non.

4                   **Me DUMAIS:** Vous vous souvenez, par exemple,  
5 qu'à un certain moment donné vous avez appris ---

6                   **M. BRISSON:** Que quelqu'un nous avait dit.  
7 Je me souviens pas que c'était le Père Vaillancourt, mais  
8 je me souviens que quelqu'un nous avait dit que Gilles  
9 Deslauriers est à Hull.

10                   **Me DUMAIS:** Est-ce que c'est l'événement --  
11 par l'événement je veux dire le fait d'apprendre qu'il  
12 était toujours à Hull -- qui a été le catalyseur, le fait  
13 que les choses ont changé et puis que vous avez décidé de  
14 faire autre chose que d'avoir des contacts avec le Diocèse?

15                   **M. BRISSON:** Oui.

16                   **Me DUMAIS:** Et puis disons après que vous  
17 avez su qu'il était dans une paroisse à Hull, qu'est-ce qui  
18 était la discussion autour de la table à ce moment donné là  
19 ou qu'est-ce qui était le plan d'action? Qu'est-ce qui  
20 avait changé? Peux-tu nous donner une idée?

21                   **M. BRISSON:** On avait décidé qu'il fallait  
22 faire quelque chose. Disons que le Diocèse avait eu sa  
23 chance de régler le cas et puis ils l'ont pas fait. Donc,  
24 on a décidé de -- moi, je me souviens, en tout cas, que ma  
25 mère avait appelé la police. On avait décidé qu'on était

1           pour appeler la police et puis c'était ma mère qui était au  
2           téléphone puis la police lui a dit qu'eux avaient pas assez  
3           de preuve pour faire quelque chose.

4                   **Me DUMAIS:**   Ça, j'avais posé la question à  
5           votre mère qui était ambiguë à ce sujet-là.

6                   **M. BRISSON:**   M'hm.

7                   **Me DUMAIS:**   Ça, vous avez un souvenir de ça?

8                   **M. BRISSON:**   Oui.

9                   **Me DUMAIS:**   Pardon, je n'ai peut-être pas  
10          fait attention. Est-ce que c'est vous qui avez fait le  
11          contact ou c'est votre mère?

12                   **M. BRISSON:**   Non, non, c'est ma mère qui a  
13          fait le contact.

14                   **Me DUMAIS:**   Puis est-ce que vous étiez  
15          présent durant ce ---

16                   **M. BRISSON:**   Oui.

17                   **Me DUMAIS:**   Est-ce que vous avez su à ce  
18          moment donné là à qui se faisait le contact ou la  
19          conversation?

20                   **M. BRISSON:**   Non, on n'a pas su. Bien,  
21          disons que je me souviens pas, mais j'étais pas certain  
22          avec qui le contact s'était fait.

23                   **Me DUMAIS:**   Après cette discussion-là ou cet  
24          appel téléphonique là, qu'est-ce qu'a été la prochaine  
25          étape? Qu'est-ce qui s'est passé?

1                   **M. BRISSON:** L'affaire est qu'on savait  
2                   qu'il fallait qu'il y ait quelque chose qui se fasse pour  
3                   exposer qu'est-ce qui se passait. La seule manière que  
4                   nous autres on pouvait -- la seule chose que nous autres on  
5                   pouvait penser c'est d'aller vers les médias. C'est là où  
6                   mon père a pensé à appeler Charlie Greenwell de CTV parce  
7                   qu'il brassait pas mal les choses. Donc, c'est ça qu'on a  
8                   fait.

9                   **Me DUMAIS:** Est-ce que ton père le  
10                  connaissait?

11                  **M. BRISSON:** Non. Non.

12                  **Me DUMAIS:** C'était simplement une  
13                  personnalité de la télévision?

14                  **M. BRISSON:** C'est ça.

15                  **Me DUMAIS:** Et puis ce contact-là de  
16                  nouveau, Benoit, ça a été fait par toi ou ---

17                  **M. BRISSON:** Non, je pense que ça a été fait  
18                  par ma mère parce que mon père, ça l'énervait trop de  
19                  parler à du monde. Donc, c'est ma mère qui s'occupait de  
20                  ça.

21                  **Me DUMAIS:** À ce que je comprenne, il s'est  
22                  rendu chez vous à un moment donné pour faire une entrevue?

23                  **M. BRISSON:** C'est ça. Il est arrivé avec  
24                  un caméraman et puis il a fait l'entrevue.

25                  **Me DUMAIS:** Donc, tu as parlé à la caméra.

1 Tu as donné une entrevue?

2 M. BRISSON: C'est ça.

3 Me DUMAIS: Est-ce que tu te souviens de ce  
4 reportage-là et quand ça aurait été diffusé ou ça aurait  
5 sorti?

6 M. BRISSON: Je sais que ça a sorti le 19  
7 mai parce que c'était notre anniversaire de mariage à  
8 Denyse et moi.

9 Me DUMAIS: O.k. Est-ce que -- juste pour  
10 nous remettre en contexte, tu avais re-déménagé à Cornwall  
11 à ce moment-là.

12 M. BRISSON: M'hm.

13 Me DUMAIS: Est-ce que tu étais toujours  
14 séparé?

15 M. BRISSON: On était séparé. Disons qu'on  
16 parlait de se réconcilier.

17 Me DUMAIS: Mais à ce moment-là tu habitais  
18 toujours avec tes parents?

19 M. BRISSON: Chez mes parents, oui.

20 Me DUMAIS: Est-ce que tu te souviens de qui  
21 d'autre avait participé à ce reportage-là?

22 M. BRISSON: Il y avait mes parents puis  
23 moi. C'est tout.

24 Me DUMAIS: Puis suite à la diffusion de ce  
25 reportage-là, qu'est-ce qu'a été la prochaine chose qui est

1           arrivée?

2                   **M. BRISSON:** De ce que je me souviens, des  
3           polices nous ont contactés. C'est pas nous autres qui ont  
4           contacté les polices. Ils nous ont contactés, voir si on  
5           voulait mettre des charges contre Gilles Deslauriers.

6                   **Me DUMAIS:** À ce que je comprenne, à un  
7           certain moment donné tu t'es rendu au poste de police et  
8           puis tu as fait une déclaration?

9                   **M. BRISSON:** M'hm.

10                   **Me DUMAIS:** Est-ce qu'il y a eu, à partir de  
11           ce moment donné là de la diffusion du reportage, des  
12           communications qui ont été faites par le Diocèse?

13                   **M. BRISSON:** Je me souviens pas qu'il y ait  
14           eu de communications de faites.

15                   **Me DUMAIS:** O.k. Est-ce que tu te souviens  
16           si quelqu'un du Diocèse, que ce soit l'évêque ou quelqu'un  
17           d'autre, a participé au reportage ou a répondu?

18                   **M. BRISSON:** Non. Je pense qu'il n'y avait  
19           pas -- d'après ce que je me souviens du reportage, il n'y  
20           avait pas eu de commentaires du Diocèse.

21                   **Me DUMAIS:** O.k. Donc, à un certain moment  
22           donné tu te rends au poste de police. Tu fais une  
23           déclaration. À quel policier est-ce que le dossier est  
24           assigné?

25                   **M. BRISSON:** Le dossier est assigné à Ron

1 Lefebvre et puis Herb Lefebvre.

2 **Me DUMAIS:** Ça c'est les deux officiers qui  
3 menaient l'enquête?

4 **M. BRISSON:** C'est ça.

5 **Me DUMAIS:** Puis toutes les communications  
6 que tu aurais eues avec la Police de Cornwall auraient été  
7 avec ces deux policiers là ou un de ces deux policiers là?

8 **M. BRISSON:** C'est ça. D'habitude c'était  
9 les deux ensembles.

10 **Me DUMAIS:** Disons à partir du moment que tu  
11 as fait la déclaration, comment ça s'est passé par après  
12 jusqu'à ce que le dossier se rende devant les tribunaux?  
13 Quelles sortes de contacts que tu avais avec eux autres?

14 **M. BRISSON:** Disons qu'ils venaient pas mal  
15 souvent les gars. Ils venaient nous demander des  
16 renseignements parce qu'ils voulaient savoir -- ils  
17 voulaient savoir des noms de d'autres victimes, ainsi de  
18 suite, pour mener leur enquête. C'était quelque chose qui  
19 était assez fréquent.

20 **Me DUMAIS:** Donc, il serait juste de dire  
21 que les policiers vous gardaient au courant du  
22 développement de l'investigation?

23 **M. BRISSON:** Oui.

24 **Me DUMAIS:** À un certain moment donné vous  
25 auriez témoigné à une enquête préliminaire, c'est ça?

1 M. BRISSON: Oui.

2 Me DUMAIS: Comment ça s'est fait? Qu'est-  
3 ce qu'ont été les préparatifs qui ont mené à l'enquête?

4 M. BRISSON: Je me souviens pas des  
5 préparatifs.

6 Me DUMAIS: Est-ce que vous avez rencontré  
7 le procureur de la Couronne?

8 M. BRISSON: Oui.

9 Me DUMAIS: Je crois que c'était Maître  
10 Masse; c'est bien ça?

11 M. BRISSON: Je me souviens pas de son nom.

12 Me DUMAIS: Donc, vous l'avez rencontré --

13 -

14 M. BRISSON: Oui.

15 Me DUMAIS: --- la journée que vous avez  
16 témoigné, quelques jours avant?

17 M. BRISSON: Je pense que c'est la journée  
18 que j'ai témoigné que je l'ai rencontré, mais ça, je suis  
19 pas sûr.

20 Me DUMAIS: À ce que je comprenne, à cette  
21 enquête préliminaire là il y avait eu une ordonnance  
22 excluant les témoins de la salle d'audience, qui veut dire  
23 que jusqu'à temps que tu témoignes, tu n'étais pas présent  
24 pour le témoignage des autres victimes; c'est ça?

25 M. BRISSON: C'est ça.

1                   **Me DUMAIS:** Donc, ça se passait comment?

2                   Donc, tu attendais dans les coulisses?

3                   **M. BRISSON:** On était dans une salle, oui.  
4                   On était dans une salle, les victimes ensemble, et puis on  
5                   attendait. Ils appelaient une victime après l'autre pour  
6                   avoir leur témoignage.

7                   **Me DUMAIS:** Est-ce que tu te souviens  
8                   comment longtemps que ça l'a duré l'enquête préliminaire?  
9                   Est-ce que ça a été plus qu'une journée?

10                  **M. BRISSON:** J'ai aucune idée. Aucune idée.  
11                  Je me souviens pas du tout.

12                  **Me DUMAIS:** À un certain moment donné, après  
13                  que ton témoignage a été complété, qu'est-ce qui s'est  
14                  passé? Est-ce que tu es parti? Est-ce que tu es resté?

15                  **M. BRISSON:** Après mon témoignage, moi, je  
16                  suis pas resté. Je suis parti.

17                  **Me DUMAIS:** L'affaire après l'enquête  
18                  préliminaire a été renvoyée à procès.

19                  **M. BRISSON:** Non. On a su quelque temps  
20                  après, après que moi j'ai témoigné, par les policiers qui  
21                  menaient l'enquête -- ils sont venus chez nous et puis ils  
22                  nous ont dit que Gilles Deslauriers avait plaidé coupable  
23                  et puis que sa sentence était deux ans de probation. C'est  
24                  les policiers qui nous avaient dit ça.

25                  **Me DUMAIS:** Ça, cette discussion-là avec les

1 policiers avait eu lieu après l'enquête préliminaire?

2 **M. BRISSON:** Oui, ils sont venus chez nous -  
3 - bien, chez mes parents.

4 **Me DUMAIS:** Est-ce qu'il y a eu une certaine  
5 période de temps qui s'est écoulée entre ton témoignage à  
6 l'enquête préliminaire et puis le plaidoyé de culpabilité?

7 **M. BRISSON:** Oui, mais je ne sais pas  
8 comment longtemps.

9 **Me DUMAIS:** Qu'est-ce que tu penses de ça la  
10 sentence qu'a reçue le Père Deslauriers?

11 **M. BRISSON:** Pour moi c'était -- notre but  
12 c'était au moins qu'il fasse de la prison ou bien qu'il ait  
13 un genre de punition pour pas qu'il ait d'autres victimes.  
14 C'était ça notre but, c'est pour pas qu'il ait d'autres  
15 victimes. C'est pas du tout ce qui s'est passé.

16 **Me DUMAIS:** Est-ce que tu sais qu'est-ce  
17 qu'était la position du procureur de la Couronne à la  
18 sentence? Quelle genre de sentence il demandait?

19 **M. BRISSON:** Je me souviens pas de ce que  
20 lui demandait.

21 **Me DUMAIS:** Est-ce que tu as su, Benoit, à  
22 quelles accusations que le Père Deslauriers avait plaidé  
23 coupable?

24 **M. BRISSON:** C'est-à-dire à l'enquête  
25 préliminaire?

1                   **Me DUMAIS:** Quand finalement il a plaidé  
2 coupable, est-ce qu'il a plaidé coupable à toutes les  
3 accusations ou seulement ---

4                   **M. BRISSON:** Non. Ça c'est quelque chose  
5 que je me souviens pas, mais je sais qu'il a plaidé à la  
6 moitié des charges qui ont été ---

7                   **Me DUMAIS:** Puis de nouveau, vous avez su ça  
8 par ---

9                   **M. BRISSON:** Par les policiers.

10                  **Me DUMAIS:** Par les deux policiers?

11                  **M. BRISSON:** Oui.

12                  **Me DUMAIS:** O.k. Qu'est-ce qu'était la  
13 position des policiers face à cette sentence?

14                  **M. BRISSON:** Je me souviens que Ron puis  
15 Herb, les deux étaient déçus beaucoup de la sentence.

16                  **Me DUMAIS:** Est-ce qu'à ce moment donné là  
17 vous avez été avisé qu'il y a quelque chose qui serait fait  
18 ou qu'il appellerait la sentence?

19                  **M. BRISSON:** Non, après la sentence c'était  
20 fini. That's it. On en n'a pas entendu parler.

21                  **Me DUMAIS:** Ça a été le dernier contact que  
22 vous avez eu ---

23                  **M. BRISSON:** C'est ça.

24                  **Me DUMAIS:** --- soit avec le Bureau du  
25 procureur de la Couronne, soit avec les policiers?

1                   **M. BRISSON:** Pas avec les policiers. Les  
2 policiers venaient nous voir, voir comment est-ce que moi  
3 j'allais. Ils venaient chez nous. Ils étaient pas mal  
4 sympathiques les gars.

5                   **Me DUMAIS:** Est-ce que ça serait juste de  
6 dire que ça a été la dernière discussion que vous avez eu  
7 avec les policiers au sujet des accusations spécifiquement?

8                   **M. BRISSON:** Oui.

9                   **Me DUMAIS:** Mais vous aviez développé une  
10 certaine relation avec les policiers?

11                   **M. BRISSON:** C'est ça.

12                   **Me DUMAIS:** Puis ça s'est poursuivi?

13                   **M. BRISSON:** M'hm.

14                   **Me DUMAIS:** Est-ce qu'après que le Père  
15 Deslauriers ait entré un plaidoyer de culpabilité aux  
16 accusations, est-ce que vous avez à ce moment-là été  
17 contacté par le Diocèse?

18                   **M. BRISSON:** Non.

19                   **Me DUMAIS:** Puis à ce que je comprenne, il y  
20 a jamais eu des excuses qui vous ont été présentées  
21 personnellement ou ---

22                   **M. BRISSON:** Non, il y a jamais eu d'excuses  
23 formelles ou même d'excuses informelles. Rien. Non.

24                   **Me DUMAIS:** Est-ce que vous aviez été avisé  
25 au préalable que le Père Deslauriers avait l'intention de

1           plaider coupable?

2                   **M. BRISSON:** Non.

3                   **Me DUMAIS:** Est-ce qu'il y avait eu quelque  
4 discussion avec le Bureau du procureur de la Couronne à  
5 savoir qu'est-ce qui serait leur position, qu'est-ce qu'ils  
6 demanderaient comme sentence?

7                   **M. BRISSON:** Comme ce qu'ils pensaient --  
8 s'il y avait eu une discussion entre moi et le -- non, il  
9 n'y avait pas -- c'était pas discuté.

10                   **Me DUMAIS:** Mais est-ce qu'il y a quelqu'un  
11 du Bureau qui t'a jamais dit, "Bien, écoute, je pense qu'on  
12 va aller de l'avant avec ça. Il devrait avoir six mois de  
13 prison" ou "Il devrait pas avoir de prison" ou "C'est pas  
14 un dossier qui est solide". Il y a jamais eu de discussion  
15 à ce niveau-là?

16                   **M. BRISSON:** Non, non.

17                   **LE COMMISSAIRE:** C'est peut-être le temps  
18 d'une pause, Me Dumais?

19                   **Me DUMAIS:** Oui, monsieur le commissaire,  
20 vous avez raison. On a commencé plus de bonne heure  
21 qu'habituellement.

22                   **LE COMMISSAIRE:** Nous allons prendre une  
23 pause de 15 minutes et puis après ça on se reverra.

24                   **M. BRISSON:** O.k.

25                   **LE COMMISSAIRE:** Merci.

1                   **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;  
2                   veuillez vous lever.

3                   The hearing will resume at 11:05.

4                   --- Upon recessing at 10:51 a.m./

5                   L'audience est suspendue à 10h51

6                   --- Upon resuming at 11:14 a.m./

7                   L'audience est reprise à 11h14

8                   **THE REGISTRAR:** This hearing of the Cornwall  
9                   Public Inquiry is now in session.

10                  Please be seated; veuillez vous asseoir.

11                  **BENOIT BRISSON, Resumed/Sous le même serment:**

12                  --- **EXAMINATION IN-CHIEF BY/INTERROGATOIRE EN-CHEF PAR Me**  
13                  **DUMAIS (CONT'D/SUITE):**

14                  **Me DUMAIS:** Alors, Benoit, juste pour te  
15                  remettre dans le contexte des choses je vais juste te poser  
16                  certaines questions qui vont porter sur l'enquête  
17                  préliminaire et puis quand tu as témoigné.

18                  Si on pourrait amener à l'écran le document  
19                  numéro 114313 qui se trouve à être la transcription de  
20                  l'enquête préliminaire et puis le numéro de la page se  
21                  trouve à être 1072059.

22                  C'est un document qui peut être mis sur  
23                  l'écran public. Merci.

24                  Alors, je regarde à peu près à mi-page,  
25                  Benoit, ça dit "Contre-interrogatoire par Me Charlebois

1 (continue)". Donc, c'est le début, ce qui semblerait être  
2 la deuxième journée ou après qu'il y ait eu une pause et  
3 puis je vais te lire l'échange et puis après ça je vais te  
4 poser la question:

5 "Monsieur Brisson, après que la cour  
6 s'est terminée hier soir, le procureur  
7 de la Couronne vous a enjoint, c'est-à-  
8 dire vous a informé de ne pas discuter  
9 de la cause avec personne, n'est-ce  
10 pas?

11 R. C'est ça."

12 Vous répondez "C'est ça."

13 "Vous vous êtes entretenu ce matin avec  
14 l'avocat du Diocèse, n'est-ce pas, Me  
15 Jacques Leduc?"

16 Votre réponse:

17 "Oui.

18 Q. De quoi avez-vous traité? Est-ce  
19 que ça traitait de votre témoignage  
20 d'hier, des questions ou des réponses  
21 d'hier?

22 R. Moi j'ai rien de ce que j'ai parlé.

23 Question:

24 "Pour quelle raison vous vous êtes  
25 entretenu avec l'avocat du Diocèse il y

1 a quelques minutes?

2 R. Il m'a juste dit que si ça traitait  
3 des questions, disons, en confession,  
4 que je le dise."

5 Question:

6 "Oui, et moi je vous avais dit ça  
7 hier, n'est-ce pas, ---

8 R. Oui.

9 Q. --- avant de vous poser des  
10 questions?

11 R. Il me l'a juste rappelé."

12 Puis ensuite la prochaine page, 060:

13 "Quoi d'autre vous a-t-il juste  
14 rappelé?

15 R. C'est tout.

16 Q. Pendant combien de temps vous vous  
17 êtes entretenu avec lui?

18 R. Je sais pas, deux minutes."

19 **M. BRISSON:** Oui.

20 **Me DUMAIS:** Donc, vous vous souvenez des  
21 questions qui vous avaient été posées à ce sujet-là?

22 **M. BRISSON:** Dans les grandes lignes, il  
23 m'avait dit "Ce qui a été dit entre toi puis Gilles  
24 Deslauriers, c'était en confession. Donc, ce que -- ce qui  
25 est en confession, t'as pas besoin de témoigner", dans ces

1 lignes-là, tu sais. Donc, je pense qu'après qu'il m'ait  
2 dit ça, je suis arrivé pour témoigner et puis j'avais  
3 commencé à dire "Bien, je peux pas discuter de ça parce que  
4 c'était en confession", puis là l'avocat de la Couronne m'a  
5 dit "Mais il y a tu quelqu'un qui t'a parlé pendant qu'on  
6 était en break?" Puis j'ai dit "Oui, c'était Jacques Leduc  
7 qui m'avait dit de ne pas dire rien parce que c'était en  
8 confession avec Gilles Deslauriers."

9 **Me DUMAIS:** Benoit, la transcription semble  
10 indiquer qu'il y avait aucun privilège de confession --  
11 pardon, monsieur le commissaire?

12 **LE COMMISSAIRE:** Non, non, allez-y. C'est  
13 juste qu'on entend des bruits de conversation.

14 **Me DUMAIS:** La transcription semble  
15 indiquer, puis je crois que ça avait été indiqué auparavant  
16 par le procureur de la Couronne, que le privilège de  
17 confession ne s'appliquait pas?

18 **M. BRISSON:** M'hm.

19 **Me DUMAIS:** D'une façon ou d'une autre,  
20 Benoit, tous les -- t'as pas retenu rien à cet échange-là -  
21 --

22 **M. BRISSON:** Non.

23 **Me DUMAIS:** Donc, est-ce que tu te souviens  
24 si le Diocèse avait ou l'avocat du Diocèse était présent  
25 lors de toute l'enquête préliminaire?

1 M. BRISSON: L'avocat du Diocèse?

2 Me DUMAIS: Oui.

3 M. BRISSON: Oui, je suis pas mal sûr qu'il  
4 l'était.

5 LE COMMISSAIRE: Je ne sais pas s'il  
6 pourrait savoir s'il était là pendant toute l'enquête  
7 puisqu'en fin de compte ce témoin-là était juste là pour  
8 son témoignage. Mais s'il l'a vu autour pendant la  
9 journée, peut-être ça c'est ---

10 Me DUMAIS: Oui, peut-être que je devrais  
11 être plus spécifique.

12 M. BRISSON: O.k.

13 Me DUMAIS: Laissez-moi vous poser cette  
14 question-ci. Est-ce que, d'après vous, l'avocat du Diocèse  
15 était dans la salle d'audience ou est-ce qu'il était à  
16 l'extérieur de la salle d'audience?

17 M. BRISSON: Il était dans la salle  
18 d'audience.

19 Me DUMAIS: Dans la salle d'audience.

20 M. BRISSON: Oui.

21 Me DUMAIS: Puis est-ce que, d'après vous,  
22 il est demeuré dans la salle d'audience durant tout votre  
23 témoignage?

24 M. BRISSON: Oui.

25 Me DUMAIS: Et puis est-ce que vous vous

1           êtes aperçu qu'il était là?

2                   **M. BRISSON:** Je me souviens qu'il était là.

3                   **Me DUMAIS:** Et puis cet échange-là ou cette  
4 conversation-là avait eu lieu à l'extérieur de la salle  
5 d'audience?

6                   **M. BRISSON:** C'est ça.

7                   **Me DUMAIS:** Et puis en autant que vous le  
8 sachiez, vous croyiez qu'il -- pardon, je vais retirer  
9 cette question.

10                   Benoit, je vais poser certaines questions  
11 des autres victimes qui ont témoigné. Tu n'étais pas ici -  
12 --

13                   **LE COMMISSAIRE:** Excuse, Me Dumais, je veux  
14 juste comprendre une chose là. En fin de compte, ce que tu  
15 me dis c'est que Me Leduc te disait que si on te parlait de  
16 choses qui auraient ---

17                   **M. BRISSON:** Qui avaient été discutées avec  
18 Gilles.

19                   **LE COMMISSAIRE:** Au confessionnel.

20                   **M. BRISSON:** Oui -- bien, non, non. Non,  
21 non. Même quand c'était dans son bureau, juste entre lui  
22 puis moi.

23                   **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

24                   **M. BRISSON:** Tout ce qui avait été dit entre  
25 lui puis moi c'était en confession.

1                   **LE COMMISSAIRE:** O.k.

2                   **M. BRISSON:** Parce que lui était prêtre.

3                   **LE COMMISSAIRE:** Oui, oui, évidemment. Puis  
4 ce que Monsieur Leduc te disait c'est que ça c'était  
5 quelque chose que tu pouvais refuser de répondre?

6                   **M. BRISSON:** Oui.

7                   **Me DUMAIS:** Donc, Benoit, il y a déjà -- il  
8 y a eu des objections sur le nom de certaines victimes qui  
9 ne veulent pas participer ou ne participeront pas à la  
10 Commission et puis il a été entendu pour l'instant que le  
11 nom de ces victimes-là ne serait pas dévoilé. Donc, je  
12 vais te poser certaines questions sans faire référence à un  
13 nom en particulier ---

14                   **M. BRISSON:** O.k.

15                   **Me DUMAIS:** --- et puis je te demanderais  
16 simplement dans tes réponses de t'assurer de ne pas  
17 mentionner ces noms-là.

18                   **M. BRISSON:** M'hm.

19                   **Me DUMAIS:** Les autres victimes qui ont  
20 témoigné à l'enquête préliminaire, est-ce que c'était des  
21 connaissances personnelles de toi?

22                   **M. BRISSON:** La plupart l'était, oui.

23                   **Me DUMAIS:** O.k. Donc, c'est des gens que  
24 tu connaissais?

25                   **M. BRISSON:** Bien, il y en avait qui étaient

1 dans mes classes. On avait le même âge, mais la plupart  
2 des victimes, je pense, tous -- non, il n'y en avait pas --  
3 il y en avait une des victimes qui ne l'était pas. On  
4 était tous de La Citadelle.

5 **Me DUMAIS:** O.k. Et puis si -- est-ce que  
6 tu te souviens -- disons en termes soit d'âge ou d'année  
7 scolaire, est-ce que ces victimes-là, ces autres victimes-  
8 là étaient dans tes classes? Est-ce qu'elles étaient plus  
9 âgées que toi? Est-ce qu'elles étaient plus jeunes que  
10 toi?

11 **M. BRISSON:** Il y en avait deux au moins qui  
12 avaient mon âge. Il y en avait une au moins qui était --  
13 un qui était plus vieux que moi, puis je pense qu'il y en  
14 avait peut-être trois -- je ne me souviens pas combien  
15 exactement -- qui étaient peut-être un ou deux ans plus  
16 jeunes que moi.

17 **Me DUMAIS:** O.k. Et puis après que  
18 l'allégation a été faite au Diocèse, est-ce que tu as eu  
19 connaissance en '86 si La Citadelle, comme école, a mené  
20 une enquête?

21 **M. BRISSON:** Non. J'étais pas au courant  
22 s'ils avaient mené une enquête.

23 **Me DUMAIS:** Puis est-ce qu'il y a quelqu'un  
24 qui aurait communiqué avec toi?

25 **M. BRISSON:** Non.

1                   **Me DUMAIS:** Est-ce que tu as eu connaissance  
2                   ou est-ce que tu savais si le Père Gilles était toujours  
3                   l'aumônier à La Citadelle en '86?

4                   **M. BRISSON:** Je crois qu'il l'était. Je  
5                   suis pas sûr là, mais je crois qu'il l'était.

6                   **Me DUMAIS:** Donc, tu ne pourrais répondre  
7                   non plus si tu as su qu'il a été démis de ses fonctions à  
8                   l'école comme telle et puis quand que ça serait arrivé?

9                   **M. BRISSON:** Bien, je peux vous dire que  
10                  probablement qu'il l'était aumônier là parce que j'ai  
11                  entendu dire par des professeurs qui étaient là que quand  
12                  ils ont vidé son bureau ils avaient trouvé des livres  
13                  pornographiques, des affaires comme ça.

14                  **Me DUMAIS:** O.k. Puis quand on parle de  
15                  vider son bureau, on parle de ---

16                  **M. BRISSON:** Bien, c'est-à-dire la place où  
17                  son bureau se trouvait.

18                  **Me DUMAIS:** Puis on parle de -- ça, ça s'est  
19                  passé à un certain moment donné en '86?

20                  **M. BRISSON:** C'est ça.

21                  **Me DUMAIS:** Et puis ça c'est une  
22                  conversation que t'aurais eue avec des professeurs ou  
23                  quelque chose que tu as entendu parler de quelqu'un  
24                  d'autre?

25                  **M. BRISSON:** Quelqu'un -- quelque chose que

1 j'ai entendu d'un des enfants d'un prof, le garçon d'un  
2 prof.

3 **Me DUMAIS:** Et puis est-ce que tu te  
4 souviens qui était le principal de l'école à ce moment-là?

5 **M. BRISSON:** Quand moi j'étais à l'école ou  
6 quand ----

7 **Me DUMAIS:** En '86, quand ---

8 **M. BRISSON:** Je crois que c'était Gérald  
9 Sanson mais, ça, je peux pas te dire ---

10 **Me DUMAIS:** D'accord.

11 Et puis quand tu étais un étudiant, est-ce  
12 que tu te souviens qui était le principal de l'école?

13 **M. BRISSON:** Il y avait Jeannine Séguin. Je  
14 sais que c'était Jeannine Séguin qui était la principale  
15 quand j'étais là.

16 **Me DUMAIS:** Est-ce que tu as jamais eu une  
17 conversation avec Madame Séguin?

18 **M. BRISSON:** À ce sujet-là?

19 **Me DUMAIS:** À ce sujet-là?

20 **M. BRISSON:** Non.

21 **Me DUMAIS:** Est-ce que tu sais si Madame  
22 Séguin avait une connexion au père Gilles Deslauriers?

23 **M. BRISSON:** Bien, je sais que le Père  
24 Gilles était ami avec monseigneur Adolphe Proulx et puis  
25 Jeannine Séguin était la sœur -- était l'amie de la sœur de

1 Adolphe Proulx. Donc, c'est cette connexion là.

2 **Me DUMAIS:** Il semblerait qu'il y avait un  
3 lien, disons, à l'extérieur de la relation de travail. Ce  
4 serait juste de dire ça?

5 **M. BRISSON:** Oui, oui.

6 **Me DUMAIS:** Est-ce que -- une question qui a  
7 été posée hier à un autre témoin à savoir si quelqu'un du  
8 Diocèse avait communiqué avec vous ou communiqué avec les  
9 victimes après que l'enquête préliminaire ait été terminée?

10 **M. BRISSON:** Non, pas officiellement. Non.

11 **Me DUMAIS:** Des questions un peu plus  
12 d'ordre général, Benoit. Plusieurs des victimes qui vont  
13 témoigner ici à l'enquête ont eu un rapport ou ont été  
14 contactées par le Constable Perry Dunlop ou par Perry  
15 Dunlop lorsqu'il n'était pas en fonction. Est-ce que tu as  
16 eu des contacts avec lui au sujet de cette affaire-ci?

17 **M. BRISSON:** Non, du tout.

18 **Me DUMAIS:** Et puis est-ce que vous auriez  
19 parlé à d'autres policiers, la police de la PPO au sujet de  
20 cette affaire-ci?

21 **M. BRISSON:** Non.

22 **Me DUMAIS:** Est-ce que vous avez pris  
23 connaissance à un certain moment donné, il y avait une  
24 enquête ici à Cornwall que tout le monde appelait "Project  
25 Truth"?

1                   **M. BRISSON:** À travers des journaux et du  
2 média, oui.

3                   **Me DUMAIS:** O.k. Mais je veux dire vous  
4 n'avez pas été contacté par quiconque ---

5                   **M. BRISSON:** Les seules personnes qui nous  
6 ont contactés sont les journalistes, mais c'est à peu près  
7 ça, c'est tout.

8                   **Me DUMAIS:** O.k. À un certain moment donné,  
9 un autre témoin aussi a parlé d'Albert Morin. Est-ce que  
10 vous auriez eu des contacts à quelque moment donné avec  
11 lui?

12                   **M. BRISSON:** Pas moi directement mais mes  
13 parents, disons qu'Albert Morin est venu chez nous quand,  
14 je ne sais pas si c'est quand on avait commencé à aller  
15 voir la police. En tout cas, il est venu pour dire à mes  
16 parents de laisser tomber, d'essayer de convaincre mes  
17 parents de laisser tomber l'enquête.

18                   **Me DUMAIS:** Est-ce que c'est quelque chose  
19 que vous avez observé, est-ce que vous étiez présent lors  
20 de cette discussion-là?

21                   **M. BRISSON:** J'étais pas là.

22                   **Me DUMAIS:** C'est quelque chose qui vous  
23 aurait été relaté soit par ---

24                   **M. BRISSON:** C'est ça, mes parents m'ont dit  
25 ça.

1                   **Me DUMAIS:** O.k. À un certain moment donné,  
2                   Denyse nous a indiqué également qu'il semblerait qu'il y  
3                   aurait eu des menaces portées contre votre fille. Qu'est-  
4                   ce que vous savez de cela?

5                   **M. BRISSON:** Contre ma fille ou contre ma  
6                   soeur? Il y a eu des menaces contre ma soeur.

7                   **Me DUMAIS:** Pardon, donc c'était contre  
8                   votre sœur?

9                   **M. BRISSON:** Oui.

10                  **Me DUMAIS:** Votre soeur qui est plus jeune  
11                  que vous?

12                  **M. BRISSON:** Oui, Sonia avait 14 ans plus  
13                  jeune que moi. Quand elle était à l'école, il a fallu  
14                  qu'il y ait une escorte policière pour elle parce qu'il y  
15                  avait de menaces de téléphone.

16                  **Me DUMAIS:** Donc c'est des gens qui  
17                  appelaient chez vos parents?

18                  **M. BRISSON:** C'est ça.

19                  **Me DUMAIS:** Votre soeur, est-ce que vous  
20                  vous souvenez dans quelle année ou à quelle école elle  
21                  était ou quel âge elle avait?

22                  **M. BRISSON:** Bien, en '86, moi j'avais 25  
23                  ans, donc elle avait 11 ans je pense.

24                  **Me DUMAIS:** Quel âge a-t-elle aujourd'hui?

25                  **M. BRISSON:** Aujourd'hui elle a 30.

1                   **Me DUMAIS:** Pardon?

2                   **M. BRISSON:** 30.

3                   **Me DUMAIS:** 30 ans.

4                   **M. BRISSON:** Oui.

5                   **Me DUMAIS:** Pouvez-vous nous parler juste en  
6 général, quels ont été les effets de toute cette histoire-  
7 là sur votre vie personnelle, sur vous personnellement?

8                   **M. BRISSON:** O.k. quand tu dis quelle  
9 histoire, c'est tu l'abus ou c'est tu le manque d'action du  
10 Diocèse?

11                   **Me DUMAIS:** C'est une bonne question.  
12 Benoit, à tes yeux, est-ce qu'il y a une différence entre  
13 les deux?

14                   **M. BRISSON:** Oui, il y a une différence  
15 entre les deux.

16                   **Me DUMAIS:** Parle-nous des deux.

17                   **M. BRISSON:** C'est sûr que l'abus, c'est  
18 quelque chose qui m'a affecté du côté -- parce que j'étais  
19 une victime qui était assez -- j'avais 17 ans quand c'est  
20 arrivé. J'étais assez vieux. C'est une question qui m'a  
21 été posée par mon frère quand je suis sorti avec le Père,  
22 c'est "Pourquoi tu t'es laissé faire?" Ça c'est une  
23 question qui m'a hanté, disons, qui me hante encore. Je  
24 fais juste commencer à pouvoir répondre à la question.

25                   La réponse à cette question-là c'est que

1 j'étais naïf, j'étais jeune, j'avais mis toute ma confiance  
2 en cet homme-là. Et puis, parce que je me pose cette  
3 question-là durant ces années-là, c'est sûr que ma  
4 confiance a pris une claque, tu sais. Les choses que je  
5 voulais faire, je peux pas mettre mon plein potentiel parce  
6 que j'ai pas confiance en moi. Je deviens déprimé.

7 La relation entre mes enfants a souffert  
8 beaucoup parce qu'ils voyaient leur père déprimé et moi  
9 j'étais pas capable de prendre soin d'eux. Donc, j'étais  
10 pas là pour eux. Je fais juste commencer à m'en sortir.  
11 Je fais juste commencer à avoir une relation avec eux  
12 autres qui a un petit peu d'allure. Ça dû être difficile  
13 pour eux autres.

14 Financièrement, depuis 1984 comme j'ai fait  
15 banqueroute quand Denyse et moi on s'est séparé et puis  
16 depuis ce temps-là, mon nom est pas bon en crédit, je fais  
17 pas assez d'argent. J'ai déménagé peut-être une vingtaine  
18 de fois depuis 1994. Je suis allé de Cornwall à Kingston,  
19 à Toronto, à Kingston, là je suis à Ottawa. Même chose  
20 avec mes jobs.

21 Donc, il n'y a rien de stable. Puis je vois  
22 la vie comme un gros obstacle qui est bien dur à détourner  
23 -- à contourner, disons. Ça c'est l'abus, c'est ce qu'il  
24 m'a fait, plus ou moins.

25 Il y a bien d'autres -- je peux aller dans

1 d'autres détails mais en tout cas. Ça c'est les grandes  
2 lignes.

3 **LE COMMISSAIRE:** En ce qui concerne la  
4 réponse du --

5 **M. BRISSON:** Du Diocèse?

6 **LE COMMISSAIRE:** C'est ça oui. Est-ce que  
7 vous pouvez commenter là-dessus?

8 **M. BRISSON:** Bien disons que j'ai perdu  
9 confiance totalement dans le clergé, dans les organisateurs  
10 de la religion catholique. J'ai délaissé ma religion.  
11 J'ai encore la foi, mais pas à la manière de la religion  
12 catholique. Tout ce qui m'a été appris, j'ai tout délaissé  
13 ça. J'ai de la misère à avoir confiance même dans les  
14 autorités. J'ai pas confiance aux autorités. Donc, c'est  
15 les grandes lignes là.

16 **Me DUMAIS:** Si tu avais des recommandations  
17 pour la Commission, Benoit, si tu avais des choses ---

18 **M. BRISSON:** J'en aurais. Je vais vous en  
19 donner deux. Une c'est quand un prêtre est accusé et  
20 chargé et trouvé coupable, de l'enlever de ses fonctions  
21 pour qu'il soit jamais plus prêtre. Ça, ça devrait être la  
22 responsabilité de l'évêque lui-même.

23 Et puis, une autre, je trouve qu'il n'y a  
24 pas assez d'intervenants pour les victimes. Moi, je suis  
25 allé voir un psychologue à Cornwall et puis lui, il a eu

1           une attaque de coeur puis je suis allé en voir un autre.  
2           Quand je suis déménagé à Ottawa, j'ai encore un problème de  
3           me trouver quelqu'un. Je suis en liste d'attente. Donc,  
4           je trouve que les intervenants, il devrait y en avoir plus.  
5           Je sais que c'est quelque chose que le gouvernement --  
6           c'est la responsabilité du gouvernement.

7                                Mais je peux faire toutes sortes de  
8           recommandations; vous en avez des recommandations au comité  
9           ad hoc. Si ceux qui sont en tête comme de l'Église ou des  
10          institutions prennent pas leur responsabilité, les  
11          recommandations, je pourrais en faire une liste puis ça  
12          donne rien. Quand l'enquête de Cornwall va être finie, que  
13          tout le monde va être parti chacun chez eux et que ça va  
14          être fini, je ne pense pas qu'il y ait de grands  
15          changements. Spécialement dans l'Église, je doute qu'ils  
16          prennent la responsabilité de prendre soin des victimes, de  
17          prendre la responsabilité d'enlever les personnes qui sont  
18          accusées de leur position. Je doute fort.

19                            **Me DUMAIS:** Ce sont mes questions, Benoit.  
20          Mes collègues vont certainement avoir des questions pour  
21          toi.

22                            **THE COMMISSIONER:** Mr. Manson?

23          --- **CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR.**

24          **MANSON:**

25                            **MR. MANSON:** Encore il faut poser mes

1 questions en anglais s'il vous plaît.

2 **LE COMMISSAIRE:** Est-ce que vous voulez  
3 avoir les écouteurs ou est-ce que vous pouvez comprendre en  
4 anglais?

5 **M. BRISSON:** C'est correct.

6 **LE COMMISSAIRE:** Vous pouvez répondre en  
7 français comme de raison.

8 **M. BRISSON:** Oui.

9 **MR. MANSON:** Could we please go back to the  
10 report of the ad hoc committee, I believe this is document  
11 738435.

12 **THE COMMISSIONER:** M'hm.

13 **MR. MANSON:** And I am looking at page 186 of  
14 the document.

15 This is page 10 of -- excuse me.

16 Mr. Benoit, my name is Allan Manson, I am  
17 one of the lawyers for the Citizens for Community Renewal,  
18 and I have a very few questions for you.

19 **M. BRISSON:** O.k.

20 **MR. MANSON:** This was the page that Mr.  
21 Dumais used. It's only the first paragraph that I am  
22 interested in, Mr. Benoit.

23 **M. BRISSON:** M'hm.

24 **MR. MANSON:** This is the one that Mr. Dumais  
25 showed you and I believe your response was that it didn't

1 make very much sense to you when you read it now.

2 I am wondering, since this document is a  
3 transcription of an audio tape, that it might have some  
4 mistakes in it. If you look at the top line "... mais si  
5 l'homme est pas capable...". Does the paragraph make any  
6 more sense to you if it should actually be "...mais si  
7 l'homme est pas coupable ..."?

8 **M. BRISSON:** Oui, ça ferait du sens, ça  
9 ferait plus de sens.

10 **MR. MANSON:** And I am suggesting to you that  
11 Monseigneur Guindon is trying to find out what your  
12 intentions are as far as whether you want to go to the  
13 police or not.

14 **M. BRISSON:** M'hm.

15 **MR. MANSON:** You would agree that seems to  
16 be the point of this paragraph?

17 **M. BRISSON:** C'est ça. Oui.

18 **MR. MANSON:** And you answered, "Ça c'est  
19 bien secondaire pour moi", correct?

20 **M. BRISSON:** M'hm.

21 **MR. MANSON:** Earlier this morning, you were  
22 asked by my friend about an interaction with a man named  
23 Nelson Barque.

24 **M. BRISSON:** C'est ça.

25 **MR. MANSON:** And you explained that you, at

1 one point, after a beer, went to his office, the probation  
2 office and watched a video tape. Correct?

3 M. BRISSON: M'hm.

4 MR. MANSON: You described it as hardcore  
5 pornography.

6 M. BRISSON: C'est ça.

7 MR. MANSON: Was it heterosexual or  
8 homosexual pornography?

9 M. BRISSON: Hétérosexuel.

10 MR. MANSON: Homosexual?

11 THE COMMISSIONER: No.

12 M. BRISSON: Hétéro.

13 MR. MANSON: Heterosexual.

14 You said that later you had a conversation  
15 with Father Deslauriers about this event of the video tape?

16 M. BRISSON: M'hm.

17 MR. MANSON: Did Father Deslauriers know  
18 Nelson Barque?

19 M. BRISSON: Je suis sûr. Parce que Nelson  
20 était Ministre de Communion à Christ-Roi, donc je suis sûr  
21 et certain qu'il connaissait Nelson Barque.

22 MR. MANSON: Was that the parish that Father  
23 Deslauriers was associated with?

24 M. BRISSON: Non.

25 MR. MANSON: So from your conversation, did

1       you get the impression that Father Gilles Deslauriers knew  
2       Nelson Barque?

3                   **M. BRISSON:**  Oui.

4                   **MR. MANSON:**  But other than Nelson Barque  
5       and communion, you didn't get a sense of the nature of that  
6       relationship from your discussion with ---

7                   **M. BRISSON:**  Entre Gilles Deslauriers et  --  
8       -

9                   **MR. MANSON:**  Oui.

10                  **M. BRISSON:**  Oui, c'est ça.  Ils se  
11       connaissaient et puis c'est tout, genre de chose.

12                  **MR. MANSON:**  If we can just speak for a  
13       minute about the time when you gave your account to the ad  
14       hoc committee, which I believe was April 29<sup>th</sup>, 1986.

15                         Between January -- well, let's go back to  
16       January.  When you first spoke to Denyse about Father  
17       Deslauriers, did you believe you were the only victim?

18                   **M. BRISSON:**  Disons que j'avais l'impression  
19       que je n'étais pas le seul parce que quand j'allais voir le  
20       Père Gilles Deslauriers au Diocèse de l'église St-Jean-de-  
21       Bosco, il y avait tout le temps quelqu'un qui avait un  
22       rendez-vous avant moi, un gars -- c'était tout le temps des  
23       gars -- et puis il y avait tout le temps quelqu'un qui  
24       avait un rendez-vous après moi.  Donc, je me doutais que je  
25       n'étais pas le seul.

1                   **MR. MANSON:** Between January and April 29<sup>th</sup>,  
2 did you speak with either Father Ménard or Father Bisailon  
3 about what they had learned with regard to Father  
4 Deslauriers?

5                   **M. BRISSON:** Je me souviens pas d'une  
6 conversation. Je peux pas ---

7                   **MR. MANSON:** When you gave your evidence to  
8 the ad hoc committee were you aware that Father Bisailon,  
9 Father Ménard thought that there may have been around 40  
10 victims?

11                   **M. BRISSON:** C'est-à-dire que les victimes  
12 de Gilles Deslauriers il y en avait environ 40?

13                   **MR. MANSON:** Of Father Deslauriers.

14                   **M. BRISSON:** Je sais qu'il y en avait, mais  
15 pour mettre un nombre, j'étais pas exactement sûr combien.

16                   **MR. MANSON:** So you weren't aware of that at  
17 the time you met with the committee?

18                   **M. BRISSON:** Je sais qu'il y en avait des  
19 victimes, mais 40, je peux pas dire exactement que j'étais  
20 au courant de ça.

21                   **MR. MANSON:** Did any of these events of  
22 abuse take place at La Citadelle?

23                   **M. BRISSON:** Non.

24                   **MR. MANSON:** Merci, Monsieur Benoit.

25                   **THE COMMISSIONER:** Thank you, Mr. Manson.

1 Mr. Lee.

2 **MR. LEE:** I represent Mr. Brisson. So,  
3 again, I would like to ---

4 **THE COMMISSIONER:** I'm sorry.

5 Mr. Bennett is not here.

6 Mr. Chisholm?

7 **MR. CHISHOLM:** Good morning, Mr.

8 Commissioner.

9 Bonjour, Monsieur Brisson. My name is Peter  
10 Chisholm. I'm counsel for the Children's Aid Society. I  
11 have no questions for you. Thank you for coming today.

12 **M. BRISSON:** Merci.

13 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

14 Mr. Rose.

15 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR.

16 ROSE:

17 **M. ROSE:** Bonjour, Monsieur Brisson. Je  
18 m'appelle David Rose. Je suis un avocat pour le Ministry  
19 of Community Safety, Probation and Parole Services. I'll  
20 be asking my questions in English.

21 Monsieur Brisson, you met Nelson Barque  
22 through the Church; is that correct?

23 **M. BRISSON:** Oui.

24 **MR. ROSE:** And you discovered that you had a  
25 common interest with him; is that right, outside the

1 Church?

2 M. BRISSON: Il était un ami de la famille.

3 MR. ROSE: He's a family friend, but you  
4 also had an interest in music with him, didn't you?

5 M. BRISSON: Il n'était pas musicien.

6 MR. ROSE: But did you share this interest  
7 in music? I believe that was your testimony this morning.

8 M. BRISSON: Non, j'ai dit que ma famille  
9 était une famille de musiciens, puis on avait fait un  
10 disque. La famille avait fait un disque et lui était -- il  
11 avait offert les services comme photographe.

12 MR. ROSE: I see. He was a photographer for  
13 the musicians; is that right?

14 M. BRISSON: C'est ça, pour le groupe de  
15 musique. C'est ça.

16 MR. ROSE: You were 18 at the time?

17 M. BRISSON: C'est ça.

18 MR. ROSE: And did you know at that time  
19 that he was a probation officer before you actually went to  
20 his office?

21 M. BRISSON: Oui.

22 MR. ROSE: Okay. And you were not on  
23 probation?

24 M. BRISSON: Non, non, c'était un ami de la  
25 famille.

1                   **MR. ROSE:** You felt comfortable going for a  
2 beer with Mr. Barque, didn't you?

3                   **M. BRISSON:** Oui, oui.

4                   **MR. ROSE:** Mr. Barque invited you to the  
5 probation office; is that right?

6                   **M. BRISSON:** M'hm.

7                   **MR. ROSE:** And that's located in the police  
8 office?

9                   **M. BRISSON:** C'est ça.

10                  **MR. ROSE:** At that time it was in downtown  
11 Cornwall. Is it on Pitt Street?

12                  **M. BRISSON:** Oui.

13                  **MR. ROSE:** Did you go to that office with  
14 Mr. Barque after hours; is that right?

15                  **M. BRISSON:** Oui.

16                  **MR. ROSE:** Do you remember what time of the  
17 evening?

18                  **M. BRISSON:** Non. Je me souviens qu'il  
19 faisait noir. Je me souviens pas exactement de l'heure.

20                  **MR. ROSE:** And there was no one else in the  
21 office at the time other than yourself and Mr. Barque; is  
22 that right?

23                  **M. BRISSON:** C'est ça.

24                  **MR. ROSE:** I take it that when he showed you  
25 those pornographic films you felt uncomfortable?

1 M. BRISSON: C'est ça, oui.

2 MR. ROSE: And you felt uncomfortable  
3 because there was something wrong about that?

4 M. BRISSON: Ben, je trouvais ça bizarre  
5 qu'il me montre ces films-là.

6 MR. ROSE: And I take it you felt it strange  
7 that he would want to show you the films in his office?

8 M. BRISSON: M'hm.

9 MR. ROSE: So at that time Mr. Barque was  
10 using his probation office for this purpose, to show you  
11 these pornographic films?

12 M. BRISSON: C'est ça.

13 MR. ROSE: And that's why, as I understand  
14 it, you felt so strange?

15 M. BRISSON: Oui.

16 MR. ROSE: And I take it that as far as you  
17 knew, you and Nelson Barque were the only people who knew  
18 that he was showing you these pornographic films in his  
19 office?

20 M. BRISSON: C'est ça.

21 MR. ROSE: At that time there's no one else  
22 who knows about this?

23 M. BRISSON: Non.

24 MR. ROSE: I take it that after that, you  
25 then went to visit Father Deslauriers?

1 M. BRISSON: C'est ça.

2 MR. ROSE: You went to Father Deslauriers  
3 about this in his capacity as a spiritual advisor?

4 M. BRISSON: C'est ça.

5 MR. ROSE: Okay. In other words, if I have  
6 it correctly, your response to this incident is to go to  
7 the church figure; am I right about that?

8 M. BRISSON: J'ai pas compris. C'est  
9 d'aller où?

10 MR. ROSE: Your response to this incident  
11 with Mr. Barque is to go to a church figure, Father  
12 Deslauriers?

13 M. BRISSON: C'est ça.

14 MR. ROSE: Did you consider reporting that  
15 incident to ---

16 M. BRISSON: Non.

17 MR. ROSE: --- to perhaps -- just allow me  
18 to finish my question. It will go faster.

19 M. BRISSON: O.k.

20 MR. ROSE: Did you consider reporting that  
21 incident perhaps to another probation officer?

22 M. BRISSON: Non.

23 MR. ROSE: Did you consider reporting that  
24 incident perhaps to a police officer?

25 M. BRISSON: Non.

1                   **MR. ROSE:** In terms of your response, am I  
2 right that you considered the correct response for you not  
3 to go to the civil authorities but to go to the church  
4 authorities?

5                   **M. BRISSON:** Je suis allé à Gilles  
6 Deslauriers juste en tant que confident. C'était pas  
7 quelque chose d'officiel. C'était juste une conversation  
8 comme ça, parce que quand j'allais voir Gilles Deslauriers,  
9 je parlais des choses qui se passaient durant la semaine.  
10 Donc, ça c'est une des choses qui s'est passée durant la  
11 semaine. Donc, c'était en tant que confident que je lui ai  
12 dit ça.

13                   **MR. ROSE:** As I understand your evidence,  
14 Mr. Benoit -- sorry, Mr. Brisson -- you did not go to the  
15 police with the incident of abuse with Father Deslauriers  
16 because, if I understand it, you thought that you would  
17 lose your shirt. Have I understood your evidence  
18 correctly?

19                   **M. BRISSON:** Non. On n'est pas allé à la  
20 police tout de suite parce qu'on pensait que c'était pour  
21 être -- que le Diocèse était pour s'en occuper.

22                   **MR. ROSE:** Did you consider with your family  
23 -- did you discuss with your family going to the police or  
24 the civil authorities with what had happened to you as a  
25 result of Father Deslauriers?

1                   **M. BRISSON:** Après que le Diocèse -- après  
2                   qu'on a découvert que le Diocèse avait rien fait, après  
3                   qu'on avait découvert que le Père Deslauriers était à Hull,  
4                   c'est juste à cet instant-là qu'on a décidé d'aller vers  
5                   les médias -- la police en premier. On a appelé la police.  
6                   La police nous a dit qu'on pouvait rien faire. On est allé  
7                   aux médias. Ensuite la police nous a appelés.

8                   **MR. ROSE:** Okay. The police called you.  
9                   You didn't call the police?

10                  **M. BRISSON:** La première fois, on a appelé  
11                  la police.

12                  **MR. ROSE:** When was that?

13                  **M. BRISSON:** C'est ce que je viens de te  
14                  dire là. Quand on a su que Gilles Deslauriers était à  
15                  Hull, ma mère a appelé la police. La police nous ont dit  
16                  qu'on n'avait pas assez de preuve. Ensuite, c'est là où  
17                  qu'on a décidé d'aller vers les médias. Quand c'est sorti  
18                  dans les médias, la police nous a contactés pour nous  
19                  demander si on voulait mettre des charges.

20                  **MR. ROSE:** I take it that if the Church, if  
21                  the Diocese had properly responded to your complaint  
22                  initially in 1986, in January, you would have been  
23                  satisfied with that?

24                  **M. BRISSON:** Ça dépend comment ils auraient  
25                  répondu. Je peux pas dire parce qu'ils n'ont pas répondu.

1                   **MR. ROSE:** If they had responded as you  
2                   wanted, you would never have gone to the police. Is that  
3                   fair to say?

4                   **M. BRISSON:** Je le sais pas. J'ai aucune  
5                   idée. Je peux pas te répondre à ça.

6                   **THE COMMISSIONER:** He can't answer.

7                   **MR. ROSE:** Thank you. Those are my  
8                   questions.

9                   **LE COMMISSAIRE:** Merci.

10                   Mr. Kloeze.

11                   --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR.  
12                   **KLOEZE:**

13                   **MR. KLOEZE:** Bonjour, Monsieur Brisson.

14                   **M. BRISSON:** Bonjour.

15                   **MR. KLOEZE:** Je m'appelle Darrell Kloeze.  
16                   Je suis avocat pour le ministère du Procureur général.

17                   **M. BRISSON:** M'hm.

18                   **MR. KLOEZE:** Je vais poser mes questions en  
19                   anglais. Je suis désolé.

20                   My friend Mr. Rose just asked you when the  
21                   police called you the first time. You said it was after  
22                   the media report had appeared on television, the Charlie  
23                   Greenwell report?

24                   **M. BRISSON:** Oui, ça c'est quand eux nous  
25                   ont appelés, oui.

1                   **MR. KLOEZE:** Do you remember which officer  
2                   phoned you or contacted you first?

3                   **M. BRISSON:** Je sais pas s'ils nous ont  
4                   appelés ou bien je me souviens pas si les policiers sont  
5                   venus chez nous, mais je sais que c'est pas nous autres qui  
6                   a fait le contact après les médias.

7                   **MR. KLOEZE:** Okay. And if they came to your  
8                   house, do you remember -- was it both police officers? I  
9                   think you said earlier ---

10                  **M. BRISSON:** Je me souviens pas de ça.

11                  **MR. KLOEZE:** But the two officers that were  
12                  assigned to the case were Ron Lefebvre and Herb Lefebvre.

13                  **M. BRISSON:** Herb Lefebvre.

14                  **MR. KLOEZE:** How many times during the  
15                  course of the investigation did you meet with these two  
16                  officers?

17                  **M. BRISSON:** Je ne sais pas. Souvent.

18                  **MR. KLOEZE:** Around 10 times, more than 10?

19                  **M. BRISSON:** Plus que ça.

20                  **MR. KLOEZE:** Pardon?

21                  **M. BRISSON:** Plus. Plus que ça.

22                  **MR. KLOEZE:** More than 10 times?

23                  **M. BRISSON:** Oui.

24                  **MR. KLOEZE:** So around 15 or 20 times during  
25                  the course of the investigation?

1                   **M. BRISSON:** Je peux pas mettre un chiffre  
2 dessus ça.

3                   **MR. KLOEZE:** And for what reasons would you  
4 meet with these officers?

5                   **M. BRISSON:** Pour donner mon rapport et puis  
6 après ça il y avait -- disons qu'eux autres avaient  
7 découvert d'autres victimes. Ils venaient nous voir pour  
8 nous le dire, des choses comme ça.

9                   **MR. KLOEZE:** Okay. Can you say that over  
10 the course of the investigation you developed a good  
11 working relationship with these officers?

12                   **M. BRISSON:** Ah oui. Oui.

13                   **MR. KLOEZE:** You felt comfortable with  
14 talking to them?

15                   **M. BRISSON:** Beaucoup.

16                   **MR. KLOEZE:** And you had confidence in the  
17 way that they undertook the investigation?

18                   **M. BRISSON:** Oui.

19                   **MR. KLOEZE:** You also testified earlier that  
20 you met with the Crown Attorney before you testified at the  
21 preliminary inquiry.

22                   **M. BRISSON:** Ça c'est quelque chose que je  
23 me souviens pas du tout.

24                   **MR. KLOEZE:** You don't remember when you met  
25 with him or you ---

1 M. BRISSON: Si ou quand.

2 MR. KLOEZE: Okay. So you don't remember  
3 now even whether you met with the Crown Attorney?

4 M. BRISSON: C'est ça.

5 MR. KLOEZE: I think you said this morning  
6 with Me Dumais that you may have met with the Crown  
7 Attorney before the preliminary inquiry?

8 M. BRISSON: Ça se peut, mais probablement  
9 qu'on a rencontré, on l'a rencontré avant, mais pour te  
10 dire quand je l'ai rencontré, je ne peux pas dire.

11 MR. KLOEZE: Okay. Do you remember -- if  
12 you don't remember meeting with him, do you remember  
13 meeting with the police and the Crown Attorney at the same  
14 time?

15 M. BRISSON: Non. Je ne me souviens pas de  
16 ça non plus.

17 MR. KLOEZE: Now when you went to testify at  
18 the preliminary inquiry, was it the police officers who  
19 told you when and where to go for that?

20 M. BRISSON: J'ai aucune idée. Je ne me  
21 souviens pas.

22 MR. KLOEZE: You also testified earlier that  
23 the police officers told you about the guilty plea.

24 M. BRISSON: Oui.

25 MR. KLOEZE: Do you remember which of the

1 officers told you about that? Was it Ron Lefebvre or Herb  
2 Lefebvre?

3 M. BRISSON: Ron.

4 MR. KLOEZE: Do you remember when he told  
5 you about the guilty plea?

6 M. BRISSON: Non ---à

7 MR. KLOEZE: Around the time of year -- I'm  
8 talking about.

9 M. BRISSON: Pardon?

10 MR. KLOEZE: The time of year?

11 M. BRISSON: Oh, je me souviens pas.

12 MR. KLOEZE: Do you remember how long after  
13 the plea Mr. Lefebvre told you about that?

14 M. BRISSON: Non. Non je me souviens pas.

15 MR. KLOEZE: Monsieur Brisson, did you at  
16 any time call the police officers to ask them any questions  
17 about the investigation?

18 M. BRISSON: Non.

19 MR. KLOEZE: You said they contacted you a  
20 number of times. Did you ever ---

21 M. BRISSON: D'habitude c'est eux qui nous  
22 appelaient.

23 MR. KLOEZE: Did you ever feel comfortable  
24 in calling them and asking them how the investigation was  
25 proceeding?

1                   **M. BRISSON:** Oui, mais j'ai pas eu le besoin  
2                   de le faire.

3                   **MR. KLOEZE:** But you felt comfortable enough  
4                   to do that?

5                   **M. BRISSON:** Oui.

6                   **MR. KLOEZE:** Thank you those are my  
7                   questions.

8                   **THE COMMISSIONER:** Thank you. Ms.  
9                   Makepeace?

10                  --- CROSS EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MS.

11                  **MAKEPEACE:**

12                         **MS. MAKEPEACE:** Good afternoon, Mr. Brisson.  
13                         My name is Jill Makepeace, counsel for Jacques Leduc.

14                         I do have a few questions for you and I'm  
15                         going to ask them in English if that's okay.

16                         **M. BRISSON:** M'hm.

17                         **MS. MAKEPEACE:** Beginning first, Mr. Dumais  
18                         asked you if you had had any contact with Perry Dunlop and  
19                         you indicated that you had not.

20                         I just have a few other names that I would  
21                         like to ask you about whether you had any contact with  
22                         them. His wife, Helen Dunlop; did you have any contact  
23                         with her?

24                         **M. BRISSON:** No.

25                         **MS. MAKEPEACE:** what about Carson Chisholm?

1 M. BRISSON: No.

2 MS. MAKEPEACE: Ron Leroux?

3 M. BRISSON: Non.

4 MS. MAKEPEACE: and Charles Bourgeois?

5 M. BRISSON: Non.

6 MS. MAKEPEACE: Thank you.

7 Moving now then, you were asked some  
8 questions regarding the preliminary inquiry of Father  
9 Deslauriers and your meeting with Mr. Leduc.

10 M. BRISSON: M'hm.

11 MS. MAKEPEACE: And as I understand, you  
12 testified over two days at the preliminary inquiry; I think  
13 those dates are the 16th and the 17th of September.

14 M. BRISSON: O.k.

15 MS. MAKEPEACE: Okay. On the first day of  
16 your evidence, the Crown Attorney completed their questions  
17 of you, and Father Deslauriers' lawyer began his cross-  
18 examination. Is that how you recall it happening?

19 M. BRISSON: Oui. L'avocat de la Couronne  
20 avait demandé ses questions et ensuite de ça c'était  
21 l'avocat de Gilles Deslauriers.

22 MS. MAKEPEACE: Thank you. There is a bit  
23 of a delay with the translation. So I do apologize.

24 M. BRISSON: O.k.

25 MS. MAKEPEACE: I am going to ask you to

1 take a look at a portion of the transcript of your cross-  
2 examination at the preliminary hearings.

3 This is Exhibit C-71B or document number  
4 114312. And the page reference, and there is no issue with  
5 respect to confidential information on this page, is  
6 1072027 please. If you could take a look at that.

7 I will be beginning at line 16:

8 "With the following instruction that  
9 was provided by Father Deslauriers'  
10 lawyer, monsieur Charlebois..."

11 **M. BRISSON:** M'hm.

12 **MS. MAKEPEACE:** And I will just read that to  
13 you:

14 "Monsieur Brisson, le Procureur de la  
15 Couronne vous a demandé si vous aviez  
16 reçu le Sacrement du Pardon de Père  
17 Gilles. Puis vous avez dit 'oui'.  
18 Avant qu'on commence, j'aimerais que ça  
19 soit bien clair entre vous et moi que  
20 toute révélation que vous auriez faite  
21 au Père Gilles dans le cadre du secret  
22 de la confession, vous n'êtes pas  
23 obligé de nous le dévoiler en cour à  
24 moins que vous ne décidiez de le faire,  
25 bien entendu."

1 Le Témoin:

2 "D'accord."

3 M. Charlebois:

4 "C'est à vous de décider ça."

5 **M. BRISSON:** M'hm.

6 **MS. MAKEPEACE:** Now, do you recall receiving  
7 that information, that instruction from Mr. Charlebois on  
8 the first day of your evidence?

9 **M. BRISSON:** No.

10 **MS. MAKEPEACE:** But you wouldn't dispute  
11 with me that, in fact, you did receive that instruction at  
12 the time?

13 **M. BRISSON:** Ben si c'est là, oui.

14 **MS. MAKEPEACE:** Thank you.

15 Would you also agree with me then, sir, now  
16 having heard the portions of the transcript that were read  
17 to you by Mr. Dumais, that Mr. Leduc had simply reminded  
18 you of exactly what you had already been told by the  
19 Defence lawyer the previous day and nothing more. Would  
20 you agree with that?

21 **M. BRISSON:** Il m'a dit exactement ce que  
22 j'ai dit là que c'que, bien, non; pas exactement non.

23 Il m'a dit c'qui a été dit entre Gilles  
24 Deslauriers et moi ça été en confession c'est-à-dire que  
25 même si c'était des réunions un à un, c'était quand même en

1 confession. C'était considéré comme une confession. Donc,  
2 tout ce qui a été dit entre Gilles Deslauriers et moi est  
3 considéré comme confession. Donc, j'ai pas besoin de dire  
4 rien.

5 C'est ce qui a été dit par Jacques Leduc.

6 **MS. MAKEPEACE:** Did he in fact say to you  
7 that you could refuse to divulge that information or simply  
8 that you should raise that; alert the court to the fact  
9 that it was it was ---

10 **M. BRISSON:** Il m'a dit que je n'avais pas  
11 besoin de divulguer -- de dire -- ben, il m'a dit j'avais  
12 pas besoin de -- ce que je pensais qui était dit en  
13 confession, donc tout ce qui a été dit entre Gilles et moi,  
14 j'avais pas besoin de le dire.

15 **MS. MAKEPEACE:** And taking you back then,  
16 sir, to your transcript from the following day at the  
17 preliminary inquiry. So that's the same exhibit marked, I  
18 think it's part C, I am going to take you to a portion that  
19 was already read to you by monsieur Dumais -- actually if  
20 you could just turn your mind back to that. I don't  
21 actually need to read it in. You didn't alert the court to  
22 what you've just told me now. Is that right? You simply  
23 said that you had just been reminded of what you'd already  
24 been told. That's what happened?

25 **M. BRISSON:** Bien ce que je me souviens

1 c'est que le Procureur de la Couronne m'a demandé des  
2 questions et puis est-ce que c'était pendant que le  
3 Procureur de la Couronne me demandait des questions qu'il  
4 m'avait dit ça là. Quand le Procureur de la Couronne m'a  
5 demandé des questions, c'est là que j'ai dit -- j'ai  
6 commencé à dire, "bien je ne peux pas te dire ça parce que  
7 ça été dit en confession entre Gilles Deslauriers et moi".  
8 Puis c'est là qu'ils m'ont demandé, "Bien as-tu parlé à  
9 quelqu'un durant le break?" Et j'ai dit, "Oui, à Jacques  
10 Leduc." Puis c'est ce que je te dis là on a -- j'ai dit,  
11 "Il m'a dit exactement ce que je te dis là."

12 **MS. MAKEPEACE:** Okay. In fact, sir, the  
13 first time that Jacques Leduc's name was mentioned was  
14 actually on the second day of your evidence.

15 **M. BRISSON:** M'hm.

16 **MS. MAKEPEACE:** And it was -- you were just  
17 beginning your cross-examination or just continuing your  
18 cross-examination on that date. And as I understand it,  
19 the Defence counsel had said that "Did you have a  
20 discussion with Mr. Leduc" that morning; before court that  
21 morning.

22 **M. BRISSON:** M'hm.

23 **MS. MAKEPEACE:** At that point in time, you  
24 were already in the middle of cross-examination. So that's  
25 when the issue arose, it was in cross-examination.

1 Does that accord with your recollection now?

2 **M. BRISSON:** J'me souviens pas là.

3 **MS. MAKEPEACE:** Okay. I would like to take  
4 you, sir, just to one last section of that transcript,  
5 again reading from the third volume; that's C, the page  
6 reference that I can provide is 1072059.

7 I will be beginning at line 7. Now, this is  
8 the section that immediately follows what you have already  
9 been read by Monsieur Dumais, so I am just going to carry  
10 on where he left off.

11 **THE COMMISSIONER:** Is that something that we  
12 can?

13 **MS. MAKEPEACE:** Yes, I apologize. It can be  
14 shown. Thank you.

15 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

16 **MS. MAKEPEACE:** So picking up where he left  
17 off, monsieur Masse, who you will recall was the Crown  
18 Attorney, said the following:

19 "Monsieur le Juge, je peux indiquer  
20 comme Couronne et avocat pratiquant  
21 devant ce tribunal..." ---

22 **THE COMMISSIONER:** Un instant. It's not on.

23 **MS. MAKEPEACE:** Sorry, wrong page.

24 **THE COMMISSIONER:** Following page?

25 **MS. MAKEPEACE:** Yes. Sorry, I apologize.

1 It's 2060. So reading at the top of the page, line 7,  
2 "Monsieur Masse"; We've got it. Perfect. Right there is  
3 great. Thank you.

4 Monsieur Masse:

5 "Monsieur le juge, je peux indiquer  
6 comme Couronne et avocat pratiquant  
7 devant ce tribunal que monsieur Leduc a  
8 consulté ce matin pour avoir mon  
9 opinion si c'était correct d'approcher  
10 ce témoin pour lui dire seulement que  
11 s'il y avait question de privilège de  
12 confession, que le témoin devrait faire  
13 ceci connu au tribunal. C'est tout.  
14 J'ai enjoint monsieur Leduc de ne pas  
15 discuter aucune preuve du témoignage.  
16 Apparemment, c'est ça qu'il a fait et  
17 les questions de monsieur Charlebois à  
18 ce sujet devraient cesser."

19 **M. BRISSON:** M'hm.

20 **MS. MAKEPEACE:** Do you recall the Crown  
21 Attorney making those comments in your presence at the  
22 preliminary inquiry?

23 **M. BRISSON:** Non, mais ça fait 20 ans de ça  
24 là. Franchement.

25 **MS. MAKEPEACE:** Thank you, but you don't

1 dispute that, in fact, those comments were made?

2 **M. BRISSON:** Non.

3 **MS. MAKEPEACE:** Thank you very much, sir. I  
4 have no further questions.

5 **THE COMMISSIONER:** Okay. Thank you.  
6 You are thanking him before he answered.

7 **MS. MAKEPEACE:** Oh!

8 **THE COMMISSIONER:** All right. Mr.  
9 Manderville?

10 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTEROGATOIRE PAR MR.

11 **MANDERVILLE:**

12 **MR. MANDERVILLE:** Good afternoon, Monsieur  
13 Brisson. My name is Peter Manderville. I'm lawyer for the  
14 Cornwall Police.

15 You may recall the Commissioner at the  
16 outset of your testimony today who suggested to you that if  
17 the lawyers asked any incomprehensible questions, you  
18 should tell them you don't understand. If you want to hear  
19 something truly incomprehensible, I'll ask my questions in  
20 French, but I'm better off asking in English.

21 **THE COMMISSIONER:** Okay.

22 **MR. MANDERVILLE:** I want to recapitulate a  
23 little bit what we've heard about your experiences from the  
24 beginning of '86 through to the latter part of 1986. I  
25 understand you first acknowledged what Father Deslauriers

1 had done to you when you revealed it to your wife in  
2 January 1986?

3 M. BRISSON: C'est ça.

4 MR. MANDERVILLE: I take it that was a  
5 difficult, embarrassing thing to do?

6 M. BRISSON: C'était humiliant. Oui.

7 MR. MANDERVILLE: Shortly thereafter, you  
8 informed your parents of what had happened?

9 M. BRISSON: C'est ça.

10 MR. MANDERVILLE: And your parents and you  
11 initially decided to approach the Diocese concerning Father  
12 Deslauriers' actions?

13 M. BRISSON: C'est ça.

14 MR. MANDERVILLE: And I take it your hope at  
15 that time was that the Diocese would deal with Father  
16 Deslauriers' conduct in a manner that you felt to be  
17 satisfactory?

18 M. BRISSON: C'est ça.

19 MR. MANDERVILLE: And at that time in  
20 January, February '86, your parents and you did not wish to  
21 involve the legal authorities?

22 M. BRISSON: Pas à ce moment-là, non.

23 MR. MANDERVILLE: And you did not wish to go  
24 public at that time?

25 M. BRISSON: C'est ça.

1                   **MR. MANDERVILLE:** Instead you sought your  
2 redress from the Diocese?

3                   **M. BRISSON:** M'hm.

4                   **THE COMMISSIONER:** And I take it you dealt  
5 primarily with Father Vaillancourt, Father Ménard and  
6 Bishop LaRocque at the Diocese?

7                   **M. BRISSON:** Je ne peux pas vraiment  
8 répondre à cette question-là. J'pas -- je ne me souviens  
9 pas là. Je sais qu'on a parlé à Denis Vaillancourt,  
10 Bernard Ménard et puis moi, j'ai pas, j'ai juste parlé à  
11 LaRocque une fois, je pense.

12                   **MR. MANDERVILLE:** And you were not satisfied  
13 ultimately with the Diocese response?

14                   **M. BRISSON:** C'est ça. Éventuellement.

15                   **MR. MANDERVILLE:** And you were concerned at  
16 hearing Father Deslauriers had been moved to another parish  
17 in the Ottawa-Hull area?

18                   **M. BRISSON:** M'hm.

19                   **MR. MANDERVILLE:** And you also found out as  
20 the winter of '86 went on that Father Deslauriers may well  
21 have victimized several other young men?

22                   **M. BRISSON:** C'est ça.

23                   **MR. MANDERVILLE:** Including two who went on  
24 to enter the priesthood?

25                   **M. BRISSON:** C'est ça.

1                   **MR. MANDERVILLE:** Now, as a result of your  
2                   dissatisfaction with the Diocese response, you decided to  
3                   take other measures involving the media and the police.

4                   **M. BRISSON:** M'hm.

5                   **MR. MANDERVILLE:** Now, one of the documents  
6                   provided to us is document number 703391, and it is Queen  
7                   versus Gilles Deslauriers case history.

8                   **THE COMMISSIONER:** What is the number again?

9                   **MR. MANDERVILLE:** seven-zero-three-three-  
10                  nine-one (703391).

11                  **THE COMMISSIONER:** Is this something that we  
12                  can show on the public monitors?

13                  **MR. MANDERVILLE:** The portions I'm going to  
14                  refer to certainly can be.

15                  **THE COMMISSIONER:** Okay.

16                  **MR. MANDERVILLE:** I'd ask you to hold  
17                  showing it for the moment.

18                  **THE COMMISSIONER:** M'hm.

19                  Then could you please turn off the screens?

20                  **MR. MANDERVILLE:** Mr. Brisson, according to  
21                  the case history ---

22                  **THE COMMISSIONER:** Hold on now. I don't  
23                  have it on the screen yet.

24                  **MR. MANDERVILLE:** I appreciate that. I just  
25                  wanted ---

1                   **THE COMMISSIONER:** A filler.

2                   **MR. MANDERVILLE:** --- to take him to the  
3 time -- a filler, that's right.

4                                   **(LAUGHTER/RIRES)**

5                   **MR. MANDERVILLE:** According to the case  
6 history and also according to your evidence at the  
7 preliminary inquiry in September 1986, your parents first  
8 approached the police on your behalf on May 21, 1986 and  
9 the police at that time told your parents that they  
10 couldn't do anything about your case because you were an  
11 adult and you had to make the complaint yourself. Do you  
12 recall that?

13                   **M. BRISSON:** Non.

14                   **MR. MANDERVILLE:** In fact, the police told  
15 your parents that they needed your evidence and could not  
16 proceed on the basis of your parents' evidence alone. Do  
17 you recall that?

18                   **M. BRISSON:** Si ça avait été le cas, je  
19 serais allé à la police, non?

20                   **MR. MANDERVILLE:** And you did the very next  
21 day.

22                   **M. BRISSON:** M'hm.

23                   **MR. MANDERVILLE:** On May 22, you called the  
24 police in the morning and attended later that day to lay  
25 the complaint.

1 M. BRISSON: O.k.

2 MR. MANDERVILLE: Do you recall that?

3 M. BRISSON: Non.

4 MR. MANDERVILLE: And in fact, this is  
5 confirmed in the case history at page 6 and, Mr.  
6 Commissioner, I don't believe that page raises any  
7 confidentiality concerns. It would be Bates number  
8 7010337.

9 M. BRISSON: Disons que je me souviens  
10 d'aller au poste de police mais je ne me souviens pas de la  
11 date, c'est ça que je veux dire. Non.

12 MR. MANDERVILLE: I appreciate that. Twenty  
13 (20) years have gone by.

14 M. BRISSON: C'est ça.

15 MR. MANDERVILLE: According to the  
16 recollection of investigating officer Lefebvre, there had  
17 been no previous contact with you or your parents until  
18 your parents approached the police on May 21.

19 M. BRISSON: Il n'y a pas eu de contact avec  
20 mes parents avant le 21?

21 MR. MANDERVILLE: According to their  
22 recollection, that is the case.

23 M. BRISSON: O.k. Dis-moi ça encore. Où  
24 est-ce que c'est écrit là? C'est tu écrit sur le ---

25 MR. MANDERVILLE: If you look at page 6 of

1 the case history in front of you ---

2 **THE COMMISSIONER:** Which is not an exhibit  
3 yet but which will become Exhibit number 76.

4 **MR. MANDERVILLE:** Thank you, Mr.  
5 Commissioner.

6 **M. BRISSON:** Ah, c'est ici?

7 **THE COMMISSIONER:** Confidential, right? Are  
8 there things in there that ---

9 **MR. MANDERVILLE:** I expect there are.

10 **M. BRISSON:** Page 6?

11 **THE COMMISSIONER:** Okay. First of all, we  
12 should deal with the exhibit.

13 So for the time being, we'll mark it "C" and  
14 subject to the discussions we're going to have on Thursday.

15 --- **EXHIBIT NO./PIÈCE NO C-76:**

16 Regina v. Gilles Deslauriers - Case History

17 **THE COMMISSIONER:** Second of all, I think in  
18 fairness to this witness you should explain to him -- I  
19 don't think he has ever seen this. I don't think he  
20 understands what it is, and so in fairness to him I think  
21 we should do that.

22 **MR. MANDERVILLE:** I'm quite happy to do  
23 that, Mr. Commissioner.

24 Mr. Brisson, the Commissioner's point is  
25 well taken. This document is referred to as a case history

1 in the case of the *Queen v. Father Deslauriers*.

2 M. BRISSON: M'hm.

3 MR. MANDERVILLE: The Queen being the name  
4 we apply to the state in prosecutions.

5 M. BRISSON: Oui.

6 MR. MANDERVILLE: And at page 6 ---

7 THE COMMISSIONER: And who is it prepared by  
8 and that kind of stuff.

9 MR. MANDERVILLE: It's prepared by the  
10 police with the assistance of the Crown in order to proceed  
11 with the prosecution of, in this case, Father Deslauriers.

12 M. BRISSON: M'hm.

13 MR. MANDERVILLE: And the portions I'm  
14 interested in are somewhat of a chronology leading up to  
15 the laying of the charges.

16 M. BRISSON: M'hm.

17 MR. MANDERVILLE: And at page 6, which, Mr.  
18 Commissioner, can be shown. It does not raise any  
19 concerns, but there are certainly other parts of this  
20 document that would.

21 THE COMMISSIONER: Yes.

22 MR. MANDERVILLE: Page 6, about five lines  
23 down the page:

24 "This came to their attention in  
25 January of 1986. They [Mr. and Mrs.

1                   Brisson] then took the matter to the  
2                   Church where it was understood by them  
3                   that Father Deslauriers would be taken  
4                   out of circulation and receive the  
5                   proper treatment. They then stated  
6                   that the Church had apparently reneged  
7                   on the agreement made and that Father  
8                   Deslauriers had not been taken out of  
9                   circulation but in fact was still  
10                  acting in Hull at a different parish.  
11                  They, at this time, requested to know  
12                  the police's position on the matter.  
13                  They were told that the police could  
14                  not get involved unless a complaint  
15                  were officially registered by their son  
16                  Benoit.  
17                  At this time, they were also given  
18                  information on the Victim Assistance  
19                  Program for their son Benoit,  
20                  regardless as to whether or not a  
21                  complaint was made.  
22                  On Thursday, May 22, 1986, at  
23                  approximately 8:17, Benoit Brisson  
24                  telephoned the police station and  
25                  informed the police that he would be in

1 later on that date to make a formal  
2 complaint and ---"

3 **M. BRISSON:** Mais c'est pas le premier  
4 contact qu'on a eu avec la police, ça, parce que mes  
5 parents ont appelé la police avant cette date-là pour dire  
6 à la police que -- pour se plaindre -- c'est-à-dire ma mère  
7 là, puis la police nous a dit qu'il y a rien qu'ils  
8 pouvaient faire. Donc, il y a eu un contact avant cette  
9 date-là.

10 **MR. MANDERVILLE:** Is there any note  
11 anywhere, sir, that you're aware of, of that previous  
12 contact?

13 **M. BRISSON:** Non.

14 **MR. MANDERVILLE:** And I understand your  
15 mother kept a journal. Is there any note in that journal  
16 about that contact?

17 **M. BRISSON:** Non. Moi je me souviens. On  
18 serait pas allé aux médias si la police nous avait dit  
19 exactement ce que tu dis là, que moi je devrais faire la  
20 plainte. J'aurais fait la plainte. Mais si la police m'a  
21 dit qu'il y a rien qu'on peut faire, moi, je me sentais  
22 comme si mes mains étaient attachées puis on n'avait pas le  
23 choix d'aller aux médias. Donc, c'était -- le premier  
24 contact qu'on avait eu avec la police c'était l'appel que  
25 ma mère avait fait à la police. C'est ce que moi je me

1       souviens. Il n'y a pas rien d'écrit. Il n'y a pas rien de  
2       -- si tu cherches un fait écrit, il n'y a rien d'écrit.  
3       C'est ce que je me souviens.

4               **MR. MANDERVILLE:** This is 20 years ago,  
5       isn't it?

6               **M. BRISSON:** Oui.

7               **MR. MANDERVILLE:** And although ---

8               **M. BRISSON:** Il y a des choses que je me  
9       souviens mais il y en a d'autres choses que je me souviens  
10      pas, c'est sûr. Mais de ce fait-là, je me souviens.

11              **MR. MANDERVILLE:** I quite agree that these  
12      were important events in your life but you'd also agree  
13      with me that one's memory fades over time?

14              **M. BRISSON:** M'hm.

15              **MR. MANDERVILLE:** And the date of contacting  
16      the police initially is not necessarily important in  
17      comparison to the investigation and prosecution that  
18      followed?

19              **M. BRISSON:** Oui, mais l'événement que ma  
20      mère appelle la police et puis que nous autres on se  
21      souviens que la police nous disent "On peut rien faire" et  
22      puis que nous autres on prenne la décision, je pense que  
23      c'est un événement assez important pour qu'on se souviens,  
24      puis qu'on prenne la décision d'aller voir -- de passer par  
25      les médias.

1                   **MR. MANDERVILLE:** I want to talk about one  
2 other possibility and you indicated that you and your  
3 mother and your father were concerned at hearing that  
4 Father Deslauriers was active at a parish in Hull.

5                   **M. BRISSON:** M'hm.

6                   **MR. MANDERVILLE:** Is it possible you  
7 contacted the police in Hull?

8                   **M. BRISSON:** Non.

9                   **MR. MANDERVILLE:** And again you have no  
10 explanation for why there is no ---

11                   **M. BRISSON:** Pourquoi on aurait contacté à  
12 Hull? Pourquoi on aurait contacté la police à Hull? On  
13 n'était pas à Hull. On était à Cornwall.

14                   **MR. MANDERVILLE:** Because that was where you  
15 had heard Father Deslauriers was active.

16                   **M. BRISSON:** M'hm.

17                   **MR. MANDERVILLE:** And I understood the  
18 purpose of going to the media was to warn the public of  
19 people like Father Deslauriers.

20                   **M. BRISSON:** On est allé aux médias comme  
21 dernière ressource.

22                   **MR. MANDERVILLE:** After being dissatisfied  
23 with the Diocese's response?

24                   **M. BRISSON:** Non, c'est pas ce que j'ai dit.  
25 Ce que je dis c'est qu'on a appelé la police avant d'aller

1       aux médias et la police nous avait dit qu'on n'avait pas  
2       assez de preuves. Ensuite de ça, on est allé aux médias.

3               **MR. MANDERVILLE:** And I take it you don't  
4       have an explanation today for why there is no note of that?

5               **M. BRISSON:** De quelle façon tu veux dire?

6               **MR. MANDERVILLE:** Well, I think you told me  
7       a little earlier that, so far as you're aware, there is no  
8       note of the fact of a phone call being made to the police.

9               **M. BRISSON:** Non.

10              **MR. MANDERVILLE:** A previous phone call?

11              **M. BRISSON:** Non.

12              **MR. MANDERVILLE:** "No" that is accurate?

13              **M. BRISSON:** C'est ça.

14              **MR. MANDERVILLE:** Now, I also take it, Mr.  
15       Brisson, that at the time you initially went to the police  
16       you had had no previous dealings with the police?

17              **M. BRISSON:** C'est ça.

18              **MR. MANDERVILLE:** And any reluctance you had  
19       to go to the police on this matter concerning Father  
20       Deslauriers was not due to any previous interactions with  
21       the police?

22              **M. BRISSON:** Non. J'ai pas de record ou  
23       rien. Bien, j'ai des billets de vitesse mais tout le monde  
24       en a eus.

25              **LE COMMISSAIRE:** Tout le monde en a encore.

1 M. BRISSON: Oui.

2 MR. MANDERVILLE: And you can certainly be  
3 forgiven for those.

4 Your reluctance, I take it, was due to  
5 advice you received from others that the court process  
6 could be difficult and that you could "lose your shirt". I  
7 believe is the expression you used "en français"?

8 M. BRISSON: C'est ce qui a été dit à mes  
9 parents mais moi j'étais pas présent quand ça a été dit,  
10 ça.

11 MR. MANDERVILLE: Officers Ron Lefebvre and  
12 Herb Lefebvre were the investigating officers?

13 M. BRISSON: C'est ça.

14 MR. MANDERVILLE: And you felt that they  
15 pursued the investigation diligently, thoroughly?

16 M. BRISSON: Oui, oui.

17 MR. MANDERVILLE: And with the assistance of  
18 you and your mother, the police succeeded in locating other  
19 victims?

20 M. BRISSON: Oui, c'était plutôt ma mère qui  
21 -- bien, elle m'a demandé si je me doutais de d'autres  
22 victimes. Donc, on a pris le rétro -- c'est-à-dire le  
23 livre où les photos d'école ---

24 LE COMMISSAIRE: Les annuaires.

25 M. BRISSON: Oui, c'est ça, les annuaires.

1       Merci. Puis je descendais la liste puis je disais "Lui,  
2       lui, lui" et puis ma mère, elle, appelait. Elle était pas  
3       mal courageuse de faire ça, mais elle appelait chaque  
4       victime pour savoir s'il était arrivé la même chose que moi  
5       avec Gilles Deslauriers, puis la plupart ont divulgué que  
6       oui.

7                   **MR. MANDERVILLE:** And I understand  
8       ultimately 12 victims came forward?

9                   **M. BRISSON:** Il y en a 12 qui sont allés en  
10      cour mais il y en a plusieurs autres qui ont décidé de pas  
11      le faire.

12                  **MR. MANDERVILLE:** Correct. And among those  
13      who came forward were the two priests we spoke of a moment  
14      ago?

15                  **M. BRISSON:** C'est ça.

16                  **MR. MANDERVILLE:** And they in fact testified  
17      against Father Deslauriers?

18                  **M. BRISSON:** Je sais qu'il y en a un qui a  
19      témoigné. Je suis pas sûr si l'autre a témoigné. Je sais  
20      qu'il y en a quelques-unes des victimes qui avaient décidé  
21      de pas témoigner à la dernière minute. Je suis pas sûr  
22      s'il y en a un des prêtres qui a décidé de pas témoigner.

23                  **MR. MANDERVILLE:** Now, Officer Ron Lefebvre  
24      and you have kept in touch over the years from time to  
25      time?

1                   **M. BRISSON:** Oui. La dernière fois que je  
2                   lui ai parlé à Ron, c'est peut-être un an passé, quelque  
3                   chose comme ça.

4                   **MR. MANDERVILLE:** And in fact Officer  
5                   Lefebvre was asked by you to accompany you to see your  
6                   lawyers in London ---

7                   **M. BRISSON:** C'est ça.

8                   **MR. MANDERVILLE:** --- at the time you  
9                   initiated your ---

10                  **M. BRISSON:** Pas à, mais les avocats étaient  
11                  de London et étaient à Cornwall. Donc, il est venu  
12                  m'accompagner la première fois pour aller les voir.

13                  **MR. MANDERVILLE:** And he's been a source of  
14                  support to you from time to time over the years?

15                  **M. BRISSON:** C'est ça.

16                  **MR. MANDERVILLE:** And ultimately I take it  
17                  you were pleased with the efforts of the police throughout  
18                  their investigation?

19                  **M. BRISSON:** Oui.

20                  **MR. MANDERVILLE:** And Father Deslauriers was  
21                  charged with a number of offences and pled guilty after the  
22                  preliminary inquiry?

23                  **M. BRISSON:** C'est ça.

24                  **MR. MANDERVILLE:** Very easy for me to say.  
25                  Thank you very much. Those are my

1 questions.

2 **LE COMMISSAIRE:** Merci.

3 Police provinciale?

4 Maître Dumais, vous voulez prendre la pause  
5 du dîner?

6 **Me DUMAIS:** Je pense que ça serait ---

7 **LE COMMISSAIRE:** D'accord. Nous aurons à  
8 vous entendre après la pause.

9 Donc, bon dîner, Monsieur Brisson.

10 **M. BRISSON:** Merci.

11 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;  
12 veuillez vous lever.

13 The hearing is now adjourned. La séance est  
14 ajournée.

15 --- Upon recessing at 12:26 p.m./

16 L'audience est suspendue à 12h26

17 --- Upon resuming at 2:04 p.m./

18 L'audience est reprise à 14h04

19 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;  
20 veuillez vous lever.

21 This hearing of the Cornwall Public Inquiry  
22 is now in session. Please be seated. Veuillez vous  
23 asseoir.

24 **LE COMMISSAIRE:** Maître Dumais.

25 **Me DUMAIS:** Je crois qu'on était rendu à

1 OPP, Maître Lahaie?

2 LE COMMISSAIRE: C'est ça.

3 Bonjour.

4 BENOIT BRISSON, Resumed/Sous le même serment:

5 Me LAHAIE: Bonjour, Monsieur Brisson. Je  
6 suis Diane Lahaie pour la Police provinciale de l'Ontario.

7 M. BRISSON: Oui.

8 Me LAHAIE: J'aimerais vous remercier pour  
9 votre participation dans cette enquête.

10 J'ai aucune question, monsieur le  
11 commissaire.

12 LE COMMISSAIRE: Merci.

13 Me LAHAIE: Merci.

14 THE COMMISSIONER: Mr. Carroll.

15 MR. CARROLL: None. Thank you, sir.

16 THE COMMISSIONER: Thank you.

17 Upper Canada District School Board, Mr.  
18 Keel.

19 --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR.

20 KEEL:

21 MR. KEEL: Good afternoon, Mr. Brisson. I  
22 am Bob Keel. I'm here on behalf of the Upper Canada  
23 District School Board.

24 M. BRISSON: M'hm.

25 MR. KEEL: Mr. Commissioner, I wonder if I

1 might raise a question with respect to a document that I  
2 would want Mr. Brisson to look at, and it's document number  
3 703416. I don't believe it's been made an exhibit so far.  
4 I'm not sure if it's on the confidential list. It is a  
5 will-state statement.

6 Apparently it's not on the confidential  
7 list, Mr. Commissioner. I was going to ask that it be made  
8 available to the witness and ask him some questions just to  
9 clarify some background.

10 **THE COMMISSIONER:** All right.

11 So let's hold on a second.

12 **MR. KEEL:** It's 703416.

13 **Me DUMAIS:** Clerk, Commissioner, it's one of  
14 the new documents.

15 **THE COMMISSIONER:** Okay. So that would be  
16 Exhibit Number ---

17 **THE REGISTRAR:** Seventy-seven (77).

18 **THE COMMISSIONER:** --- 77. Thank you.

19 --- **EXHIBIT NO./PIÈCE NO P-77:**

20 Benoit Brisson - Will Say Statement

21 **MR. KEEL:** I expect, Mr. Brisson, that you  
22 have not seen this for a while or may not have even seen it  
23 at all. It's a document called a "Will State", usually  
24 prepared by the police in a criminal matter.

25 **M. BRISSON:** O.k.

1                   **MR. KEEL:** And what I was going to ask you  
2                   is just to clarify on two pages, in particular, a couple of  
3                   the factual backgrounds. If you could look at the first  
4                   page -- and I wonder, Mr. Commissioner, whether you want to  
5                   have the first page pulled up on the screen?

6                   **THE COMMISSIONER:** If you wish.

7                   **MR. KEEL:** And that page number is 7010389.

8                   **THE COMMISSIONER:** I think the doc number is  
9                   703416. It's the one on the top right-hand side. Anyways,  
10                  we have it.

11                  **MR. KEEL:** And as I understand it, you knew  
12                  that Father Deslauriers was at La Citadelle as a chaplain?

13                  **M. BRISSON:** Oui, c'est ça.

14                  **MR. KEEL:** Also, he was a priest?

15                  **M. BRISSON:** C'est ça.

16                  **MR. KEEL:** And as I understand it, your  
17                  sister was also at La Citadelle?

18                  **M. BRISSON:** C'est ça, oui.

19                  **MR. KEEL:** And she participated in this  
20                  program known as R-Cube?

21                  **M. BRISSON:** Oui.

22                  **MR. KEEL:** And as a result of her  
23                  participation in that, she referred you to Father  
24                  Deslauriers?

25                  **M. BRISSON:** C'est ça.

1                   **MR. KEEL:** And as a result of that, you also  
2 participated in the R-Cube?

3                   **M. BRISSON:** C'est exact.

4                   **MR. KEEL:** And according to the further  
5 background, after that you went to Father Deslauriers for  
6 confession?

7                   **M. BRISSON:** Pas confession. C'est plus --  
8 o.k., oui. Je vois.

9                   **MR. KEEL:** And I just want to put some  
10 context to this. Prior to going to R-Cube, had you  
11 consulted with Father Deslauriers at the school for  
12 counselling?

13                   **M. BRISSON:** C'était pas à l'école. C'était  
14 au Diocèse. C'est ce que -- je voulais clarifier cette  
15 date-ci, en janvier '79. J'ai parlé avec des membres de ma  
16 famille et puis ils m'ont rappelé qu'avant que c'était  
17 l'été '78, c'est là où j'ai cassé avec ma blonde, genre de  
18 chose, et puis j'étais déprimé et puis ma sœur s'en allait  
19 à l'université et puis ma sœur m'a dit que je devrais aller  
20 voir Gilles Deslauriers pour qu'il m'aide avec ma  
21 confiance, ainsi de suite.

22                   Donc, la date ici, janvier '79, ça devrait  
23 être ici -- ça c'est un lapse de mémoire -- ça devrait être  
24 août '78.

25                   **MR. KEEL:** And when you arranged to meet

1 Father Deslauriers, did you make that arrangement at the  
2 school or did you do that at Father Bosco?

3 M. BRISSON: On s'était fait un rendez-vous  
4 à St-Jean-Bosco.

5 MR. KEEL: And I just want to move you  
6 forward then, sir, to the time in January '86 when you had  
7 the discussion with your wife.

8 M. BRISSON: M'hm.

9 MR. KEEL: And you indicated that at that  
10 time you told your wife about the situation involving  
11 Father Deslauriers.

12 M. BRISSON: Oui.

13 MR. KEEL: And up until that time, do I  
14 gather that you had not spoken to anyone else about the  
15 matter?

16 M. BRISSON: Non, c'était la première fois  
17 que je disais -- c'était la première fois que j'en parlais  
18 à n'importe qui.

19 MR. KEEL: And further, it was on May the  
20 19<sup>th</sup> that your family -- according to the material -- that  
21 your family went to the media, and I gather that was the  
22 first time it would become, if you will, public knowledge?

23 M. BRISSON: C'est ça.

24 MR. KEEL: And I want to ask you another  
25 question, and you may want to take a little bit of time to

1 think about this. As a student at the school and as a  
2 member of the Catholic Church, when you look back on what  
3 happened at that time, you've indicated in the material  
4 that one of the reasons you did not come forward and talk  
5 to anyone is that you were scared that they would not  
6 believe you.

7 **M. BRISSON:** Oui.

8 **MR. KEEL:** And when you look back on that,  
9 is there anything that you could think of that could have  
10 been done for you at that time to make you more confident  
11 to be able to speak to someone? And I'm thinking about  
12 looking back now, but I'm also thinking about the mandate  
13 of the Inquiry in terms of what can or should be done with  
14 children, for example.

15 **M. BRISSON:** Bien, c'était pas mal difficile  
16 parce que Gilles Deslauriers était un homme avec assez  
17 d'autorité dans le Diocèse et puis juste le fait qu'il  
18 était ami avec les deux familles, c'était difficile pour  
19 moi de divulguer qu'est-ce qui s'était passé. Donc, disons  
20 que je voulais pas brasser les affaires.

21 La raison pourquoi je l'ai dit à Denyse  
22 c'était qu'on s'était séparé. On était sur le point de se  
23 séparer et puis j'avais plus rien à perdre. C'était la  
24 raison pourquoi je l'ai dit.

25 **MR. KEEL:** Perhaps I can ask it in two

1 parts. The first would be that your situation would be  
2 very individual and other victims might not have the same  
3 connections with Father Deslauriers, the family, et cetera.  
4 Looking back and again looking at your own situation, can  
5 you think of something, for example, that could have been  
6 done at the school or is there nothing, in your mind, that  
7 would have given you enough confidence to go and speak to  
8 someone?

9 **M. BRISSON:** C'est difficile à dire. Dans  
10 ce temps-là, je pense pas qu'il y avait d'intervenants pour  
11 ces genres de choses-là et puis je pense qu'on n'était pas  
12 trop, trop éduqué quand ça venait à l'abus sexuel.

13 Donc, c'est difficile pour moi de commenter  
14 sur ça parce que la situation est différente aujourd'hui  
15 qu'elle était auparavant.

16 **MR. KEEL:** That's a fair answer.

17 And when you comment about help for the  
18 victims in your recommendations, do I gather that might  
19 include now something that would help victims come forward?

20 **M. BRISSON:** C'est ça, oui.

21 **MR. KEEL:** Thank you, sir.

22 **THE COMMISSIONER:** Thank you.

23 Is it the Diocese next?

24 **Me DUCASSE:** Bonjour, monsieur le  
25 commissaire.

1                   **LE COMMISSAIRE:** Bonjour.

2           **--- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me**  
3           **DUCASSE:**

4                   **Me DUCASSE:** Bonjour, Monsieur Brisson. Je  
5 me nomme André Ducasse. Je suis un des procureurs du  
6 Diocèse d'Alexandria-Cornwall.

7                   **M. BRISSON:** Bonjour.

8                   **Me DUCASSE:** Monsieur Brisson, avant de  
9 débiter, j'aimerais faire un commentaire. J'espère que  
10 vous avez appris des excuses que Monseigneur Durocher a  
11 offertes à votre mère et votre famille la semaine dernière  
12 et, de plus, j'aimerais vous dire -- Monseigneur Durocher --  
13 -- et j'aimerais aussi vous offrir à vous ces excuses pour  
14 la souffrance qui a été occasionnée par ce prêtre du  
15 Diocèse ainsi que les frustrations qui ont suivi par après.

16                   **M. BRISSON:** M'hm.

17                   **Me DUCASSE:** Ce étant dit ---

18                   **M. BRISSON:** Est-ce que je peux commenter  
19 sur ça?

20                   **Me DUCASSE:** Oui.

21                   **M. BRISSON:** O.k. L'affaire est que Paul  
22 Émile Durocher est arrivé après que ces événements sont  
23 arrivés. Donc, je veux pas dire que j'accepte ses excuses,  
24 mais l'affaire est que les excuses ne devraient pas venir  
25 du ---

1                   **LE COMMISSAIRE:** De l'évêque.

2                   **M. BRISSON:** --- de l'Évêque Durocher mais  
3 plutôt de l'Évêque Eugène LaRocque.

4                   Donc, pour moi les excuses de Paul Émile  
5 Durocher c'est un commencement, mais ça serait encore bien  
6 plus approprié si les excuses venaient de Eugène LaRocque.

7                   **Me DUCASSE:** J'apprécie votre commentaire,  
8 Monsieur Brisson. Néanmoins, je voulais passer le message  
9 de Monseigneur Durocher.

10                   Maintenant, pendant mon contre-  
11 interrogatoire, Monsieur Brisson, je vais de temps à autre  
12 référer à certains documents. Certains documents vont  
13 peut-être vous être familiers et il y en a d'autres que  
14 peut-être que non. Tout ce que j'essaie de déterminer avec  
15 vous, Monsieur Brisson, c'est qu'est-ce que vous saviez  
16 lors des événements qui se déroulaient.

17                   Donc, une des questions que j'aimerais  
18 soulever avec vous, Monsieur Brisson, vous semblez avoir ce  
19 matin un peu de confusion concernant l'âge que vous aviez  
20 lorsque vous avez subi des attouchements aux mains de  
21 Monsieur Deslauriers.

22                   **M. BRISSON:** M'hm.

23                   **Me DUCASSE:** J'aimerais donc vous apporter  
24 un document pour peut-être essayer de confirmer la question  
25 de votre âge lors des événements en cause.

1 Et si je pourrais vous référer, Monsieur  
2 Brisson, au document qui porte le numéro 114312?

3 **LE COMMISSAIRE:** Est-ce que c'est un  
4 document que le public peut voir à ce moment-ci?

5 **Me DUCASSE:** Je crois que oui. Les pages  
6 auxquelles je vais faire référence sont des pages qui  
7 peuvent être disponibles au public, monsieur le  
8 commissaire.

9 Donc, vous avez le document devant vous,  
10 Monsieur Brisson?

11 **LE COMMISSAIRE:** Non, il n'est pas sur  
12 l'écran encore.

13 **M. BRISSON:** Non.

14 **Me DUCASSE:** Le numéro du document est le  
15 114 -- la page est le 1072018.

16 **M. BRISSON:** O.k.

17 **Me DUCASSE:** Donc, Monsieur Brisson, il  
18 s'agit de la transcription de votre témoignage pendant  
19 l'enquête préliminaire dans le procès pénal de Monsieur  
20 Deslauriers.

21 **M. BRISSON:** M'hm.

22 **Me DUCASSE:** Et j'aimerais vous diriger à la  
23 première question après la ligne 10.

24 **M. BRISSON:** La ligne?

25 **Me DUCASSE:** La ligne 10. Vous ne voyez pas

1 la ligne sur l'écran?

2 **M. BRISSON:** Oui, là on le voit. O.k.

3 **Me DUCASSE:** Le procureur de la Couronne  
4 vous avait posé cette question:

5 "Et puis quel âge aviez-vous la  
6 première fois que vous avez rencontré  
7 le Père Deslauriers?"

8 Vous confirmez que vous aviez effectivement  
9 17 ans.

10 **M. BRISSON:** C'est ça.

11 **Me DUCASSE:** Puis que c'était en 1978; vous  
12 êtes d'accord?

13 **M. BRISSON:** C'est ça.

14 **Me DUCASSE:** Et plus bas dans la page vers  
15 la ligne 20, il vous demande de confirmer quand vous avez  
16 commencé à connaître le Père Deslauriers et il s'agissait  
17 d'octobre '78. Vous êtes d'accord?

18 **M. BRISSON:** Non, ça c'est le premier R-  
19 Cube.

20 **Me DUCASSE:** Votre premier R-Cube?

21 **M. BRISSON:** Oui.

22 **Me DUCASSE:** O.k. Et si on pourrait aller à  
23 la page 80 de la transcription, s'il vous plaît, la  
24 question qui vous est posée encore par le procureur de la  
25 Couronne:

1 "Et puis la première fois que, ça,  
2 c'est arrivé, c'était quand?"

3 Donc, ce qui précède ces questions, c'est  
4 des questions concernant les attouchements.

5 **M. BRISSON:** M'hm.

6 **Me DUCASSE:** Et votre réponse était:

7 "Je n'ai pas la date exacte là, mais  
8 après la première visite, c'était peut-  
9 être deux mois après la première  
10 visite."

11 **M. BRISSON:** Oui, donc -- oui, c'est ça.

12 **Me DUCASSE:** Donc, est-ce que vous êtes  
13 d'accord, donc, Monsieur Brisson, que les premiers  
14 attouchements ont eu lieu suite au mois de janvier '79?

15 **M. BRISSON:** Non, c'est ça que je viens de  
16 clarifier là. J'ai rencontré Gilles Deslauriers la  
17 première fois en août '78 parce qu'on -- et puis parce que  
18 j'avais fait mon R-Cube en octobre '78 et j'avais commencé  
19 à aller voir Gilles Deslauriers, c'est-à-dire deux mois  
20 auparavant le R-Cube. Donc, c'est ça qui -- la date était  
21 pas claire. Donc, en août '78, c'est là où j'ai commencé  
22 les premiers ---

23 **Me DUCASSE:** Vous dites ici, Monsieur  
24 Brisson ---

25 **M. BRISSON:** Oui, je sais.

1                   **Me DUCASSE:** "Et la première visite était  
2    quand? Pouvez-vous me donner un mois  
3    et l'année?"

4                   Et votre réponse, vous êtes d'accord, était:  
5    "À peu près au mois de janvier '79."

6                   **M. BRISSON:** M'hm.

7                   **Me DUCASSE:** C'était votre preuve?

8                   **M. BRISSON:** Soixante-dix-neuf (79).

9                   **Me DUCASSE:** Janvier '79.

10                  **M. BRISSON:** Il y a évidemment une erreur  
11                   là.

12                  **Me DUCASSE:** Pardon?

13                  **M. BRISSON:** Il y a évidemment une erreur  
14                   là.

15                  **LE COMMISSAIRE:** Non, non, monsieur. Je ne  
16                   sais pas là, mais moi, de ce que je peux voir, c'est qu'il  
17                   dit au mois de janvier '79, c'est là où a eu lieu les  
18                   premiers attouchements.

19                  **Me DUCASSE:** Pardon, monsieur le  
20                   commissaire?

21                  **LE COMMISSAIRE:** C'est la première fois --  
22                   d'après moi, la question était -- et puis, si tu regardes à  
23                   la ligne -- madame la greffière, si tu peux juste tasser ça  
24                   -- ligne numéro 7:

25    "La première fois que, ça, c'est

1 arrivé, c'était quand?"

2 O.k.? Et puis:

3 "Je n'ai pas la date exacte là, mais  
4 après la première visite, c'était peut-  
5 être deux mois après la première  
6 visite."

7 Après ça, vous dites:

8 "Et la première visite était quand?  
9 Pouvez-vous nous donner un mois de  
10 l'année?"

11 "A peu près au mois de janvier '79."

12 Mais ensuite il dit:

13 "Alors la première visite dont il a  
14 implémenté cette thérapie, est-ce qu'il  
15 y a eu des attouchements?"

16 "Oui."

17 **M. BRISSON:** M'hm.

18 **Me DUCASSE:** Donc, je vais vous référer à la  
19 prochaine page. Il s'agit de la page 96 de votre  
20 transcription.

21 **LE COMMISSAIRE:** Quatre-vingt-seize (96)?

22 **Me DUCASSE:** Quatre-vingt-seize (96), c'est  
23 bien ça.

24 Donc, vous avez l'écran devant vous,  
25 Monsieur Brisson.

1                   **M. BRISSON:** M'hm.

2                   **Me DUCASSE:** La question maintenant qui vous  
3 est posée par Maître Charlebois en contre-interrogatoire  
4 est la suivante:

5                               "Maintenant votre première visite, est-  
6 ce que c'est immédiatement après votre  
7 R-Cube ou bien si on est rendu là en  
8 '79?"

9                   Votre réponse était:

10                               "Au mois de janvier."

11                   C'est exact?

12                   **M. BRISSON:** Oui, c'est ça j'ai dit là.

13 L'affaire est que quand ça vient à des choses comme ça, il  
14 y a des lapses de mémoire. Et puis ce que je viens de dire  
15 c'est que les membres de ma famille m'ont dit dernièrement  
16 que -- parce que je ne me souvenais pas exactement -- il y  
17 avait un genre de -- j'étais pas mal mélangé dans les  
18 dates.

19                               Puis quand j'ai cassé avec ma blonde au mois  
20 d'août '78, c'est là où j'étais déprimé. J'avais commencé  
21 à -- puis ma soeur s'en allait à l'université -- je viens  
22 de dire ça là. Ma soeur s'en allait à l'université. Avant  
23 qu'elle parte à l'université elle me dit "Va donc voir  
24 Gilles Deslauriers." Ça c'était en août '78. Et puis,  
25 c'est ça que je voulais clarifier. La première visite avec

1 Gilles Deslauriers, c'était en août '78. Je sais que ça  
2 dit janvier '79 là ---

3 **Me DUCASSE:** Vous vous rappelez d'avoir  
4 donné cette preuve lors de l'enquête préalable; vous vous  
5 rappelez?

6 **M. BRISSON:** Oui.

7 **Me DUCASSE:** Oui. Vous étiez sous serment  
8 lorsque vous avez donné cette preuve; vous êtes d'accord?

9 **M. BRISSON:** M'hm.

10 **Me DUCASSE:** Vous êtes d'accord que votre  
11 mémoire -- vous êtes d'accord qu'il est juste de dire que  
12 votre mémoire était plus fraîche en 1986 ---

13 **M. BRISSON:** Non.

14 **Me DUCASSE:** --- concernant des événements  
15 qui avaient eu lieu ---

16 **M. BRISSON:** Non. Excusez. L'affaire est  
17 que quand j'ai commencé à donner mon témoignage, quand  
18 c'était le temps de donner mon témoignage, il y a des  
19 choses que je voulais oublier. Puis quand tu veux oublier  
20 des choses, il y a bien des choses -- puis on me demande de  
21 ramener ça sur le tapis, il y a bien des choses qui sont  
22 ambiguës. Dans le temps, j'avais dit que c'était janvier  
23 '79, o.k., mais avec mes discussions avec ma famille et  
24 tout ça, ça l'a ramené -- on a, disons, pinpointé, disons,  
25 que c'était plus en août '78. Donc, ça c'était -- janvier

1 '79, c'était pas exact. C'était plus août '78.

2 **Me DUCASSE:** Donc, j'aimerais revenir à la  
3 transcription pour un moment, Monsieur Brisson. La  
4 question vous a été posée:

5 "Donc, le premier toucher aurait eu  
6 lieu vers mars-avril '79?"

7 Vous êtes d'accord, la question vous a été  
8 posée?

9 **M. BRISSON:** La question m'a été posée ---

10 **Me DUCASSE:** Et votre réponse était:

11 "Environ."

12 **M. BRISSON:** Oui, mais comme j'ai dit -- on  
13 peut discuter ça de ---

14 **Me DUCASSE:** Vous vous rappelez que vous  
15 avez aussi donné une déclaration aux policiers.

16 Juste revenir un peu en arrière, monsieur le  
17 commissaire, est-ce que la transcription de l'enquête  
18 préalable a été entrée comme pièce justificative? Je crois  
19 que oui.

20 **LE COMMISSAIRE:** Oui.

21 **Me DUCASSE:** O.k.

22 Vous vous rappelez, Monsieur Brisson, que  
23 vous aviez donné une déclaration aux policiers?

24 **M. BRISSON:** Oui.

25 **Me DUCASSE:** J'aimerais vous y référer, s'il

1 vous plaît. Il s'agit du document 703416.

2 **LA GREFFIÈRE:** Quel numéro de page?

3 **Me DUCASSE:** La première page. De fait,  
4 avant de vous apporter à ce document -- pardon, la  
5 déclaration et le document 736992. C'est un document qu'on  
6 peut mettre sur l'écran, monsieur le commissaire.

7 **--- EXHIBIT NO./PIÈCE NO P-78:**

8 Benoit Brisson - Witness Statement -  
9 December 26, 1960

10 **LE COMMISSAIRE:** La déclaration qu'il a  
11 faite, que j'ai vue ce matin, est-elle différente de celle  
12 à laquelle vous référez, au will say?

13 **Me DUCASSE:** Avant d'aller au will say, je  
14 vais à la déclaration comme telle, monsieur le commissaire.

15 **LE COMMISSAIRE:** O.k.

16 **LA GREFFIÈRE:** J'ai besoin d'un moment.

17 **Me DUCASSE:** Pas de problème.

18 **LE COMMISSAIRE:** Pièce en preuve numéro 78.

19 **Me DUCASSE:** Donc, vous vous rappelez avoir  
20 fait cette déclaration aux policiers, Monsieur Brisson?

21 **M. BRISSON:** Oui.

22 **Me DUCASSE:** Et vous l'avez faite en 1986,  
23 donc lorsque les événements en question avaient eu lieu?

24 **LE COMMISSAIRE:** Non.

25 **Me DUCASSE:** Pas longtemps après que les

1 événements en question avaient eu lieu?

2 LE COMMISSAIRE: Sept (7) ans.

3 M. BRISSON: Oui.

4 Me DUCASSE: Puis vous aviez déclaré aux  
5 policiers et je cite votre déclaration:

6 "I got to know Father Gilles  
7 Deslauriers while attending La  
8 Citadelle High-School. At the time, I  
9 was in grade 12, age 17 years. That  
10 would be the 1977-'78 school year."

11 Donc par la suite, au milieu du paragraphe,  
12 vous dites et je cite encore:

13 "In the month of October 1978, I did my  
14 first R-Cube at the Juvénat du Sacré-  
15 Coeur at Summerstown. Father  
16 Deslauriers was animator for this  
17 session although nothing happened at  
18 this weekend. I got to know him  
19 better."

20 Si on continue deux phrases après, Monsieur  
21 Brisson:

22 "Sometime in January 1979, I went to  
23 see him at his parish rectory."

24 Ensuite vous relatez aux policiers ce qui  
25 s'était passé au presbytère; vous êtes d'accord?

1 M. BRISSON: M'hm.

2 Me DUCASSE: Si on peut tourner à la  
3 troisième page de la déclaration, l'avant-dernière phrase.  
4 Vous êtes d'accord que vous aviez relaté aux policiers:

5 "One of the times was the 1<sup>st</sup> or 2<sup>nd</sup> of  
6 October, then sometime in November  
7 which was the last time I went to see  
8 him."

9 Donc, vous êtes d'accord que votre  
10 description des faits, dans votre déclaration aux  
11 policiers, Monsieur Brisson, ressemble ou est identique à  
12 la version des faits que vous avez indiquée lors de  
13 l'enquête préliminaire; vous êtes d'accord?

14 M. BRISSON: Oui.

15 Me DUCASSE: Donc, n'est-il pas vrai,  
16 Monsieur Brisson, que vous aviez 18 ans lorsque vous avez  
17 subi des attouchements aux mains de Monsieur Deslauriers?

18 M. BRISSON: Oui. C'est ce que j'ai déclaré  
19 dans ce temps-là, oui.

20 Me DUCASSE: Donc, vous êtes d'accord que  
21 vous aviez 18 ans?

22 M. BRISSON: Que j'ai déclaré ça dans ce  
23 temps-là, oui.

24 Me DUCASSE: Ce n'est pas ma question.

25 M. BRISSON: Je suis d'accord que quoi?

1                   **Me DUCASSE:** Que vous aviez 18 ans lorsque  
2                   les attouchements ont eu lieu; est-ce que vous êtes  
3                   d'accord?

4                   **M. BRISSON:** Non, c'est ce que je viens de  
5                   dire là, o.k. On avait déterminé que c'était au mois  
6                   d'août '78.

7                   **Me DUCASSE:** Donc, vous niez le contenu ---

8                   **M. BRISSON:** Non, je dis que c'est un lapse  
9                   de mémoire, c'est ça que je dis.

10                  **Me DUCASSE:** Monsieur Deslauriers,  
11                  j'aimerais ---

12                  **LE COMMISSAIRE:** Non, ce n'est pas Monsieur  
13                  Deslauriers. C'est Monsieur Brisson.

14                  **Me DUCASSE:** Excusez-moi.

15                  Monsieur Brisson, si j'ai bien compris votre  
16                  preuve ce matin, votre compréhension de ce qui était pour  
17                  être fait concernant la situation de Monsieur Deslauriers  
18                  était qu'il était pour se faire traiter; vous êtes  
19                  d'accord?

20                  **M. BRISSON:** C'est ce qu'on m'a dit.

21                  **Me DUCASSE:** Puis que, selon vous, ça  
22                  n'avait pas été fait?

23                  **M. BRISSON:** C'est ça.

24                  **Me DUCASSE:** C'est bien ce que vous avez  
25                  dit?

1                   **M. BRISSON:** C'est ça.

2                   **Me DUCASSE:** J'aimerais vous référer à un  
3 document, Monsieur Brisson. Il s'agit du document 114280.

4                   Oui, il est possible de le mettre sur  
5 l'écran.

6                   **--- EXHIBIT NO./PIÈCE NO P-79:**

7                   Rapport Confidentiel - Thérapie individuelle  
8 et conjugale - Animation spirituelle de  
9 groupes

10                  **Me DUCASSE:** Je vous demanderais --  
11 premièrement, Monsieur Brisson, il s'agit d'un document  
12 préparé par un prêtre qui est aussi un psychothérapeute,  
13 Jacques Jobin, en date du 6 novembre 1986. Je vous  
14 demanderais de prendre deux secondes pour lire les deux  
15 premiers paragraphes, s'il vous plaît.

16                  **LE COMMISSAIRE:** Ce document c'est pièce en  
17 preuve 79.

18                  **Me DUCASSE:** Merci, monsieur le commissaire.  
19 C'est le deuxième paragraphe en particulier  
20 que j'aimerais que vous revoyiez, Monsieur Brisson.

21                  **M. BRISSON:** Oui.

22                  **Me DUCASSE:** Saviez-vous que ce document --  
23 premièrement, notre information est que ce document avait  
24 été préparé pour les audiences sur la sentence de Monsieur  
25 Deslauriers et que ce document avait été déposé dans ces

1 procédures-là.

2 Est-ce que vous saviez que ce document avait  
3 été préparé par un psychothérapeute pour les fins de  
4 l'audience sur la sentence de Monsieur Deslauriers?

5 **M. BRISSON:** Je me souviens pas.

6 **Me DUCASSE:** Saviez-vous que Monsieur  
7 Deslauriers a eu une entrevue initiale avec un  
8 psychothérapeute le 19 février 1986?

9 **M. BRISSON:** Je ne me souviens pas.

10 **Me DUCASSE:** Puis qu'il avait aussi suivi  
11 une démarche continue de psychothérapie une fois par  
12 semaine et que, au mois de novembre 1986, il était rendu à  
13 sa trentième entrevue. Est-ce que vous étiez au courant de  
14 ça?

15 **M. BRISSON:** Je me souviens pas.

16 **Me DUCASSE:** Donc, vous avez bien dit ce  
17 matin que selon vous, il n'avait pas été traité. Quelle  
18 était la fondation de votre preuve que monsieur Deslauriers  
19 n'avait pas été traité?

20 **M. BRISSON:** Premièrement, vous avez pas  
21 traité -- le Diocèse n'a pas traité la situation du tout.  
22 Ça ne me dérange pas ce que ça dit ça là, o.k? Après qu'il  
23 a été accusé, il a été trouvé coupable, il aurait dû être  
24 suivi. Il aurait dû suivre. Est-ce que vous avez suivi  
25 s'il avait suivi les deux ans de probation?

1                   **Me DUCASSE:** La question que je vous pose,  
2                   Monsieur Brisson, est la suivante.

3                   Vous aviez témoigné ---

4                   **M. BRISSON:** Ça, ça m'est égal.

5                   Ça m'est égal. C'est juste un morceau de  
6                   papier. C'est pas une preuve ça.

7                   **THE COMMISSIONER:** Ce qu'on va faire c'est  
8                   qu'on va demander, permettre monsieur Ducasse de poser la  
9                   question.

10                  **M. BRISSON:** M'hm.

11                  **THE COMMISSIONER:** Ensuite, vous pouvez la  
12                  répondre et puis si ---

13                  **M. BRISSON:** Oui.

14                  **Me DUCASSE:** Ce que j'essaie de confirmer  
15                  avec vous, Monsieur Brisson, c'est quelle est la base de  
16                  votre preuve ce matin? Qui est-ce qui vous a dit que  
17                  monsieur Deslauriers ne se faisait pas traiter?

18                  **M. BRISSON:** Okay. Il a peut-être passé ses  
19                  examens thérapeutiques là, mais ça ne veut pas dire que le  
20                  problème était réglé.

21                  **Me DUCASSE:** Ce que j'essaie de confirmer  
22                  avec vous, Monsieur Brisson, c'est quelles étaient vos  
23                  informations. Vous avez témoigné ce matin que monsieur  
24                  Deslauriers n'avait pas subi de traitement, que ça n'avait  
25                  pas été fait.

1                   **M. BRISSON:** On avait été dit, on avait été  
2 dit qu'il était pour suivre des traitements.

3                   **Me DUCASSE:** O.k. Puis qui est-ce qui vous  
4 avait dit cela?

5                   **M. BRISSON:** Bien c'était dans le comité ad  
6 hoc; qu'il était censé suivre des traitements.

7                   **Me DUCASSE:** Excusez-moi. La question que  
8 je vous ai posée c'est comment, qui vous avait dit que  
9 monsieur Deslauriers ne se faisait pas traiter? C'est la  
10 question que je vous avais posée.

11                   **M. BRISSON:** Oui. Ça, je ne sais pas qui  
12 est-ce qui -- d'où on a eu l'information.

13                   **Me DUCASSE:** Donc, vous ne vous rappelez pas  
14 qui vous avait donné cette information-là?

15                   **M. BRISSON:** Écoutez. Ça ce papier-là  
16 disant qu'il a suivi des traitements ne veut rien dire.  
17 O.k. Je ne sais pas qu'est-ce que vous essayez de me  
18 présenter. Peut-être qu'il a suivi ces affaires-là, ça ne  
19 veut pas dire que le Diocèse a traité cette situation-là  
20 comme il devrait le faire. Peut-être qu'il a suivi ces  
21 affaires-là, je ne le sais pas. O.k?

22                   Mais la manière que le Diocèse a pris toute  
23 la situation, il aurait dû avoir un petit plus que ça.  
24 Vous ne trouvez pas?

25                   **Me DUCASSE:** J'aimerais vous référer à un

1 autre ---

2 **M. BRISSON:** Vous ne trouvez pas?

3 **Me DUCASSE:** --- Il s'agit d'un contre-  
4 interrogatoire, Monsieur Brisson, dont malheureusement j'ai  
5 l'avantage de poser des questions et non d'y répondre.

6 J'aimerais vous référer à un autre document,  
7 Monsieur Brisson. Il s'agit du document 118860.

8 **M. BRISSON:** Une autre question; est-ce que  
9 vous avez des résultats de ces, de ces examens-là?

10 **THE COMMISSIONER:** Ce n'est pas à vous à  
11 poser des questions. Ça c'est des questions peut-être  
12 qu'on répondra au fur et à mesure.

13 **M. BRISSON:** O.k. Correct.

14 **Me DUMAIS:** Je voudrais juste faire un point  
15 et puis c'est un peu le même point que j'ai fait hier avec  
16 les documents qui sont présentés à monsieur Brisson. C'est  
17 évidemment des documents qui ne le concernent pas. C'est  
18 pas des documents où est-ce qu'on discute de ce qu'il lui  
19 était arrivé; ce que lui, a fait. C'est des documents qui  
20 sont adressés à l'évêque Eugène LaRocque, qui sont envoyés  
21 par un psychothérapeute et qui discutent de monsieur  
22 Deslauriers. C'est un document qui devrait être proprement  
23 présenté à l'évêque pendant qu'il témoigne; au  
24 psychothérapeute s'il est appelé à témoigner ici.

25 Je veux dire je n'ai pas vraiment de

1           difficulté si on demande à monsieur Brisson, "Écoutez, on a  
2           un document ici disant qu'il a suivi une psychothérapie.  
3           Est-ce que vous le saviez, oui ou non".

4                        Mais c'est tout ce qu'il peut ajouter à ces  
5           documents-là. C'est un peu l'objection que j'avais faite  
6           hier -- c'est la même objection que je fais ici  
7           aujourd'hui. Ça fait partie de la réponse institutionnelle  
8           du Diocèse.

9                        **THE COMMISSIONER:** M'hm.

10                      **Me DUMAIS:** Puis je veux dire, je suis  
11           entièrement d'accord que ces documents-là doivent faire  
12           partie de la preuve à un certain moment donné. Je suis  
13           juste pas certain si ça devrait le faire partie à ce point-  
14           ci.

15                      **THE COMMISSIONER:** Bon.

16                      **MR. SHERRIFF-SCOTT:** I am just going to rise  
17           to respond to this objection, Commissioner.

18                      The note I have this morning is that my  
19           friend next here said, "The ad hoc committee concluded and  
20           what did you think would happen?" He said to Me Brisson,  
21           "I thought perhaps that the victims would be reassured or  
22           be taken care of and that Mr. Deslauriers would be  
23           treated".

24                      Then Mr. Dumais said: "What was the  
25           impression? Did it come to anything?" He said.

1                    "No." The answer was very unequivocal;  
2                    "nothing happened". And later, "He had not been seen by a  
3                    psychologist or a psychiatrist. Nothing had been done by  
4                    the Diocese".

5                    Now, this testimony this morning, in my  
6                    respectful submission, there are documents in the file --  
7                    we are not going to cross-examine ourselves when our  
8                    witnesses get in the box. That would be a futile exercise,  
9                    which you would give to weight. We need to cross-examine  
10                   someone on what they did know and what they didn't know and  
11                   on what the basis of their knowledge and their assertions  
12                   are.

13                   Mr. Brisson has testified about his point of  
14                   view and position that nothing happened; that there was no  
15                   treatment. We are entitled to put a document to say:

16                                "Did you know that, for example, this  
17                                was filed as a public exhibit in the  
18                                preliminary inquiry indicating that Mr.  
19                                Deslauriers was treated starting  
20                                February 19th, every week thereafter.  
21                                Did you know that?"

22                                "No, I did not".

23                    He said he did not know that and then to ask  
24                    perfectly legitimately in cross-examination:

25                    "Well what is the basis of your testimony this

1 morning where you asserted quite unequivocally  
2 that he did not receive such treatment?"

3 Which is what my friend was trying to elicit  
4 for the witness.

5 That response was, I think, in fairness to  
6 Mr. Brisson, he probably didn't know.

7 Now, what concerns me here is this morning  
8 your counsel was leading this evidence. Your counsel knows  
9 about this report, which was tendered at the sentencing  
10 hearing. He knows that there was treatment. There are  
11 other documents that he knows about where the Bishop refers  
12 the man to treatment 16 days after the meeting with his  
13 mother. All of these things are known, but the evidence is  
14 being elicited from Mr. Brisson who I submit in fairness  
15 probably does not know what was going on and should have  
16 -- we should be having an opportunity to say to him, look  
17 did you know about this?

18 And if you didn't, well what was the basis  
19 of the position that you articulated this morning that you  
20 are essentially unequivocally saying it didn't happen?

21 And if his answer is, well, that's what we  
22 were being told by people I can't remember. Then fine.  
23 Then we'll deal with the document at a later time.

24 But I submit it would be grossly unfair if  
25 we are not entitled to pursue this line of questioning on

1       that footing, which is what I've instructed Mr. Ducasse to  
2       do -- to put the document and say, "Were you aware that  
3       this document was out there?" Or "that the Bishop did  
4       this, that or the other thing evidenced by this document.  
5       If you weren't aware, what is the basis of the assertions  
6       that you tendered in evidence this morning?"

7                       That's all we are attempting to do in  
8       fairness to set the record straight. I think it was quite  
9       unfair this morning that the witness was being encouraged  
10      to adopt these unequivocal answers by Mr. Dumais who knows  
11      these documents are in the record. That, with respect, is  
12      not sufficiently neutral for my taste at a public inquiry  
13      that is taking place on television here. We need to be  
14      able to say to the witness what is the real basis of your  
15      knowledge considering these documents were filed that  
16      perhaps you were not aware of. That's all we are  
17      attempting to do. Nothing difficult; nothing offensive; we  
18      are not thrusting the documents at the witness. The  
19      witness says we've produced these documents two weeks ago  
20      for consideration. Many of these documents are in the  
21      record already and they should have been put to him in my  
22      submission in-chief if necessary.

23                      So that is my response and I would ask that  
24      you permit Mr. Ducasse to simply walk through this on that  
25      basis and that basis alone and no other.

1                   **THE COMMISSIONER:** All right.

2                   **Me DUMAIS:** C'est justement le point que je  
3 suis en train de faire puis Monsieur David Sherriff-Scott  
4 fait l'argument pour moi.

5                   En menant la preuve en-chef du témoignage de  
6 monsieur Brisson, je dois lui permettre de dire ce qu'il  
7 sait et ce qu'il croyait dans le temps et puis sa question  
8 ou sa réponse ce matin dans mon questionnement c'était que  
9 d'après lui, il ne croyait pas que le Diocèse s'était  
10 assuré que le père Deslauriers avait suivi du traitement.  
11 Le fait qu'il y ait eu de la correspondance entre le  
12 thérapeute et entre l'évêque qui sont des choses qui sont  
13 complètement indépendantes de monsieur Brisson, c'est  
14 quelque chose qui est à part et puis c'est ça le point.

15                   Je veux dire je n'ai pas grande difficulté à  
16 ce que le document soit présenté à monsieur Brisson et puis  
17 que la question lui soit posée à savoir s'il était au  
18 courant oui ou non; s'il a été avisé par l'évêque; si une  
19 copie conforme de la correspondance ou si une copie du  
20 rapport lui était envoyée et puis on verra ce que seront  
21 ses réponses.

22                   Mais je veux juste m'assurer que les  
23 documents ne sont pas déposés en preuve quant à la véracité  
24 de leur contenu. À savoir si monsieur Brisson a été mis au  
25 courant oui ou non, je crois que ça c'est une question qui

1 est juste, mais je veux dire ces documents seront  
2 proprement introduits quand on sera rendu au point de  
3 regarder ou d'examiner la réponse institutionnelle du  
4 Diocèse.

5 **THE COMMISSIONER:** Et que dites-vous du  
6 commentaire qu'il croit que vous auriez dû présenter ces  
7 documents-là?

8 **Me DUMAIS:** C'est entièrement -- on donne  
9 les documents à chacune des parties. C'est entièrement --  
10 on demande à chacune des parties de nous recommander quels  
11 documents devraient être menés en preuve; quels documents  
12 devraient être utilisés en contre-interrogatoire.

13 J'avais été avisé que ces documents-là  
14 voulaient être non-menés en preuve par moi-même; donc, la  
15 demande n'avait pas été faite. J'avais été avisé que ces  
16 documents seraient utilisés en contre-interrogatoire. J'ai  
17 démontré ces documents -- je les ai présentés, je crois que  
18 je les ai présentés à monsieur Brisson. Je les ai  
19 présentés à certains des autres témoins. Personne n'était  
20 au courant. Je veux dire il n'y avait aucun des témoins  
21 qui était capable d'identifier les documents. Je les ai  
22 avisés que des questions leur seraient posées à savoir  
23 qu'il semblerait qu'il y aurait eu de la correspondance  
24 entre un thérapeute et le Diocèse pour confirmer qu'il  
25 avait eu de la thérapie, mais ces témoins-là n'étaient pas

1 capables d'identifier ces documents.

2 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** My response to that is  
3 I am not interested in the veracity of the documents at the  
4 moment. I'm interested in the basis of the witness'  
5 knowledge of his testimony this morning. It was elicited  
6 from him, with respect, with knowledge to the existence of  
7 these documents. Mr. Brisson may not have known of these  
8 documents. There is probably much he wasn't told, and  
9 he'll be asked about what he wasn't told probably much  
10 would have assisted him and his family and his concerns if  
11 he were told by the Bishop of many things that were going  
12 on at the Diocese about which he was not aware. That is a  
13 criticism my client will have to bear. That the former  
14 Bishop will have to bear as well; that there are things  
15 that he was not telling people that were going on. For  
16 example, maybe that Mr. Brisson and his family did not know  
17 that these treatments were being given and had been  
18 demanded by the Diocese.

19 That is quite another matter from suggesting  
20 that it's up to me to be scoping the case for Mr. Brisson.

21 The Commission's lawyers have an obligation  
22 to be even handed and neutral in the presentation of this  
23 testimony and not to be essentially putting a witness in a  
24 position where in truth he probably doesn't know many  
25 things and using his evidence to be adopting propositions

1       which are prejudicial to clients and parties withstanding,  
2       such as isn't it so that they never did anything or did  
3       they do anything or did they do not, when Mr. Dumais knows  
4       that the answer of the witness may not be informed.

5                   **THE COMMISSIONER:** Oh, well.

6                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** So why is the  
7       Commission encouraging a witness to give this evidence when  
8       the answers are known to be contradicted by the record and  
9       probably unknown to the witness.

10                   And all I am trying to explore with the  
11       witness is what the basis of his knowledge was to found the  
12       assertion that no treatment was ever had because there are  
13       three things that Mr. Brisson and his mother said.  
14       Treatment; deal with victims; and there is another -- I'm  
15       sorry, it escapes me at the moment.

16                   We want to deal with each of those and  
17       simply say what is the basis of your knowledge; what did  
18       you know; who was telling you. And having regard to the  
19       fact that there are other documents that were filed as  
20       public exhibits. Did you know about these documents.

21                   The traditional approach to these things in  
22       cross-examinations in any court, civil or criminal, is to  
23       undertake to call the evidence. This will be part of our  
24       case, but we can't cross-examine ourselves on them.

25                   **THE COMMISSIONER:** M'hm.

1                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** So I am simply trying  
2                   to get to that basic fact here quickly, I'd hoped in ten  
3                   minutes. But these are very simple elementary propositions  
4                   from my point of view. That should be easily handled and  
5                   easily dealt with by the witness. There is no attempt to  
6                   obfuscate here or trick the witness. We simply want to get  
7                   to the knowledge that he had and if he didn't have. That's  
8                   all. So that at a later date, then someone with knowledge  
9                   can deal with it more explicitly as opposed to the  
10                  evidence, which was quite definitive and unequivocal this  
11                  morning that he does have knowledge and that it did not  
12                  happen in fact.

13                   Those were his assertions in the record this  
14                  morning.

15                   **THE COMMISSIONER:** Well.

16                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Your counsel asked him,  
17                  "did it happen"; and he said "No".

18                   **THE COMMISSIONER:** Did what happen?

19                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Was there treatment,  
20                  for example?

21                   **THE COMMISSIONER:** Well, I think you always  
22                  have to -- as far as you know, was there any treatment?

23                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Well, that's not what  
24                  he put to him.

25                   **THE COMMISSIONER:** Well ---

1                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** The witness testified,  
2                   sir, and I think I should be able to explore his testimony,  
3                   and I wrote it down because I anticipated this. There was  
4                   no treatment by a psychologist or a psychiatrist. Nothing  
5                   happened. It was not done, and various permutations and  
6                   reiterations of that point.

7                   So I simply don't understand why we could  
8                   not put these questions to him to find out what the basis  
9                   of his knowledge was.

10                  **THE COMMISSIONER:** Well, who says you're not  
11                  going to be able to?

12                  **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Well, my friend is  
13                  objecting. That's all we're trying to do.

14                  **THE COMMISSIONER:** So who is going to  
15                  conduct the rest ---

16                  **MR. SHERRIFF-SCOTT:** I wanted to rise to  
17                  deal with this because I anticipated this. Mr. Ducasse is  
18                  doing this because it's in French and my French is weaker,  
19                  and so from a documentary point of view, I wanted him to do  
20                  the questioning. I don't mean to inconvenience you by  
21                  popping up and down here like this.

22                  **THE COMMISSIONER:** All right.

23                  Well, I don't see any problem with putting  
24                  an exhibit -- these documents to the gentleman, and it is  
25                  quite clear that it is subject to proof and that they

1 should not be taken as proof of anything other than the  
2 fact that there's a date and there is someone saying that  
3 there was some treatment going on.

4 I think that the difference, Mr. Sherriff-  
5 Scott is the impression that maybe counsel got, but that I  
6 certainly got, was that other than what you said -- and I  
7 think you've set it out quite clearly -- that if it's to  
8 put it to the witness that there is in existence some proof  
9 that the man was following counseling, then you can put it  
10 to him, but that's it. And I think we should stop there  
11 and then go on.

12 As well, I don't know that -- and I think  
13 we'll have to look at the transcript in French, but my  
14 impression, in any event, when I'm taking my notes, is that  
15 whenever a witness is testifying, it has to be within the  
16 realm of his knowledge. And so I don't think we should  
17 impute anything on the witness with respect to what his  
18 beliefs are.

19 So on that basis and in that limited way,  
20 Maître Ducasse, you can continue.

21 **Me DUCASSE:** Merci, monsieur le commissaire.

22 Donc, Monsieur Brisson, j'aimerais vous  
23 référer au document portant le numéro 118860.

24 **THE COMMISSIONER:** And this is Exhibit  
25 Number 80 -- pièce en preuve 80.

1           --- EXHIBIT NO./PIÈCE NO. P-80:

2                           Letter from Bishop Eugene LaRocque to Abbe  
3                           Jobin - April 11, 1986

4                           **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

5                           **Me DUCASSE:** Donc, est-ce que vous avez eu  
6                           la chance de brièvement revoir le document, Monsieur  
7                           Brisson? Je vois que vous êtes en train de le revoir,  
8                           spécifiquement le premier paragraphe.

9                           **LE COMMISSAIRE:** On n'est pas tellement  
10                           intéressé, Monsieur Brisson, dans le contenu détaillé mais  
11                           -- je vous invite à le lire quand même -- mais tout  
12                           simplement j'entreprends -- j'entrevois que les questions  
13                           seront en ce qui concerne vos connaissances et puis ce  
14                           qu'allègue le Diocèse qui se passait le 11 avril 1986.

15                           **M. BRISSON:** O.k.

16                           **Me DUCASSE:** Peut-être juste pour résumer le  
17                           document pour vous, Monsieur Brisson, il s'agit d'une  
18                           communication de la part de Monseigneur LaRocque adressée à  
19                           Monsieur Jobin, qui est le psychothérapeute de Monsieur  
20                           Deslauriers.

21                           Je voudrais simplement confirmer; est-ce que  
22                           vous étiez au courant, Monsieur Brisson, que Monseigneur  
23                           LaRocque faisait des suivis avec le Père Jobin pour  
24                           confirmer que Monsieur Deslauriers ---

25                           **M. BRISSON:** Je n'ai pas compris le début de

1 ta question.

2 **Me DUCASSE:** Je vais recommencer.

3 Est-ce que vous étiez au courant que  
4 Monseigneur LaRocque faisait des suivis avec Monsieur Jobin  
5 pour confirmer que Monsieur Deslauriers avait entrepris une  
6 thérapie suivie? Est-ce que vous étiez au courant de ce  
7 fait?

8 **M. BRISSON:** À ce que je me souviens, il  
9 n'y a pas grand-chose qui m'a été dit, non.

10 **Me DUCASSE:** Puis est-ce que vous êtes en  
11 mesure de confirmer si vous étiez au courant que  
12 Monseigneur LaRocque voulait confirmer la fréquence des  
13 rencontres de Monsieur Deslauriers avec Monsieur Jobin?

14 **M. BRISSON:** Ça non plus.

15 **Me DUCASSE:** Donc, vous n'êtes pas au  
16 courant de ces faits-là?

17 **M. BRISSON:** On n'était pas au courant, non.

18 **Me DUCASSE:** O.k. Personne ne vous en avait  
19 avisé?

20 **M. BRISSON:** C'est ça.

21 **Me DUCASSE:** Ça peut-être que ça faisait  
22 partie du problème; vous êtes d'accord?

23 **M. BRISSON:** Bien, oui. S'il suivait des  
24 traitements ou ce genre de chose, qu'on nous avisait pas,  
25 oui.

1                   **Me DUCASSE:** Ça aurait peut-être été utile  
2                   pour vous et votre famille d'avoir connu ces faits-là;  
3                   c'est-à-dire qu'effectivement Monsieur Deslauriers se  
4                   faisait traiter?

5                   **M. BRISSON:** Ça, j'ai aucune idée. Je peux  
6                   pas vous répondre sur ça.

7                   **Me DUCASSE:** Est-ce que c'est juste de dire  
8                   que si vous aviez été au courant du fait que Monsieur  
9                   Deslauriers se faisait traiter, que peut-être ça aurait  
10                  apaisé vos inquiétudes concernant la situation de Monsieur  
11                  Deslauriers?

12                  **M. BRISSON:** Encore, je peux pas vous  
13                  répondre à cette question-là.

14                  **Me DUCASSE:** J'aimerais faire référence à un  
15                  autre document, Monsieur Brisson. Il s'agit du document  
16                  118863.

17                  **LE COMMISSAIRE:** Pièce numéro 81.

18                  **--- EXHIBIT NO./PIÈCE NO. P-81:**

19                  Letter from J. Jobin to Bishop Eugene  
20                  LaRocque - April 18, 1986

21                  **Me DUCASSE:** Donc, tout simplement pour  
22                  résumer le document pour vous, Monsieur Brisson, il s'agit  
23                  de la réponse du Père Jobin à Monseigneur LaRocque. Elle  
24                  est en date du 18 avril 1986.

25                  Encore, juste pour vous poser la question,

1 est-ce que vous étiez au courant que Monsieur Jobin a fait  
2 un suivi pour confirmer effectivement que ça faisait depuis  
3 le 19 février 1986 qu'il traitait Monsieur Deslauriers?

4 **M. BRISSON:** Pas à ce que je me souviene.

5 **Me DUCASSE:** Puis qu'il s'agissait  
6 effectivement d'une thérapie hebdomadaire; c'est-à-dire  
7 qu'il se faisait traiter à chaque semaine. Est-ce que vous  
8 étiez au courant de ce fait-là?

9 **M. BRISSON:** Je me souviens pas de ça.

10 **Me DUCASSE:** Donc, juste pour retourner dans  
11 votre preuve ce matin, Monsieur Brisson, juste encore pour  
12 vous poser la question, quelle était la fondation de votre  
13 preuve que Monsieur Deslauriers ne se faisait pas traiter?

14 **M. BRISSON:** Bien, s'il n'y a personne qui  
15 nous a informé de ces choses-là, c'est ça la fondation de  
16 mes preuves. S'il y a personne qui nous dit qu'est-ce qui  
17 se passait, comment je serais supposé de savoir?

18 **Me DUCASSE:** Donc, vous n'avez pas reçu  
19 confirmation, par exemple, de Monseigneur LaRocque que  
20 c'était en train d'être fait?

21 **M. BRISSON:** Non.

22 **Me DUCASSE:** Puis ça c'était probablement  
23 une source de frustration pour vous et votre famille?

24 **M. BRISSON:** Je dirais que oui.

25 **Me DUCASSE:** Donc, comment est-ce que vous

1 saviez que ça se passait pas; c'est-à-dire qu'il ne se  
2 faisait pas traiter?

3 **M. BRISSON:** Pardon?

4 **Me DUCASSE:** Comment est-ce que vous saviez  
5 que Monsieur Deslauriers ---

6 **M. BRISSON:** Comme j'ai dit, s'il n'y a  
7 personne qui nous a dit -- qui nous disait qu'il suivait  
8 des traitements, on nous avait dit au début, au comité, et  
9 Eugène LaRocque nous avait dit qu'il nous promettait qu'il  
10 était pour être -- qu'il allait suivre des traitements.

11 **Me DUCASSE:** M'hm.

12 **M. BRISSON:** Mais c'est tout ce qu'ils nous  
13 ont dit. Ils nous ont pas donné de preuve qu'il suivait  
14 des traitements.

15 **Me DUCASSE:** Donc, vous avez aucune  
16 confirmation individuelle qui supporte ---

17 **M. BRISSON:** Pas à ce que je me souviene.

18 **Me DUCASSE:** Juste revenir un peu à votre  
19 témoignage plus tôt aujourd'hui, Monsieur Brisson, vous  
20 avez témoigné que votre compréhension de ce qui était pour  
21 être fait concernant la situation de Monsieur Deslauriers  
22 était qu'il était pour être démis de ses fonctions et puis  
23 que ça aussi ça n'avait pas été fait.

24 **M. BRISSON:** C'est ça.

25 **Me DUCASSE:** Vous êtes d'accord?

1 M. BRISSON: D'accord.

2 Me DUCASSE: J'aimerais vous référer au  
3 document portant le numéro 118846.

4 M. BRISSON: M'hm.

5 Me DUCASSE: Donc, savez-vous -- il s'agit  
6 d'une lettre de démission de la part de Monsieur  
7 Deslauriers adressée à Monseigneur LaRocque.

8 Donc, saviez-vous que Monseigneur LaRocque  
9 avait exigé la démission de Monsieur Deslauriers le 13  
10 février 1986?

11 M. BRISSON: Est-ce que c'est la démission  
12 totale ou bien la démission seulement dans le Diocèse  
13 d'Alexandria? Nous autres on exigeait la démission totale.

14 Me DUCASSE: Il s'agit de la démission de  
15 ses fonctions dans le Diocèse.

16 M. BRISSON: Dans le Diocèse.

17 Me DUCASSE: Vous étiez ---

18 M. BRISSON: Nous autres on demandait la  
19 démission totale.

20 Me DUCASSE: Ma question était est-ce que  
21 vous saviez que le 13 février 1986, Monseigneur LaRocque  
22 avait exigé la démission de ---

23 M. BRISSON: Oui, je pense que ma mère a dû  
24 recevoir une lettre disant qu'il n'était plus en fonction  
25 dans le Diocèse.

1                   **Me DUCASSE:**   Donc, vous ---

2                   **M. BRISSON:**   C'est pas ce qu'on avait  
3                   demandé.

4                   **Me DUCASSE:**   Donc, est-ce que vous le  
5                   saviez? Est-ce que vous l'aviez discutée avec votre mère  
6                   cette question?

7                   **M. BRISSON:**   Pardon?

8                   **Me DUCASSE:**   Est-ce que vous étiez au  
9                   courant qu'il ---

10                  **M. BRISSON:**   Qu'il n'était plus en fonction  
11                  dans le Diocèse, mais comme j'ai dit, ce n'est pas ce qu'on  
12                  avait demandé.

13                  **Me DUCASSE:**   J'aimerais faire référence   --  
14                  -

15                  **Me DUMAIS:**   Est-ce que cela a été déposé en  
16                  preuve?

17                  **LE COMMISSAIRE:**   Cela a été déposé hier.

18                  **Me DUCASSE:**   Excusez-moi. C'est déjà  
19                  déposé. Merci.

20                  Est-ce que vous saviez que votre mère avait  
21                  rencontré Monseigneur LaRocque le 13 février? Vous êtes au  
22                  courant?

23                  **M. BRISSON:**   Je me souviens pas de la date,  
24                  mais j'étais au courant que, oui, elle l'avait rencontré.

25                  **Me DUCASSE:**   J'aimerais tourner au document

1 118855, monsieur le commissaire.

2 Monsieur Brisson, vous allez noter qu'il  
3 s'agit d'une lettre adressée à vos parents en date du 3  
4 avril 1986 ---

5 **M. BRISSON:** M'hm.

6 **Me DUCASSE:** --- de la part de Monseigneur  
7 LaRocque.

8 Est-ce que vous étiez au courant -- dans  
9 cette lettre -- je vais vous citer le deuxième paragraphe,  
10 Monsieur Brisson:

11 "Je désire aussi vous dire qu'après une  
12 rencontre entre moi-même et Monseigneur  
13 Proulx, le Père Gilles a été retiré du  
14 ministère paroissial au Diocèse de  
15 Gatineau-Hull. Il subit des soins  
16 suivis afin de lui aider à se corriger  
17 et à le réhabiliter."

18 Est-ce que vous étiez au courant?

19 **M. BRISSON:** S'il a envoyé la lettre,  
20 encore, ce n'était pas ce qu'on avait demandé. C'était pas  
21 la démission totale. C'était un diocèse, ensuite l'autre  
22 diocèse. C'était pas -- c'est pas ce qu'on avait demandé.

23 **Me DUCASSE:** Ce matin, Monsieur Brisson --  
24 Excusez-moi un moment.

25 **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

1                   **LE COMMISSAIRE:** Pièce en preuve numéro 82.

2           **--- EXHIBIT NO./PIÈCE NO. P-82:**

3                   Letter to Mr. and Mrs. Brisson from Bishop  
4                   LaRocque dated April 3, 1986

5                   **Me DUCASSE:** Juste pour revenir brièvement à  
6                   la lettre, Monsieur Brisson, on a eu confirmation -- vos  
7                   parents ont eu confirmation le 3 avril 1986 que Monsieur  
8                   Deslauriers avait été démis de ses fonctions à Hull.

9                   Donc, quelle était la fondation de votre  
10                  preuve plus tôt aujourd'hui que Monsieur Deslauriers était  
11                  encore en fonction à Hull?

12                  **M. BRISSON:** Je me souviens pas qui, mais je  
13                  viens de voir à matin que c'était Denis Vaillancourt qui  
14                  nous avait dit qu'il était encore à Hull.

15                  **Me DUCASSE:** Est-ce que vous avez dit que  
16                  c'est Denis Vaillancourt?

17                  **M. BRISSON:** Il me semble que c'est ça que  
18                  j'ai vu ce matin. Il nous avait dit qu'il était encore en  
19                  fonction à Hull.

20                  **Me DUCASSE:** Mais on a une lettre ici de  
21                  Monseigneur LaRocque qui dit, "Écoutes, il est démis de ses  
22                  fonctions."

23                  **M. BRISSON:** Je fais juste te dire ce qui  
24                  nous a été dit.

25                  **Me DUCASSE:** Donc, j'aimerais revenir au

1 rapport du comité ad hoc, Monsieur Brisson. Maître Dumais  
2 vous a apporté à certaines parties de votre témoignage  
3 devant le comité ad hoc et j'aimerais spécifiquement -- il  
4 s'agit du document déjà sur l'écran à la page 7167258.

5 **LA GREFFIÈRE:** Est-ce que c'est correct pour  
6 l'écran?

7 **Me DUCASSE:** Oui.

8 Puis Monsieur Dumais vous avait apporté au  
9 bas de la page au commentaire de Monseigneur Guidon,  
10 l'avant-dernier commentaire, mais il a omis de faire  
11 référence aux deux paragraphes qui précédaient les  
12 commentaires de Monseigneur Guidon.

13 **M. BRISSON:** M'hm.

14 **Me DUCASSE:** Donc, j'aimerais les revoir  
15 avec vous. Il s'agit d'un commentaire de Jacques Leduc qui  
16 débute "Moi, la seule chose..."

17 **M. BRISSON:** Où est-ce qu'on est rendu?

18 **Me DUCASSE:** Je vais attendre ---

19 **M. BRISSON:** Ah, o.k.

20 **Me DUCASSE:** --- que le commentaire soit mis  
21 sur l'écran.

22 Donc, Jacques Leduc vous fait le commentaire  
23 suivant:

24 "Moi, la seule chose que je tiens à te  
25 dire sans te dire de le faire c'est que

1 je t'inviterais à voir si tu es  
2 intéressé à voir quelqu'un pour jaser  
3 avec, quelqu'un de professionnel. Moi  
4 je pense que c'est clairement la  
5 responsabilité du Diocèse. Il ne  
6 faudrait pas que tu sois gêné. Alors,  
7 mon avis à moi c'est que tu ne te gênes  
8 pas pour te faire valoir ce service-  
9 là."

10 Et votre réponse était la suivante:

11 "Tu veux dire d'aller voir un  
12 conseiller, juste moi?"

13 Maître Leduc continue:

14 "Non, moi, ton mariage, ça ne  
15 m'intéresse pas. Ce qui m'intéresse  
16 c'est toi parce que si toi ça ne marche  
17 pas, c'est bien sûr qu'il y a aucun  
18 mariage qui va marcher. Puis ne te  
19 gêne pas parce que c'est très  
20 dispendieux, \$45 à \$50 de l'heure et  
21 même jusqu'à \$100, et moi je ne suis  
22 pas gêné de recommander au Diocèse que  
23 c'est la responsabilité du Diocèse;  
24 premièrement de Gilles et deuxièmement  
25 du Diocèse. Je pense que c'est un

1 droit que vous avez et que vous ne  
2 devriez pas être gêné de demander ce  
3 droit-là."

4 Monseigneur Guidon ajoute:

5 "Il ne faudrait pas que des problèmes  
6 financiers t'empêchent de consulter qui  
7 que tu voudras. C'est ça qu'on veut te  
8 dire."

9 Et votre réponse était:

10 "Oui, je sais."

11 Donc, vous êtes d'accord. Ces commentaires-  
12 là ont été faits devant le comité ad hoc.

13 **M. BRISSON:** O.k.

14 **Me DUCASSE:** Il est raisonnablement clair,  
15 donc, Monsieur Brisson, que les membres du panel étaient  
16 prêts à recommander à ce que vos frais de conseiller soient  
17 défrayés; vous êtes d'accord?

18 **M. BRISSON:** D'après ce qui est dit -- ce  
19 qui est écrit là, oui.

20 (SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)

21 **LE COMMISSAIRE:** Qu'est-ce qu'on attend?

22 **Me DUCASSE:** Ah, je pensais que vous --  
23 donc, vous êtes d'accord?

24 **M. BRISSON:** J'ai dit d'après ce qui est  
25 écrit là.

1                   **Me DUCASSE:** Oui.

2                   Puis, dans le temps, vous aviez confirmé que  
3 vous n'étiez pas prêt pour ça; c'est bien ça, que vous  
4 n'étiez pas prêt d'aller voir un conseiller?

5                   **M. BRISSON:** C'est ça.

6                   **MR. DUCASSE:** Mr. Commissioner, my next line  
7 of questioning may reveal the identity of a victim and  
8 before going down that path I wanted to alert you to that  
9 fact and submit to you that it may be appropriate that the  
10 web cast be suspended for my next line of questioning.

11                   **THE COMMISSIONER:** Well, there's the web  
12 cast and the public, I suppose. Is that what you're  
13 telling me?

14                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Yes, Mr. Commissioner,  
15 if I can address you. This is a matter that we're going to  
16 be debating tomorrow morning. There will be an exchange  
17 here that relates to a meeting between Mr. Brisson and one  
18 of the other victims. It's necessary to at least once  
19 identify the name of that individual to orient the witness.  
20 After that, we can call him Mister "X" or "Y". I'm  
21 indifferent to how we name him after that fact, but he  
22 needs to know who we're talking about so that we can orient  
23 the context of the discussion that we need to question him  
24 about.

25                   To that effect, if we could just -- if the

1 cam could go down and the transcript could indicate -- the  
2 transcript on the web would repeat the name which I suppose  
3 would be tantamount to publication and then there is the  
4 verbal here. The public in the gallery would be subject to  
5 the publication ban, but if we had it on the cam, it's  
6 being published simultaneously on the web, which is why I  
7 think my friend was driving for that point.

8 So if there could be just a very brief  
9 suspension of the cam and the reporter could be instructed  
10 that the name should not appear in the transcript when we  
11 once identify it but substitute it with some acronym, then  
12 we can orient the witness and press on with a pseudonym of  
13 Mister "X" or "Y".

14 **THE COMMISSIONER:** No. I think what --  
15 well, there's a couple of questions. The first thing is,  
16 the way brighter minds than I had thought of it is we need  
17 to have a record of it and so the transcription would be  
18 put confidential ---

19 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Yes.

20 **THE COMMISSIONER:** And therefore would  
21 physically be taken out. So at the day's end we would have  
22 two transcripts, one that would be very thin but would  
23 contain what we've talked about ---

24 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Yes.

25 **THE COMMISSIONER:** --- and the other one

1 would be separate. So we've got a procedure, I think,  
2 modeled out for that.

3 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Okay. I'm content with  
4 that. I just don't want to identify this ---

5 **THE COMMISSIONER:** I'm glad you agree.

6 (LAUGHTER/RIRES)

7 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** I'm more agreeable than  
8 you think.

9 (LAUGHTER/RIRES)

10 **THE COMMISSIONER:** We'll certainly have time  
11 to find that out, sir.

12 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Yes, no doubt we'll  
13 have to spend much time together. But the ---

14 (LAUGHTER/RIRES)

15 **THE COMMISSIONER:** Don't sound so enthused,  
16 Mr. Sherriff-Scott.

17 (LAUGHTER/RIRES)

18 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Oh, you know I'm  
19 enjoying this.

20 This particular individual is very adamant  
21 and has met with me on a number of occasions including  
22 today to indicate that he doesn't wish to be identified.

23 **THE COMMISSIONER:** Right.

24 Then my next question is well then should we  
25 not have an in camera hearing and ask everybody to leave if

1 this person is concerned about being known?

2 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Well, we can do that.

3 That would satisfy him. I was only thinking of the  
4 publication ban in the sort of strictest sense of the --  
5 the traditional way that people can access the hearing and  
6 come to it, but if it's on television and it's on the web -  
7 --

8 **THE COMMISSIONER:** Well, that's another  
9 issue. It's not on television.

10 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** On the web, rather.

11 **THE COMMISSIONER:** Yes, but you raise an  
12 interesting question because, as I understand it, Cogeco is  
13 reproducing this. So there's a TV element to it there.  
14 Very good.

15 Thank you.

16 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Right.

17 **THE COMMISSIONER:** Okay. So now does  
18 everybody -- all the parties know the person you're going  
19 to be referring to?

20 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** No.

21 **THE COMMISSIONER:** Not at all.

22 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** But I don't -- it's not  
23 a matter of controversy. I'm sure they can guess. I can  
24 tell them individually but -- and it's only the name and,  
25 after that, we can be back on the record.

1                   **THE COMMISSIONER:** Right. Well, okay.  
2                   Does anybody have any comments how we should  
3 proceed?

4                   So, what, shall I call the roll before we  
5 take the afternoon break and think about this?

6                   **MR. LEE:** May I make a brief comment for  
7 clarification?

8                   **THE COMMISSIONER:** Sure.

9                   **MR. LEE:** I have no objection to this name  
10 not being published or said, or whatever it is. My only  
11 concern is, based on what you just said, if this transcript  
12 is marked "C" for confidential, is the entire transcript  
13 gone?

14                   **THE COMMISSIONER:** No, no, no.

15                   **MR. LEE:** That's my only concern.

16                   **THE COMMISSIONER:** No, no. The way we've  
17 worked it out tentatively is that if there's a portion  
18 where we are in camera and that it shouldn't be published,  
19 that will be separated. So the only part, from what I can  
20 understand here, that would not be in the "P" transcript  
21 would be the name of the person and how he situated him.

22                   **MR. LEE:** So for today's hearing, if we have  
23 200 pages of transcript, it's possible to have one page  
24 marked as a "C" ---

25                   **THE COMMISSIONER:** That's right.

1                   **MR. LEE:** --- and the rest as a "P".

2                   **THE COMMISSIONER:** And the "C" would be  
3 available to counsel, of course.

4                   **MR. LEE:** Okay.

5                   **THE COMMISSIONER:** All right?

6                   **MR. LEE:** I just wanted to clarify that.

7                   **THE COMMISSIONER:** All right.

8                   So now let's see. Mr. Manson, do you have  
9 any comments?

10                   **MR. MANSON:** Just for clarification, when my  
11 friend Mr. Sherriff-Scott was speaking of a publication  
12 ban, I take it this is an old ban from another proceeding?

13                   **THE COMMISSIONER:** No, no, I think -- well,  
14 I don't want to put words in his mouth because he's got  
15 enough, but ---

16   **( LAUGHTER/RIRES )**

17                   **THE COMMISSIONER:** Well, I had to get back  
18 at him ---

19                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** They're always eloquent  
20 words.

21                   **THE COMMISSIONER:** Absolutely, eloquent  
22 words.

23                   **MR. MANSON:** I could just sit down for a  
24 minute and the two of you could continue?

25   **( LAUGHTER/RIRES )**

1                   **THE COMMISSIONER:** No, I think what he meant  
2                   was the issues that we have to discuss tomorrow.

3                   **MR. MANSON:** Oh, I see.

4                   **THE COMMISSIONER:** All right.  
5                   Is that right, Mr. Sherriff-Scott?

6                   **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Yes, Mr. Commissioner.

7                   **THE COMMISSIONER:** And as he said, this is  
8                   the second time we agree in the same sentence. We're doing  
9                   fine.

10                   Okay. So Mr. Manson ---

11                   **MR. MANSON:** I have no comment.

12                   **THE COMMISSIONER:** All right.

13                   How about Mr. Lee?

14                   Mr. Chisholm, any comments?

15                   **MR. CHISHOLM:** No comment, sir.

16                   **THE COMMISSIONER:** Thank you.

17                   Probation and Corrections?

18                   **MR. ROSE:** I'm told I have to go to the  
19                   microphone.

20                   **THE COMMISSIONER:** Yes, you do. Well,  
21                   unless it's no comment.

22                   **MR. ROSE:** No comment.

23                   **(LAUGHTER/RIRES)**

24                   **THE COMMISSIONER:** Thank you.

25                   Mr. Kloeze?

1                   **MR. KLOEZE:** I have no comments.

2                   **THE COMMISSIONER:** You moved? I see.

3                   Ms. Makepeace?

4                   **MS. MAKEPEACE:** No comment. Thank you.

5                   **THE COMMISSIONER:** All right.

6                   And Cornwall Police, Mr. Manderville?

7                   **MR. MANDERVILLE:** No comments, Mr.

8                   Commissioner.

9                   **THE COMMISSIONER:** Madame Lahaie?

10                  **MS. LAHAIE:** No comments.

11                  **THE COMMISSIONER:** All right.

12                  Mr. Carroll?

13                  **MR. CARROLL:** Nothing. Thank you.

14                  **THE COMMISSIONER:** Upper Canada District

15                  School Board?

16                  **MR. KEEL:** No comments, sir.

17                  **THE COMMISSIONER:** All right.

18                  The media has no comments at this point?

19                  That's fine. Thank you.

20                  All right. So we're going to take the  
21                  afternoon break. When we come back -- well, wait a minute  
22                  now. So what I'm suggesting is that when we come back that  
23                  we have an in camera hearing in the sense that only the  
24                  lawyers will be here and us and the witness, of course, and  
25                  then we'll deal with the issue of the witness and the name

1 and then as soon as we can, we'll go back to what I call  
2 the public hearing and have the web cast put on, et cetera.

3 **MR. MANSON:** I apologize, Mr. Commissioner,  
4 but I wasn't here last week, so I may be slightly -- but I  
5 understand this is pending our resolution tomorrow of a  
6 general protocol and procedure how to deal with these  
7 matters?

8 **THE COMMISSIONER:** Absolutely.

9 **MR. MANSON:** And this has no importance  
10 beyond this ---

11 **THE COMMISSIONER:** No.

12 **MR. MANSON:** Thank you.

13 **THE COMMISSIONER:** All right? So is  
14 everyone understood? So what we're going to do -- so for  
15 folks who are looking at the web cast, we are going to take  
16 the afternoon break -- and for the members of the public.  
17 When we resume I'm going to ask our security person to  
18 ensure that members of the public are excluded. I don't  
19 think it would take more than five or ten minutes to get  
20 over this little matter and then you're welcome to come  
21 back in. We'll make sure the web cast is back on and then  
22 we can proceed.

23 Is that fair?

24 **MR. SHERRIFF-SCOTT:** Thank you, yes.

25 **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;

1           veuillez vous lever.

2                           The hearing will reconvene at 3:35.

3           --- Upon recessing in public at 3:16 p.m. to resume in  
4           camera/

5           L'audience est suspendue en public à 15h16 pour  
6           reprendre en huis clos

7           --- Upon resuming in public at 4:01 p.m./

8           L'audience est reprise en public à 16h01

9                           **THE REGISTRAR:** This hearing of the Cornwall  
10          Public Inquiry is now in session.

11                           Please be seated. Veuillez vous asseoir.

12                           **THE COMMISSIONER:** For members of the public  
13          that are present, we had an in camera hearing to situate  
14          the witness with respect to some questions that the Diocese  
15          will be asking vis-à-vis a person whose identity, for the  
16          time being at least until we resolve the matters of  
17          confidentiality, which are on the schedule for tomorrow,  
18          that the questions with respect to this witness -- that  
19          witness will be identified as Monsieur C1, Mr. C1, which is  
20          Mr. Confidential 1.

21                           All right, there we are Maître Ducasse, vous  
22          êtes permis de continuer.

23          **BENOIT BRISSON, Resumed/Sous affirmation solennelle:**

24          --- CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR Me

25          **DUCASSE (cont'd/suite):**

1                   **Me DUCASSE:** Merci, monsieur le commissaire.  
2                   Monsieur Brisson, je vais tout simplement  
3 continuer mon interrogatoire. Vous avez eu une rencontre  
4 avec Monsieur C1 il y a à peu près un an, un an et demi,  
5 n'est-ce pas?

6                   **M. BRISSON:** Je dirais que oui, à peu près  
7 ça.

8                   **Me DUCASSE:** Aux alentours d'un an, d'un an  
9 et demi. Puis pendant votre réunion vous avez discuté des  
10 événements qui s'étaient déroulés en 1986 concernant  
11 Monsieur Deslauriers, n'est-ce pas?

12                   **M. BRISSON:** Oui, c'est ça.

13                   **Me DUCASSE:** À cette réunion, Monsieur C1  
14 vous a dit, je vais relater ce qu'il vous avait dit:

15                   "Est-ce que tu te rappelles en 1986 que  
16 je t'avais approché pour t'informer que  
17 j'avais été mandaté par Monseigneur  
18 LaRocque d'approcher les victimes de  
19 Monsieur Deslauriers pour leur  
20 confirmer que le Diocèse paierait pour  
21 leur traitement?"

22                   **M. BRISSON:** Je me souviens qu'il m'ait dit  
23 ça quand on s'est rencontré. Puis je lui ai dit que je ne  
24 me souvenais pas qu'il m'avait dit ça.

25                   **Me DUCASSE:** O.k. J'aimerais confirmer avec

1 vous, Monsieur Brisson, que lorsqu'il y avait question  
2 d'attouchements par Monsieur Deslauriers, il avait toujours  
3 agi seul, n'est-ce pas?

4 **M. BRISSON:** Il avait toujours --

5 **Me DUCASSE:** Il avait toujours agi seul?

6 **M. BRISSON:** Oui.

7 **Me DUCASSE:** Puis de fait, je pense que vous  
8 aviez confirmé auparavant quand il entendait le Père Lebrun  
9 qui approchait au presbytère de Saint-Jean-Bosco, il  
10 arrêta ce qu'il faisait; n'est-ce pas?

11 **M. BRISSON:** C'est ça.

12 **Me DUCASSE:** Puis est-ce qu'il serait juste  
13 de dire que Monsieur Deslauriers ne vous a jamais introduit  
14 à d'autres personnes?

15 **M. BRISSON:** Non, il ne m'a jamais introduit  
16 à d'autres personnes.

17 **Me DUCASSE:** Donc, il ne vous a introduit à  
18 aucune personne qui a essayé de vous faire des  
19 attouchements; vous êtes d'accord?

20 **M. BRISSON:** C'est cela. Non, il ne m'a  
21 jamais introduit.

22 **Me DUCASSE:** Ni un prêtre?

23 **M. BRISSON:** Non.

24 **Me DUCASSE:** Ni un autre membre du Diocèse?

25 **M. BRISSON:** Non.

1                   **Me DUCASSE:** Ni toute autre personne  
2                   détenant une poste d'autorité à Cornwall?

3                   **M. BRISSON:** C'est ça, non.

4                   **Me DUCASSE:** J'aimerais revenir très  
5                   brièvement à un document auquel j'avais fait référence  
6                   auparavant, Monsieur Brisson. Il s'agit du document  
7                   portant le numéro 114280. C'est un document qu'on peut  
8                   mettre sur l'écran.

9                   **M. BRISSON:** Oui, o.k.

10                  **LE COMMISSAIRE:** On ne l'a pas encore.

11                  **Me DUCASSE:** O.k. Oui, il s'agit du  
12                  document. Donc, on avait confirmé tantôt, Monsieur  
13                  Brisson, qu'il s'agissait d'un rapport préparé lors de  
14                  l'audience de la sentence de Monsieur Deslauriers.

15                  Monsieur Brisson, est-ce qu'un procureur de  
16                  la couronne ne vous a jamais montré ce document?

17                  **M. BRISSON:** Je ne me souviens pas.

18                  **Me DUCASSE:** Vous ne vous souvenez pas.

19                  Monsieur le commissaire, si vous me donnez  
20                  deux secondes pour conférer avec mon collègue.

21                  **LE COMMISSAIRE:** M'hm.

22                  **(SHORT PAUSE/COURTE PAUSE)**

23                  **Me DUCASSE:** Une dernière question, Monsieur  
24                  Brisson, tantôt on discutait de votre réunion avec Monsieur  
25                  C1 --

1 M. BRISSON: Oui.

2 Me DUCASSE: Vous aviez confirmé  
3 effectivement que vous vous rappelez ce qu'il vous avait  
4 dit lors de votre réunion il y a un an, un an et demi, mais  
5 que vous vous ne rappeliez pas de votre discussion en 1986?  
6 C'est bien ça?

7 M. BRISSON: C'est ça.

8 Me DUCASSE: Est-ce que vous niez que vous  
9 avez eu une discussion en 1986?

10 M. BRISSON: Je dis que je ne me souviens  
11 pas de la discussion.

12 Me DUCASSE: Est-ce que vous niez ou vous ne  
13 vous rappelez pas?

14 M. BRISSON: J'ai dit que je ne me rappelle  
15 pas de la discussion.

16 Me DUCASSE: Donc, vous ne niez pas?

17 M. BRISSON: Pardon?

18 Me DUCASSE: Donc, vous ne le niez pas?

19 M. BRISSON: Non. Je ne me souviens pas de  
20 la discussion.

21 LE COMMISSAIRE: Je suppose ce qu'il veut  
22 dire vraiment c'est si Monsieur Cl venait ici à un moment  
23 donné témoigner que oui, lui, il se souvient qu'il a  
24 discuté avec vous, il y a longtemps, qu'il était le porte-  
25 parole de l'évêque pour te dire qu'il paierait pour les

1       soins, est-ce que tu aurais à -- est-ce que tu disputerais  
2       ---

3                   **M. BRISSON:** Bien ---

4                   **LE COMMISSAIRE:** --- si Monsieur Cl venait  
5       puis témoignait?

6                   **M. BRISSON:** Bien ça, c'est ce que lui  
7       dirait, mais je vous dis que je ne me souviens pas.

8                   **LE COMMISSAIRE:** Oui, o.k. Parfait.

9                   **Me DUCASSE:** Monsieur Brisson, je vous  
10      remercie, je n'ai aucune autre question.

11                   **LE COMMISSAIRE:** Parfait, merci.

12                   Mr. Lee?

13      --- **CROSS-EXAMINATION BY/CONTRE-INTERROGATOIRE PAR MR. LEE:**

14                   **MR. LEE:** Good afternoon, Mr. Brisson.

15                   **M. BRISSON:** Good afternoon.

16                   **MR. LEE:** I'll be asking my questions in  
17      English. I just have a very brief area that I'd like to  
18      discuss with you on re-examination.

19                   Earlier today when Mr. Dumais was  
20      questioning you, he asked you some questions about Gilles  
21      Deslauriers' preliminary inquiry. He asked you about  
22      whether you'd been there, things along those lines. He  
23      took you to the transcript. One of the questions that he  
24      asked you was whether or not you had met with the Crown on  
25      that day and my understanding of your evidence both in-

1 chief with Mr. Dumais and as well when the Crown was in  
2 cross-examination, you once said that you met with the  
3 Crown on that day, but you didn't remember his name. I  
4 believe you later said that you don't remember if you met  
5 with the Crown at all.

6 **M. BRISSON:** C'est ça.

7 **MR. LEE:** Do you remember whether or not you  
8 ever had a meeting to prepare you for your testimony with  
9 anybody? Crown or anybody else?

10 **M. BRISSON:** Ça, je ne peux pas me souvenir  
11 de ça.

12 **MR. LEE:** Do you remember meeting with a  
13 lawyer at any point and reviewing documents in preparation  
14 of your testimony?

15 **M. BRISSON:** Ça non plus, je ne me souviens  
16 pas de ça.

17 **MR. LEE:** Don't remember at all?

18 **M. BRISSON:** Non.

19 **MR. LEE:** O.k. Thank you very much, Mr.  
20 Brisson.

21 **LE COMMISSAIRE:** Parfait. Merci.

22 Maître Dumais?

23 --- RE-EXAMINATION BY/RÉ-INTERROGATOIRE PAR Me. DUMAIS:

24 **Me DUMAIS:** Brièvement, Benoit, et tu vas  
25 être heureux de savoir que je vais retourner à l'année '78-

1 79. J'aimerais juste ça qu'on éclaircisse certaines  
2 choses. Et puis, ce sont des questions qui sont survenues  
3 dans le contre-interrogatoire de Monsieur Ducasse.

4 **M. BRISSON:** M'hm.

5 **Me DUMAIS:** Juste m'assurer qu'on est sur la  
6 même page quant aux dates puis l'âge que tu avais. Est-ce  
7 qu'il est exact que tu aurais rencontré pour la première  
8 fois le père Gilles Deslauriers durant le mois d'août 1978  
9 suite aux conseils de ta sœur?

10 **M. BRISSON:** C'est ça.

11 **Me DUMAIS:** Et il est également vrai qu'en  
12 octobre 1978, lorsque tu étais en 12<sup>e</sup> année, que tu as  
13 complété to premier R-Cube avec le père Gilles Deslauriers?

14 **M. BRISSON:** C'est ça.

15 **Me DUMAIS:** Tu avais alors 17 ans?

16 **M. BRISSON:** C'est ça.

17 **Me DUMAIS:** Tu as eu 18 ans au mois de  
18 décembre cette année-là?

19 **M. BRISSON:** Oui.

20 **Me DUMAIS:** En janvier, donc pas longtemps  
21 après ta fête, janvier '79, c'est à ce moment-là que tu  
22 aurais commencé ta soi-disant thérapie avec le Père  
23 Deslauriers et que l'abus aurait eu lieu?

24 **M. BRISSON:** Non. Comme j'ai dit, j'ai  
25 rencontré le Père Deslauriers au mois d'août '78 et puis

1 l'abus a commencé quelques mois avant le R-Cube, si je me  
2 souviens; parce que d'après ce que je me souviens  
3 maintenant, c'est avec les événements que j'ai discuté avec  
4 ma famille, j'ai rencontré Gilles Deslauriers en août '98 -  
5 -

6 **Me DUMAIS:** Non, '78.

7 **M. BRISSON:** '78, merci. Et puis disons que  
8 les événements de la thérapie ont commencé à peu près en  
9 même temps que la fin de semaine de R-Cube que j'ai pris.

10 **Me DUMAIS:** Donc, c'est plutôt que la  
11 thérapie aurait commencé entre le mois d'août et le mois  
12 d'octobre plutôt que ---

13 **M. BRISSON:** C'était plutôt au -- environ le  
14 mois d'octobre.

15 **Me DUMAIS:** O.k. C'est ma seule question,  
16 Benoit. Merci d'avoir témoigné.

17 **M. BRISSON:** O.k.

18 **LE COMMISSAIRE:** Bon, Monsieur Brisson, je  
19 vous remercie d'être venu ici aujourd'hui. Je prends à  
20 coeur les commentaires que vous avez dits au début. Ne  
21 pensez pas que rien ne va changer. Je me soulage souvent  
22 en pensant que même si on -- comment je peux dire cela --  
23 on empêche et on sauve un enfant d'être abusé pendant cette  
24 Commission, je pense que c'est au moins ça. Je te souhaite  
25 que tu prennes ce souhait-là aussi et puis qu'on voie où on

1           pourra aller avec ça.

2                       **M. BRISSON:** Merci beaucoup.

3                       **LE COMMISSAIRE:** Parfait. Merci.

4                       O.k, donc à 9h30 demain matin. So I know we  
5           are leaving a little early this afternoon, but what I would  
6           suggest is counsel get together, so that you can define the  
7           issues and see what we can do with respect to this issue of  
8           confidentiality. I don't know how much time we need to  
9           spend with it tomorrow or do we have to set a date for a  
10          hearing, that kind of thing. I'd like to get some  
11          indication from all counsel tomorrow at the opening. Thank  
12          you.

13                      **THE REGISTRAR:** Order; all rise. À l'ordre;  
14          veuillez vous lever.

15                      The hearing is now adjourned.

16                      L'audience est ajournée.

17          --- Upon adjourning at 4:13 p.m./

18          --- L'audience est ajournée à 16h13

19

20

21

22

23

24

25

1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9  
10  
11  
12  
13  
14  
15  
16  
17  
18  
19  
20  
21  
22  
23  
24  
25

C E R T I F I C A T I O N

I, Sean Prouse a certified court reporter in the Province of Ontario, hereby certify the foregoing pages to be an accurate transcription of my notes/records to the best of my skill and ability, and I so swear.

Je, Sean Prouse, un sténographe officiel dans la province de l'Ontario, certifie que les pages ci-hautes sont une transcription conforme de mes notes/enregistrements au meilleur de mes capacités, et je le jure.



---

Sean Prouse, CVR-CM